К. МОЛЧАНОВ

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 10428655 4

# РОМЕО, ДЖУЛЬЕТТА И ТЬМА

M
1503
M717
R6

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761104286554

К. МОЛЧАНОВ
K. MOLCHANOV

# РОМЕО, ДЖУЛЬЕТТА И ТЬМА

# ROMEO, JULIET AND DARKNESS

ОПЕРА В ДВУХ ЧАСТЯХ
OPERA IN TWO PARTS

Либретто *К. Молчанова*
по одноименной повести *Яна Отченашека*

Libretto by *K. Molchanov*
after a story of the same name by *Jan Otčenašek*

Переложение для пения с фортепиано
Vocal score

СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
SOVIET COMPOSER
Москва 1968 Moscow

## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

| | |
|---|---|
| ЭСТЕР | *сопрано* |
| ПАВЕЛ | *баритон* |
| МАТЬ ПАВЛА | *меццо-сопрано* |
| ОТЕЦ ПАВЛА | *бас* |
| РЕЙСЕК | *баритон* |
| ХУДОЖНИК | *баритон* |
| ПРИВРАТНИК | *бас* |

**Жильцы дома, молодая пара.**
**Действие происходит в Праге в конце 1943 года.**

M
1503
M717R6

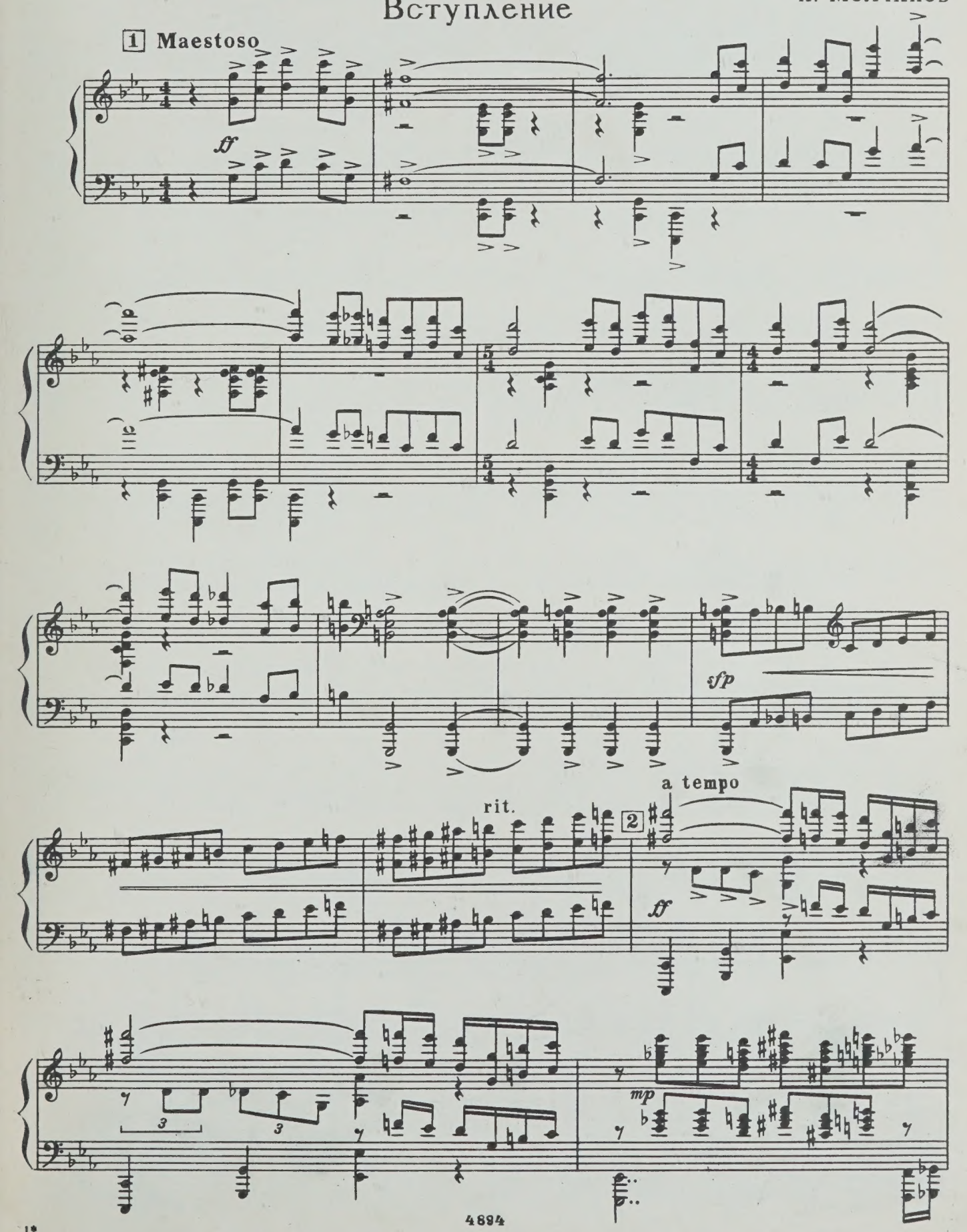
LIBRARY
JAN 10 1969
UNIVERSITY OF TORONTO

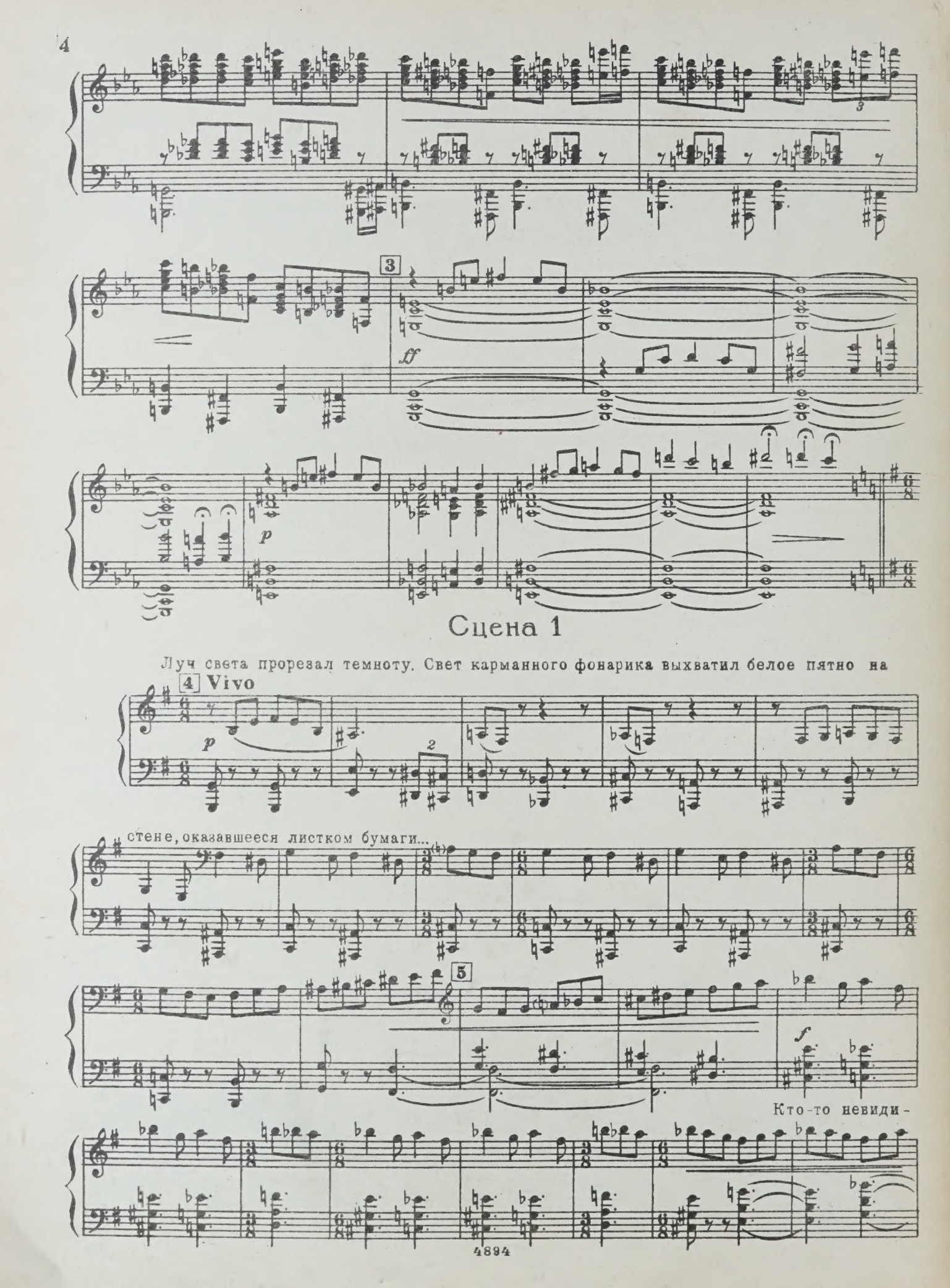
# РОМЕО, ДЖУЛЬЕТТА И ТЬМА

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

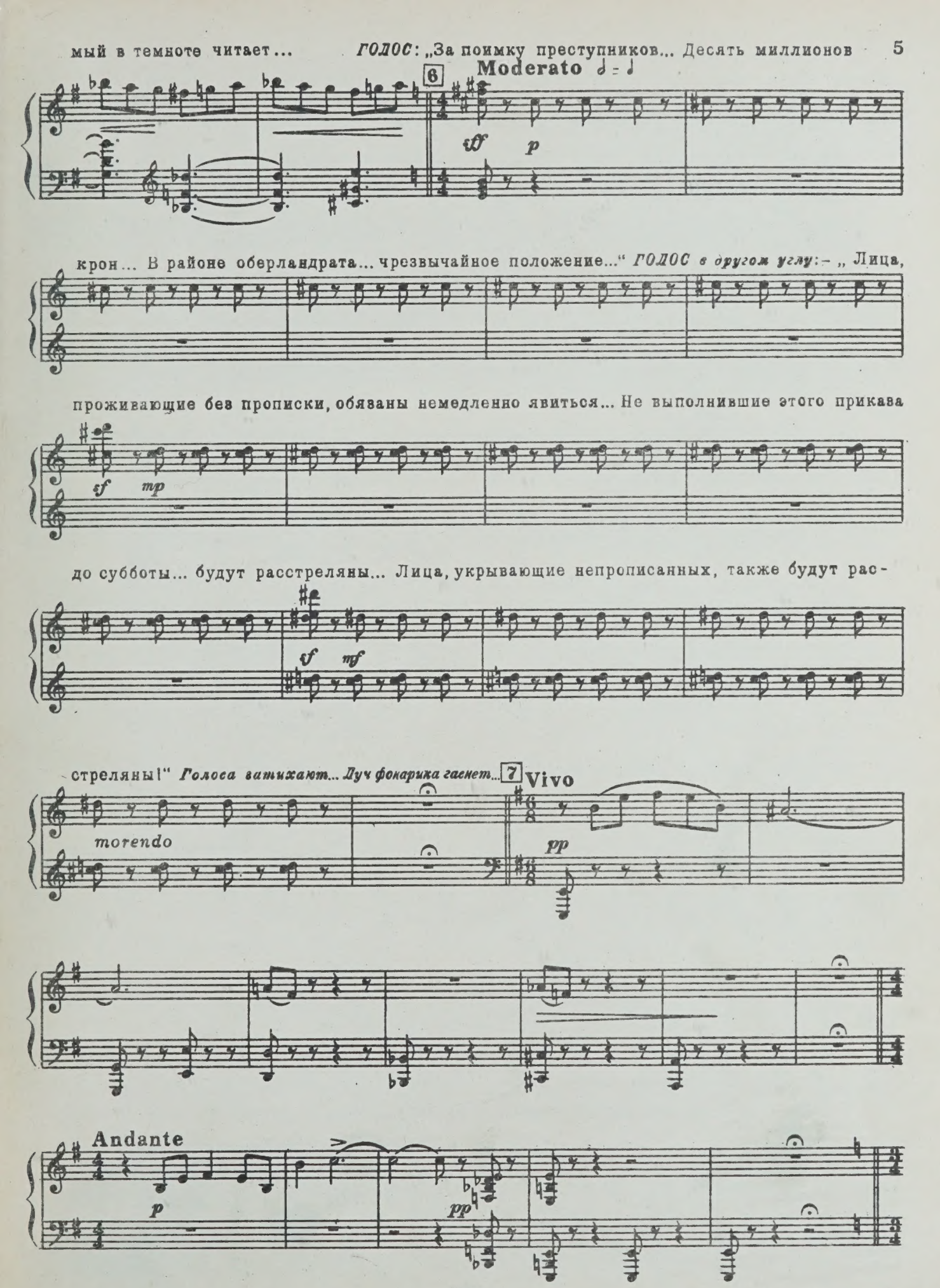
## Вступление

К. МОЛЧАНОВ



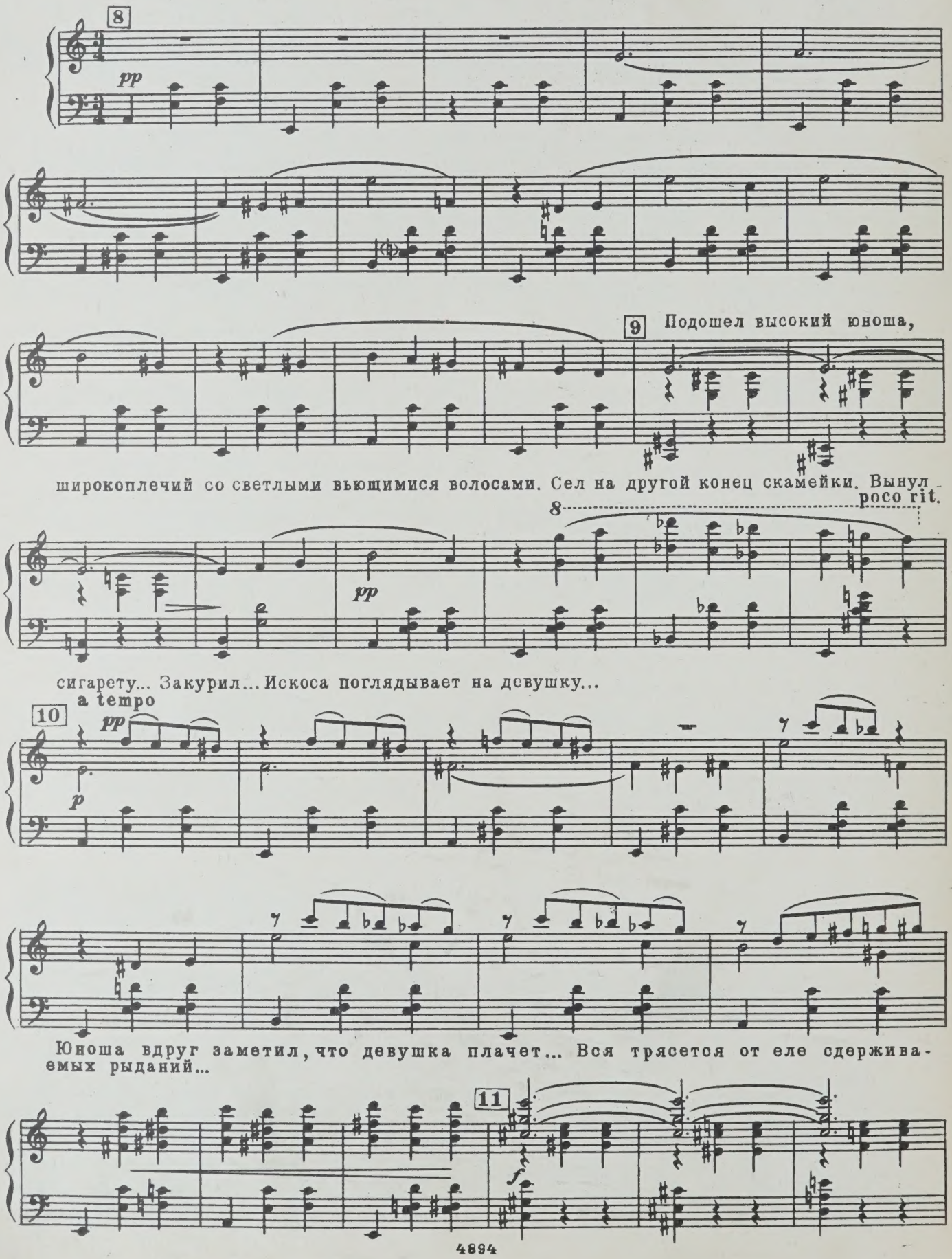

3
ff
p
Сцена 1
Луч света прорезал темноту. Свет карманного фонарика выхватил белое пятно на
4 Vivo
p
стене, оказавшееся листком бумаги...
5
f
Кто-то невиди-

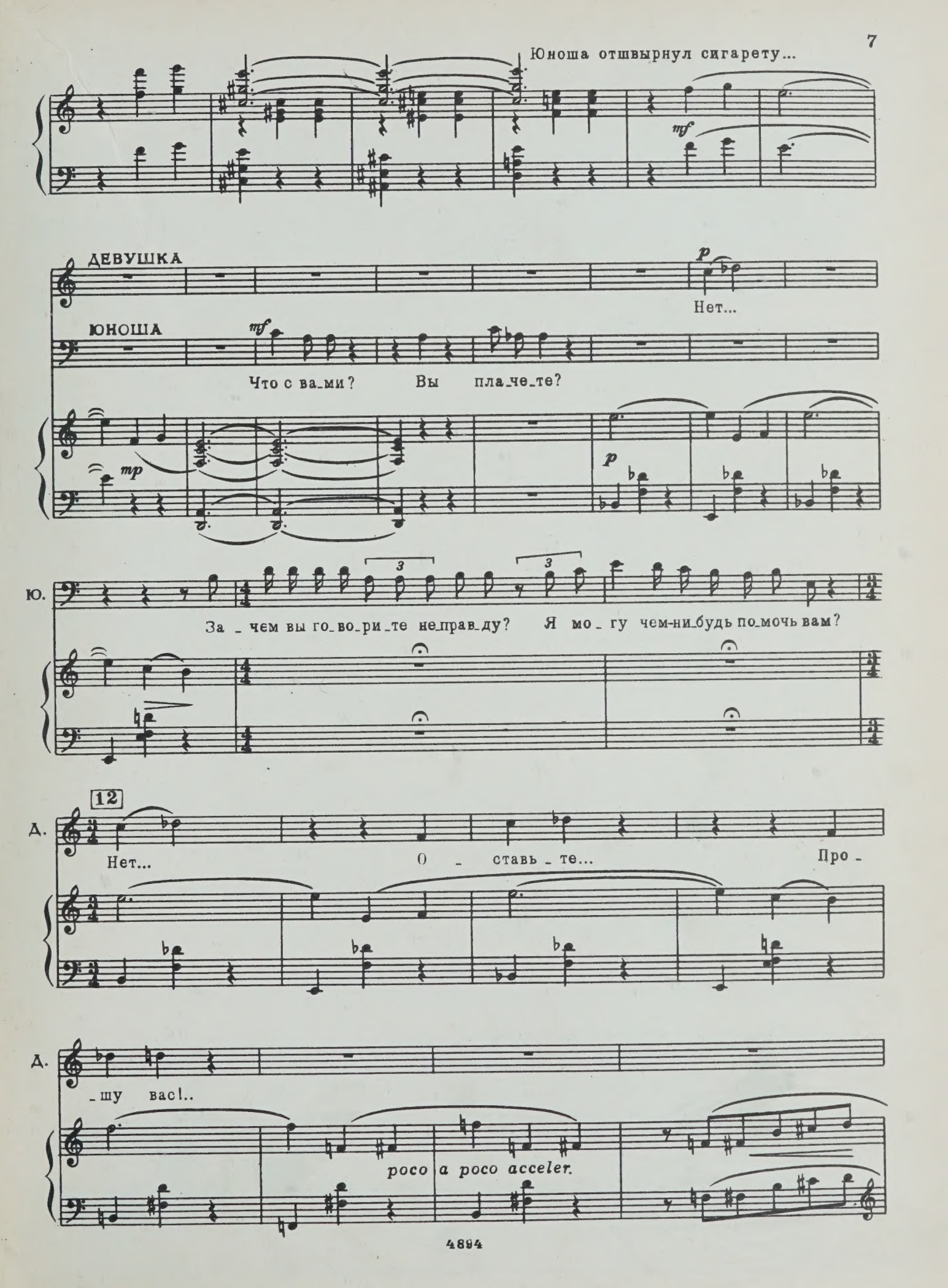
мый в темноте читает... *ГОЛОС*: „За поимку преступников... Десять миллионов



# Сцена 2

Парк. Скамейка. На скамейке сидит девушка... Она низко склонила голову, так что лица ее не видно.




Юноша отшвырнул сигарету...
mf
ДЕВУШКА
p
Нет...
ЮНОША
mf
Что с ва_ми? Вы пла_че_те?
mp
p
Ю.
За _ чем вы го_во_ри_те не_прав_ду? Я мо _ гу чем-ни_будь по_мочь вам?
12
Д.
Нет... О _ ставь _ те... Про _
Д.
_шу вас!..
poco a poco acceler.

13

Ю. Но вы же пла_че_те! Я ведь хо_

тел... Не по_ду_май_те...

Юноша встал. Девушка вскочила, словно обороняясь. В

свете желтого фонаря юноша увидел на ее жакете яркожелтую шестиугольную звезду и

буквы „JUDE“...

14

Д. Да... Вы у_же

Ю. Зна_чит вы...

А. струсили!

Ю. Почему я должен бо - ять - ся?

Moderato

А. Ведь вам да - же нель - зя раз - го - ва - ри - вать с та - ки - ми, как я...

Я про - ка - жен - на - я!

Ю. Не го - во - ри - те так!

Ведь я же так не ду - ма - ю!

А. Не о - би - жай - тесь!..

rit.

15

Д. Как хо_лод_но!..

*ppp*

Д. По_че_му вы не у_хо_ди_те?

Ю. Не хо_чу... Я не ма_ло_е ди_тя!

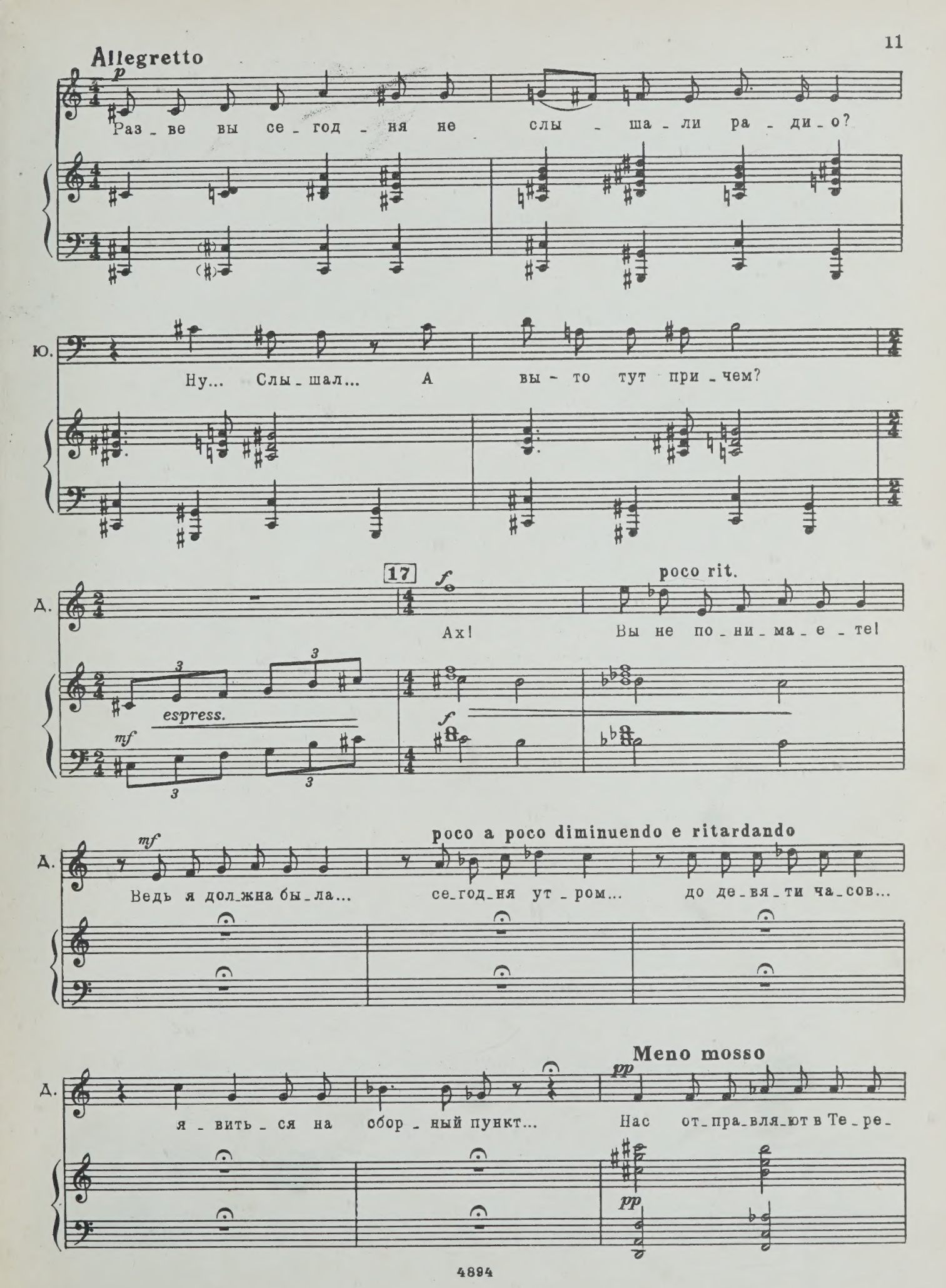
16 **Allegro animato**

Д. Вы не долж_ны так! Ведь вы не зна_е_те!..

*sf* *sf* *mf*

Ю. А что я дол_жен знать?

*f*


Allegretto
p
Раз_ве вы се_год_ня не слы_ша_ли ра_ди_о?
Ю.
Ну... Слы_шал... А вы_то тут при_чем?
17
f
poco rit.
А.
Ах!
Вы не по_ни_ма_е_те!
espress.
mf
f
mf
poco a poco diminuendo e ritardando
Ведь я дол_жна бы_ла... се_год_ня ут_ром... до де_вя_ти ча_сов...
Meno mosso
pp
я_вить_ся на обор_ный пункт...
Нас от_пра_вля_ют в Те_ре_
pp

А. -зин... Нет...

Ю. И вы... Вы не я - ви - лись?

18 Presto

А. Нет! Я бо - я - лась! Я бо - я - лась!..

А. Я зна - ю... ес - ли по - па - дешь в их ру - ки...

А. Я зна - ю... Я э - то чув - ству - ю!

А. Там па - па с ма - мой... О - ни дав -

А. -но у - же не пи - шут. Дол - жно быть,

А. их уж нет в жи - вых! От-

19

А. -ту - да ведь ни - кто не воз - вра-

А. -щал - ся... Я не я-ви-лась! Я бо-я-лась!

rit. Meno mosso

А. Ну, а те-перь у-же позд-но... те-перь ведь я не че-ло-век...

Andante

poco a

А. Те-перь я про-сто не су-щест-ву-ю... Вот вы, на-при-мер, сей-час мо-же-те

pp

poco acceler.

20

А. встать и крик-нуть!..

ЮНОША

f mp

Пе-ре-стань-те! Как вам не стыд-но!

20

sf

ppp

А. Я сде-ла-ла страш-ну-ю глу-пость... Да? Ну, ска-жи-те хоть

21

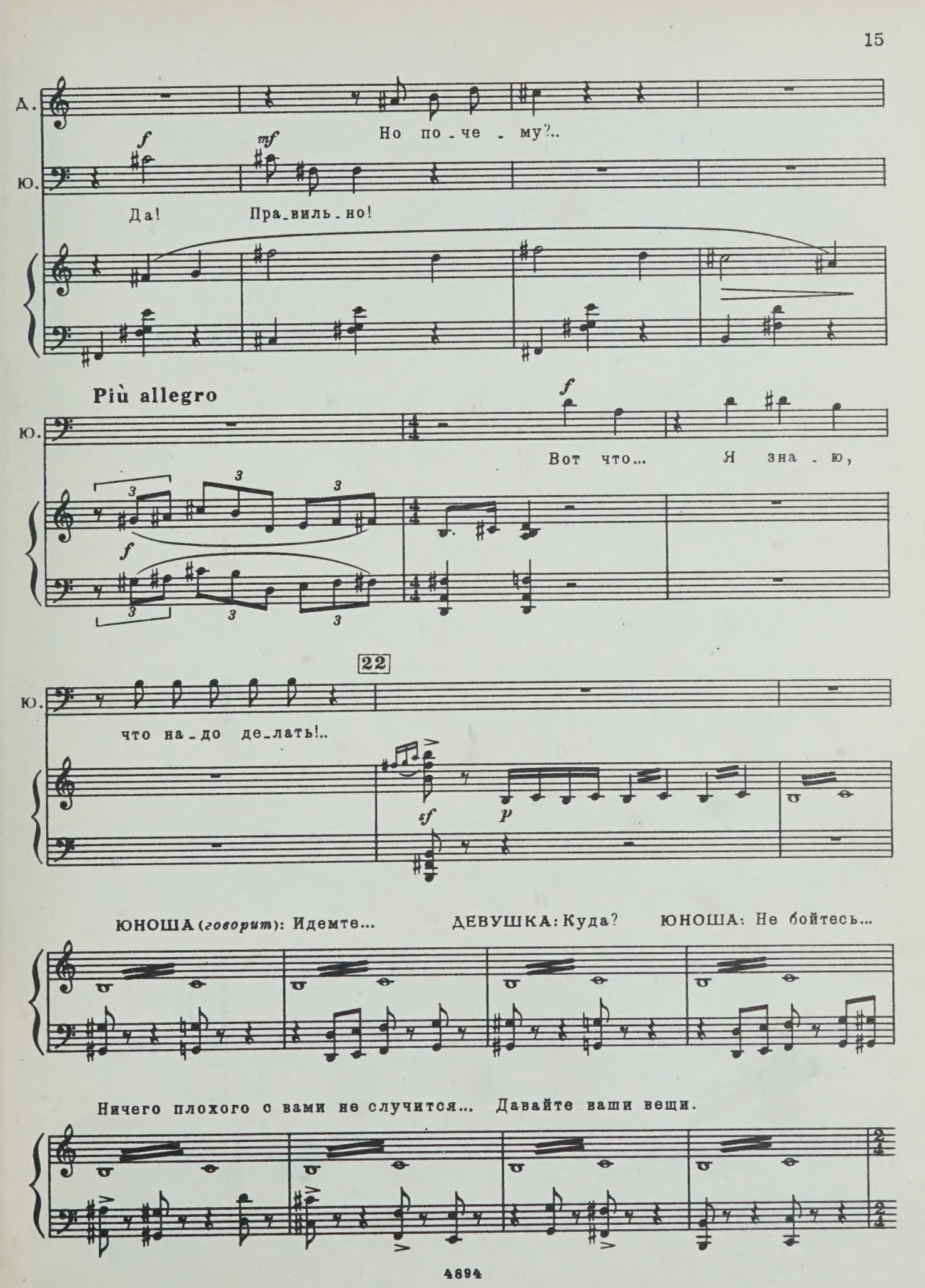
А. сло-во!..

Ю. p

Вы... по-сту-пи-ли пра-виль-но...

21

ppp


Д.
Но по - че - му?..
Ю.
Да! Пра - виль - но!
Più allegro
Ю.
Вот что... Я зна - ю,
22
Ю.
что на - до де - лать!..
ЮНОША (говорит): Идемте...
ДЕВУШКА: Куда?
ЮНОША: Не бойтесь...
Ничего плохого с вами не случится... Давайте ваши вещи.

ДЕВУШКА: Куда вы меня ведете?

ЮНОША: Я же сказал вам, — не

*sff* *sff* *poco*

23 бойтесь!

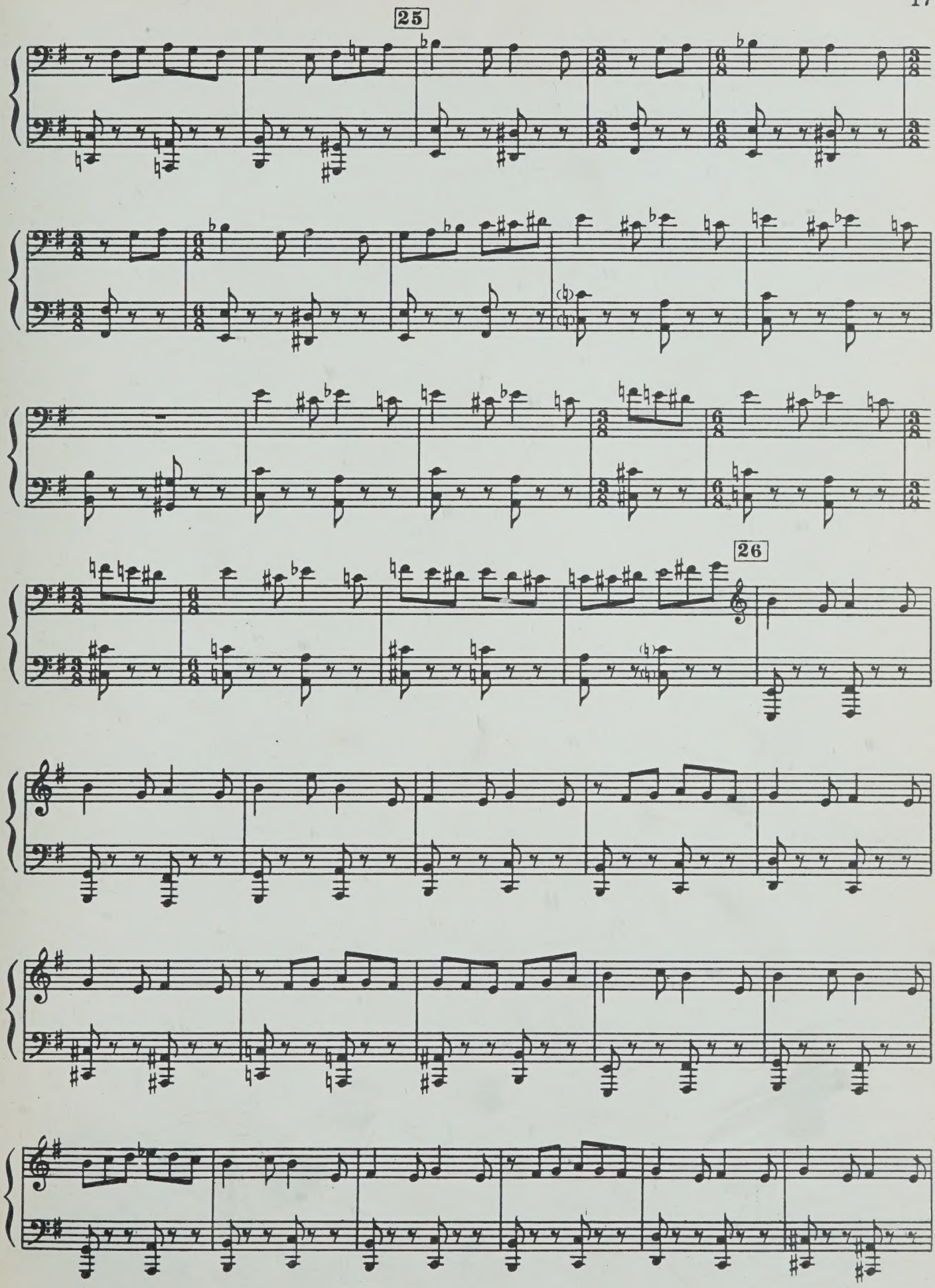
*a poco cresc.*

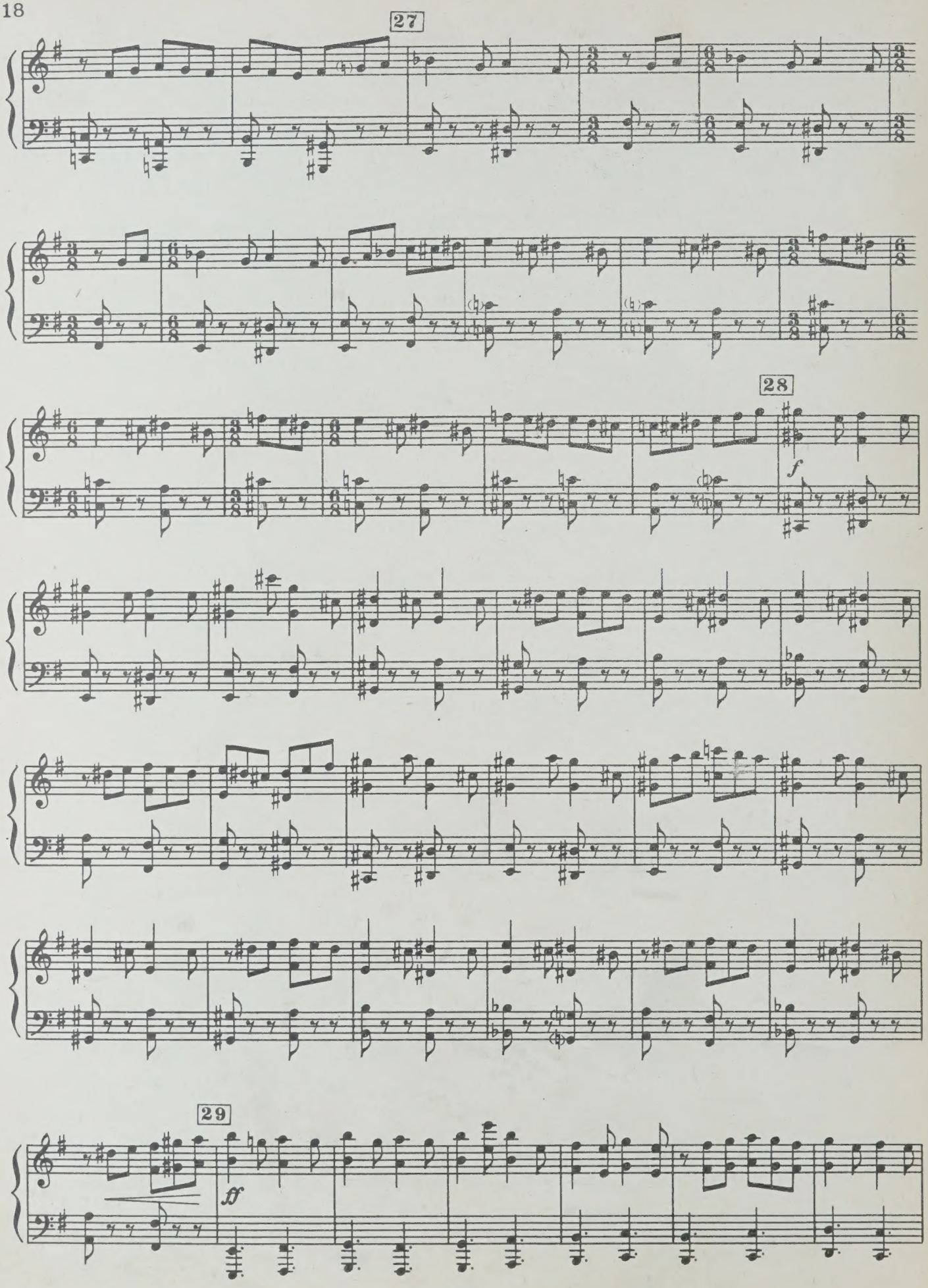
## Сцена 3

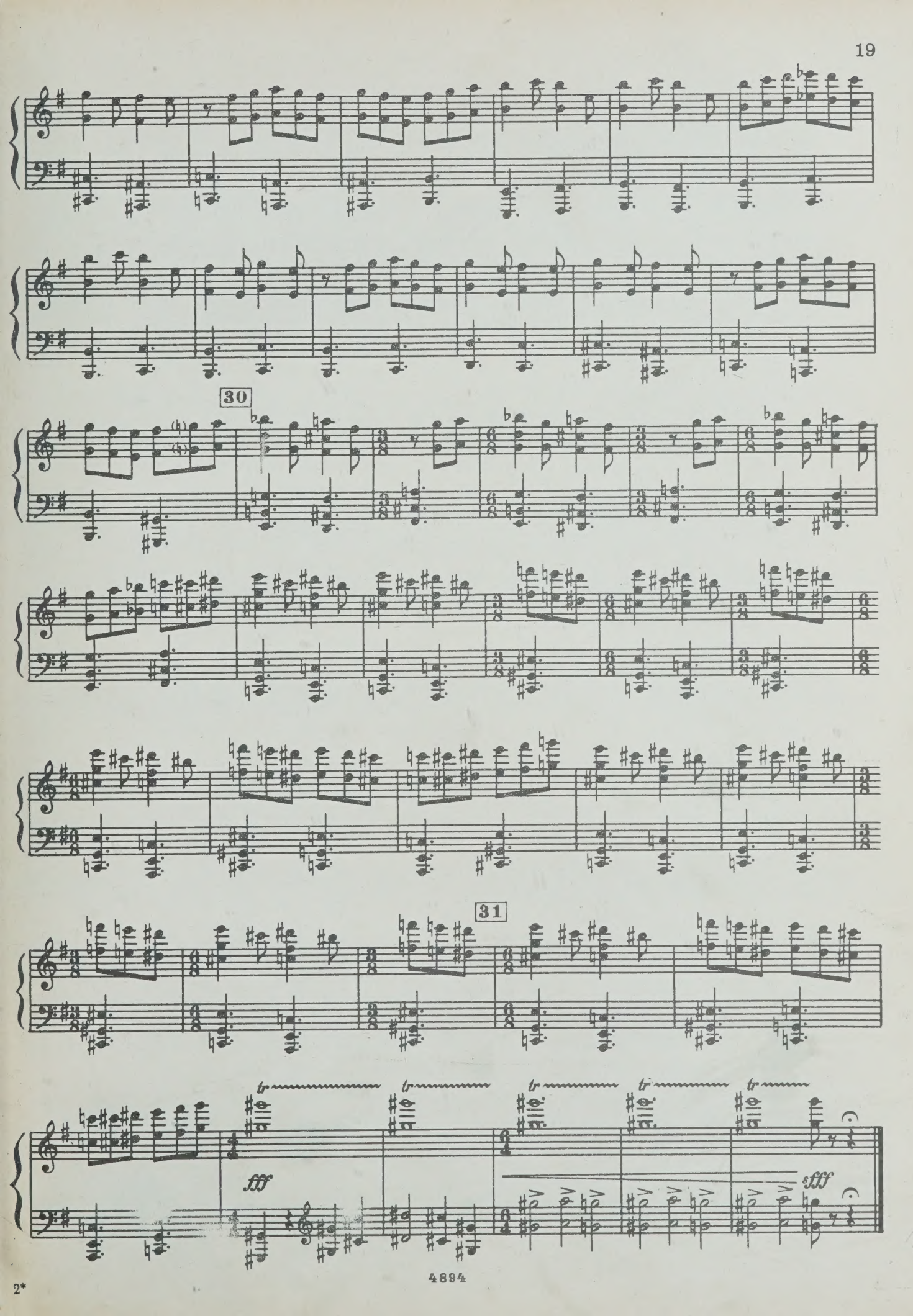
По просцениуму и внешнему краю круга идут юноша и девушка. Они жмутся к стенам домов... Фонари бросают на землю синие лучи света... Слепые окна смотрят во тьму.

24 **Presto**

*f* *p*

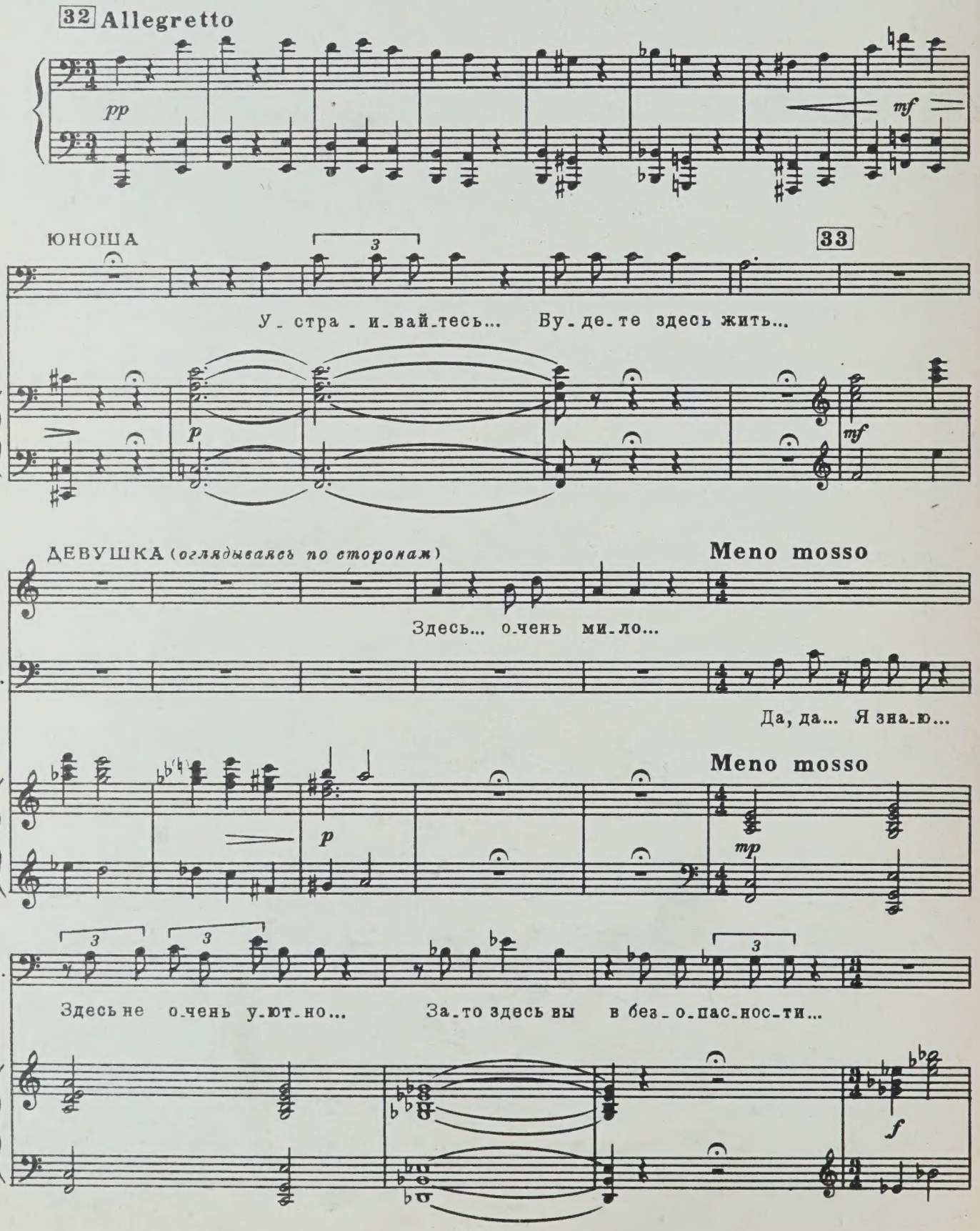

25
26


27
28
f
29
ff


30
31
tr
fff
sfff

# Сцена 4

Маленькая каморка. Слабая лампочка льет тусклый свет. Голые стены. Окна завешаны бумажными шторами для затемнения. Старый диванчик. Юноша вошел первым. За ним-девушка.



Ю.

Ря-дом ма-стер-ска-я...Там ра-бо-та-ет мой о-тец.

34

Ю.

Ночь-ю вы мо-же-те вой-ти ту-да... Вот ключ... Не под-ни-май-те што-ры,

Ю.

и-на-че вас с у-ли-цы мо-гут у - ви-деть... Не вклю-чай-те ра-ди-о...

Adagio

Ю.

Об о-сталь-ном я по-за-бо-чусь... Вы все е-ще бо-

ДЕВУШКА

Нет... Со_всем не бо_юсь...

Ю. _и_тесь? Ну, вот и хо_ро _шо...

Д. А ме_ня Эс_тер...

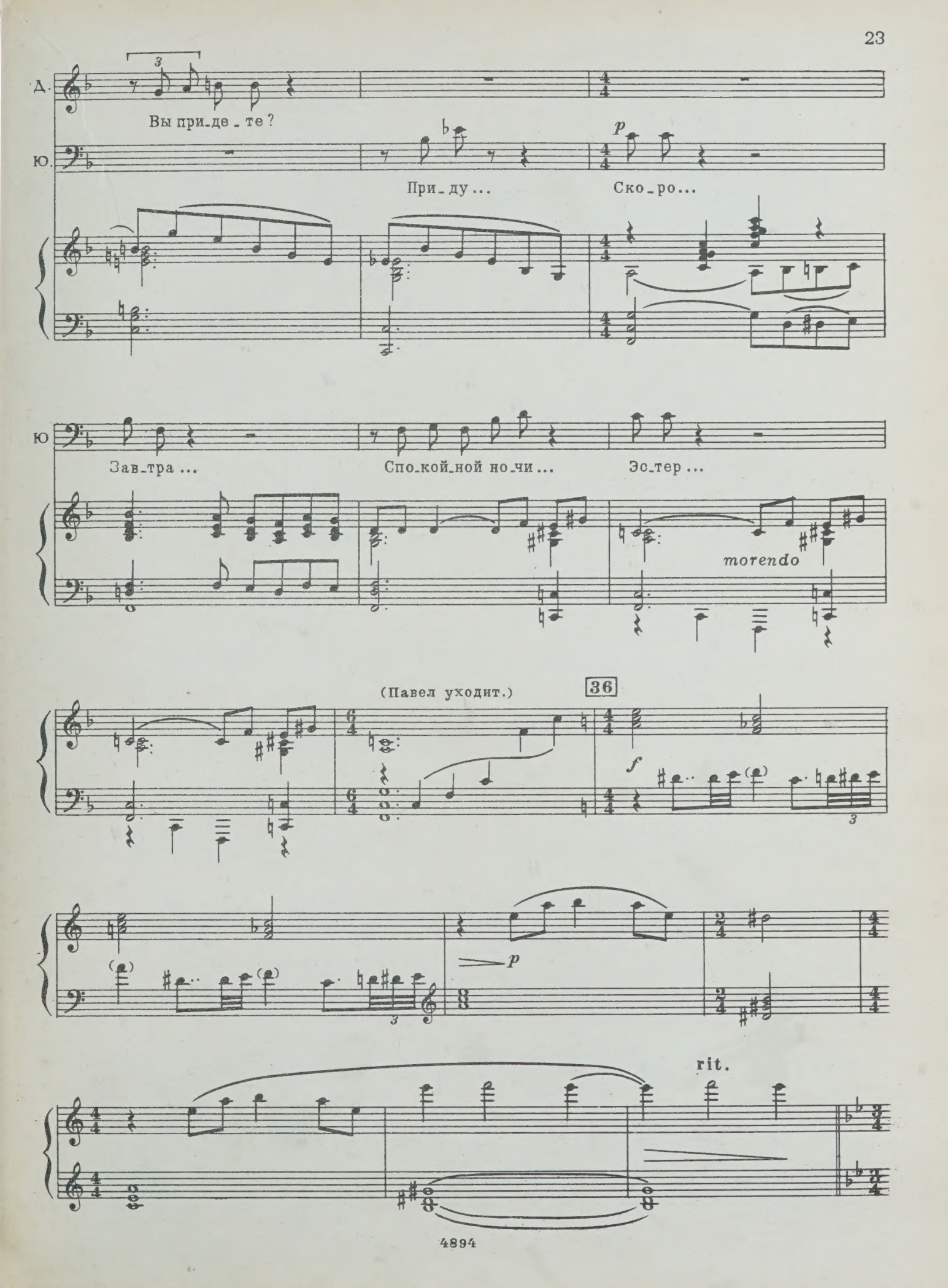
Ю. Ме_ня зо_вут Па_вел... Эс _тер...

35

Д. Вам не нра_вит_ся?

Ю. Стран_но_е и_мя... Нет, что вы! Эс_тер...

35


Д.
Вы при_де_те?
Ю.
При_ду...
p
Ско_ро...
Ю
Зав_тра...
Спо_кой_ной но_чи...
Эс_тер...
morendo
(Павел уходит.)
36
f
p
rit.

На втором этаже высвечивается комната. На стуле сидит человек. Он наигрывает на гитаре, тихо поет...

ЧЕЛОВЕК

Ej Lás - ko, Lás - ko,

ДЕВУШКА: Павел...

Чел. ty nej - si stá - lá. Ej Lás - ko,

*mf*

Чел. Lás ko, ty nej si stá - lá.

ДЕВУШКА: Павел...

*mf* — *p*

Чел. Ja - ko vo - děn - ka me - zi bře - ha - ma

Чел. ja - ko vo - děn - ka me - zi bře - ha - ma.

37

Чел.

Vo - da u - ply - ne, lás - ka po - mi - ne. Vo - da u -

Чел.

- ply - ne, Lás - ka po - mi - ne. Ja - ko lís - te - ček

molto ritard.

Чел.

na roz - ma - rý - ně. Ja - ko lís - te - ček na roz - ma -

38

Чел.

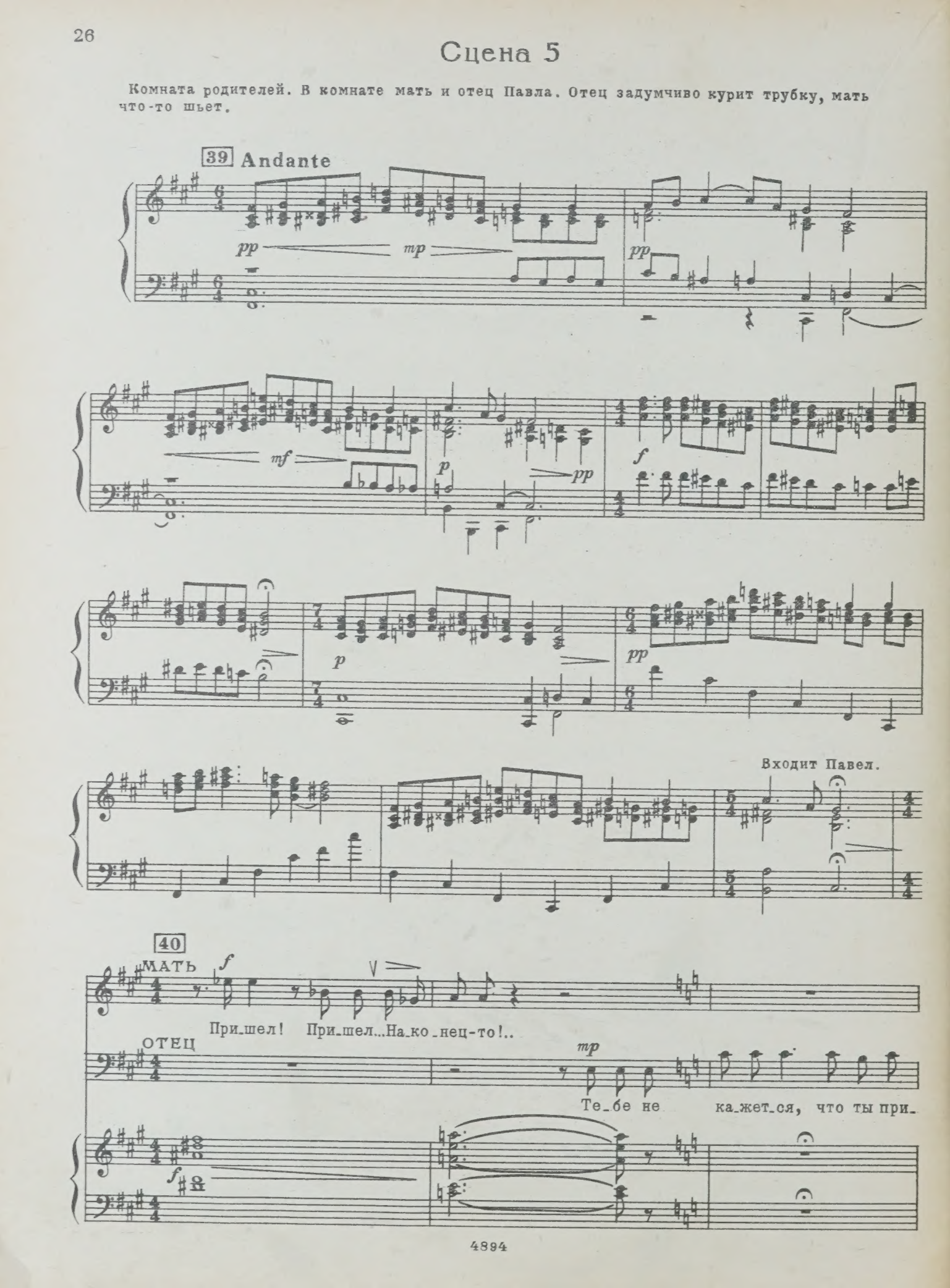
- rý - ně.

*mf* *p*

*pp*

# Сцена 5

Комната родителей. В комнате мать и отец Павла. Отец задумчиво курит трубку, мать что-то шьет.



М. Но... Па_вел...

ПАВЕЛ Я был в ки_но...с Фран_тиш_ком...

О. _хо_дишь слиш_ком позд_но? По_до_

poco rit. 41

О. _жди!.. А я-то ду_мал, что мы не лжем друг дру_гу!

*f* *mf*

П. О_тец!

О. Пой_ми нас, маль_чик! Вре_ме_на сей_час тя_

*p* *p*

О. _же_лы_е... Ты ведь зна_ешь, что тво_рит_ся во_круг...

О.

А ты е - ще мо - лод,

*f* *m.s.*

О.

мно - го - го не мо - жешь по - нять!

acceler. poco più mosso

О.

Так лег - ко по - те - рять го - ло - ву...

*f*

Meno mosso molto rit.

О.

и по - пасть в бе - ду... Ну, лад - но... О - ста - вим э - то...

*mp*

42

О. Я не ста - ну вы - пы - ты - вать, где ты был... хо - тя и зна - ю,

43

П. О - тец!

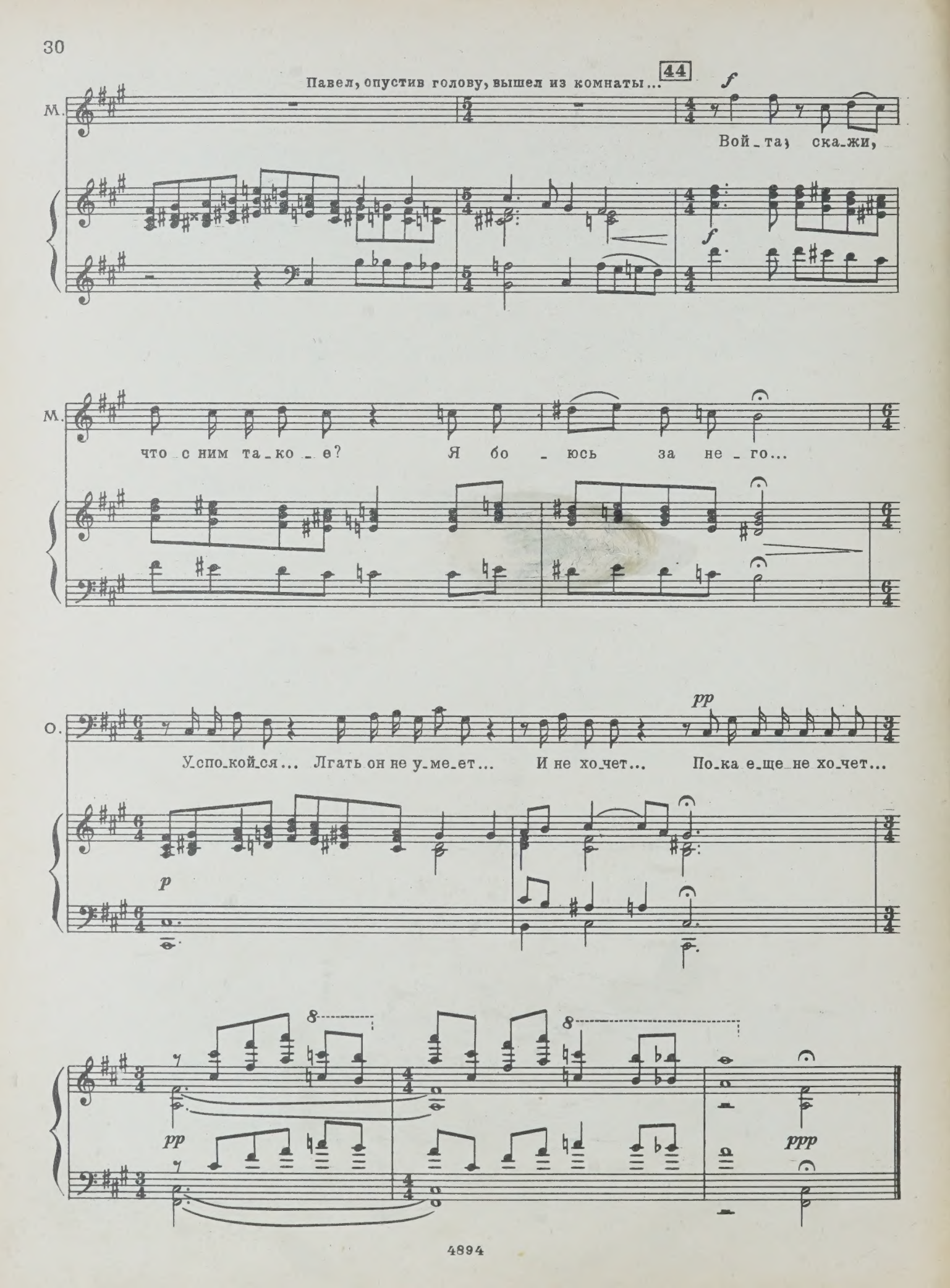
О. что ты со - лгал... Да, да, со - лгал...

rit.

М. Но... Па - вел...

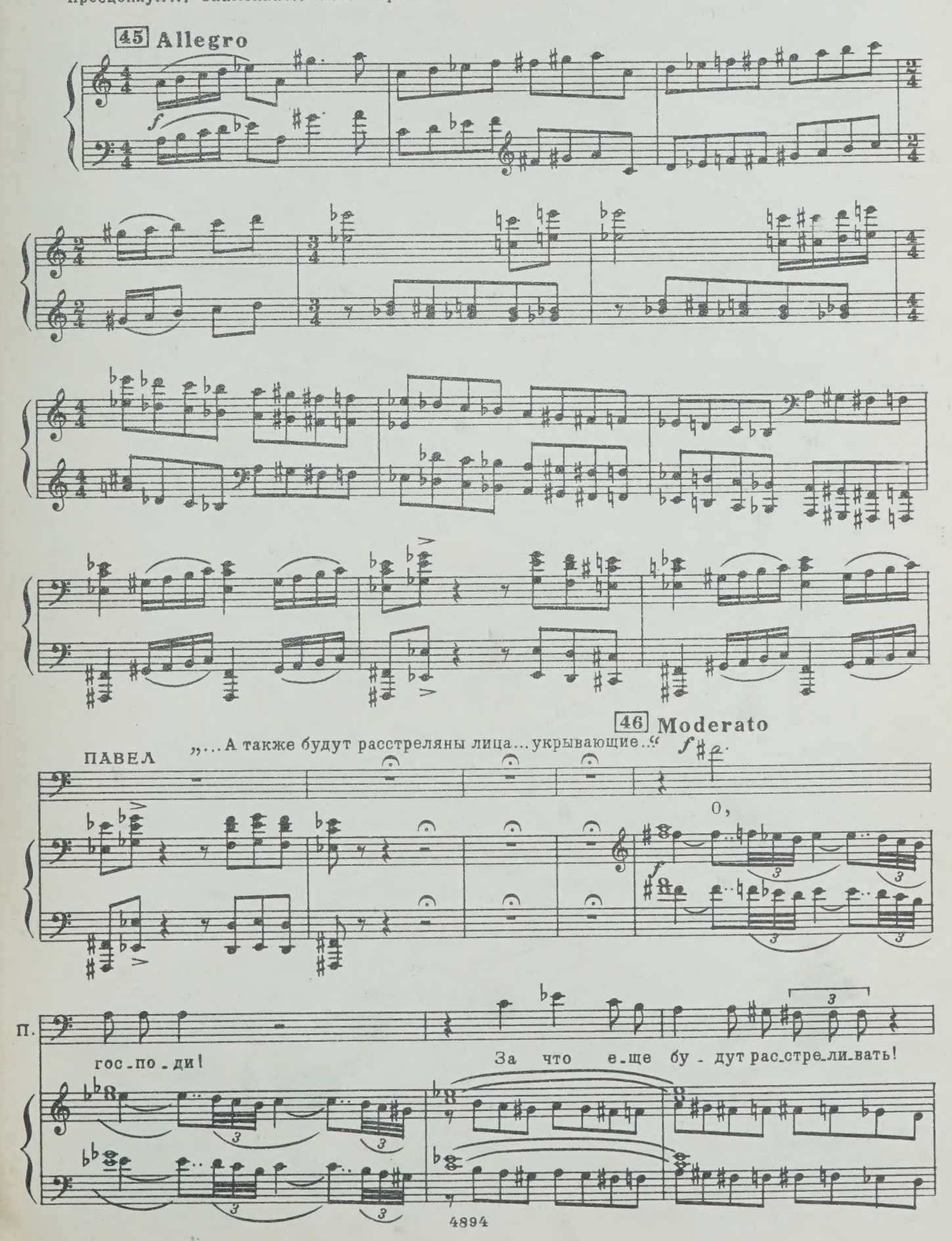
П. А что про - и - зо - шло? По - че - му вы мне не ве - ри - те?

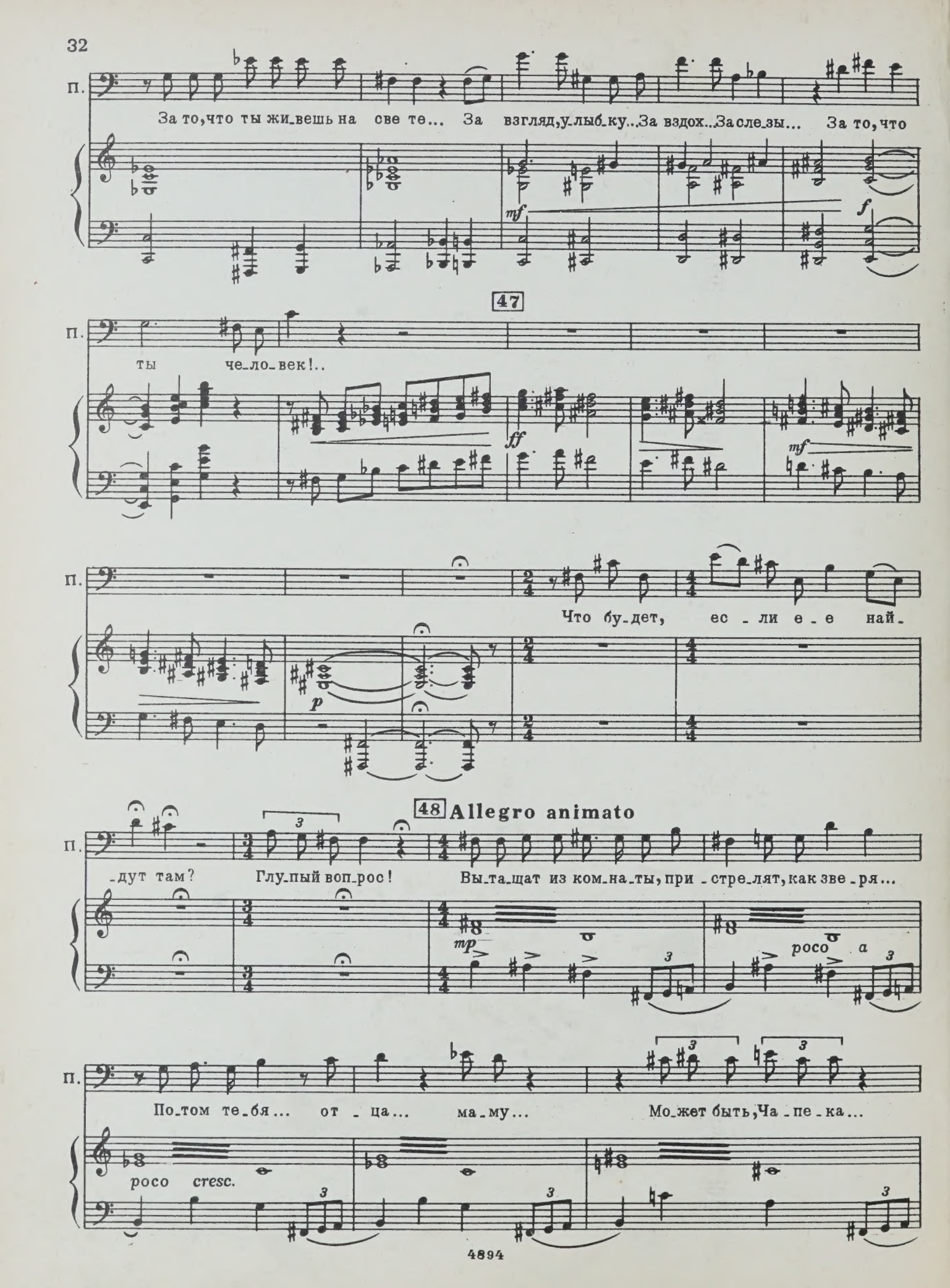
М. Фран - ти - шек за - хо - дил два ра - за, спра - ши - вал те - бя... Вот и все...

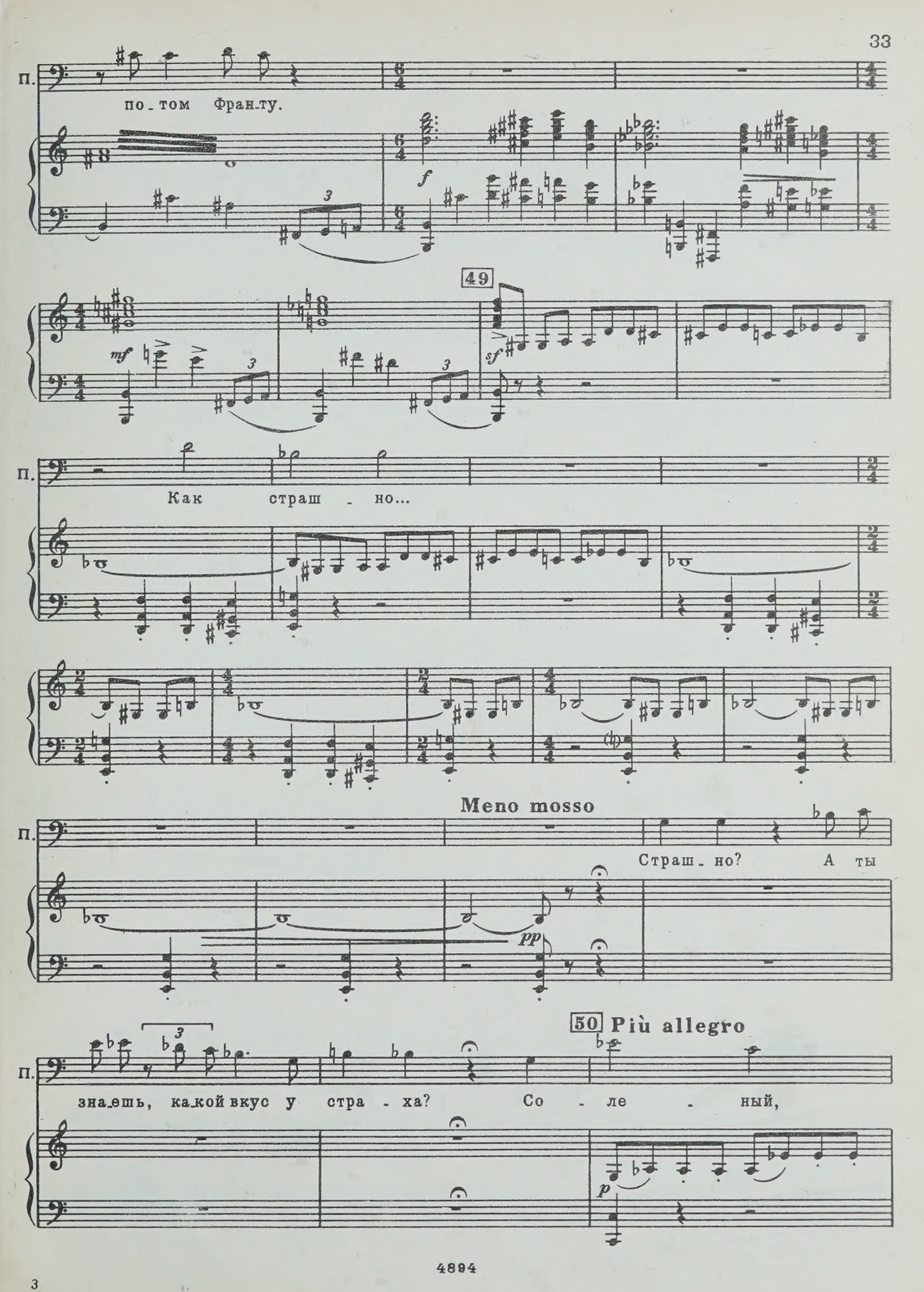

Павел, опустив голову, вышел из комнаты...
44
М.
f
Вой_та, ска_жи,
что с ним та_ко_е? Я бо_юсь за не_го...
О.
pp
Успо_кой_ся... Лгать он не у_ме_ет... И не хо_чет... По_ка е_ще не хо_чет...
p
pp
ppp

# Сцена 6

Раннее утро. Стараясь не попадаться на глаза редким прохожим, идет Павел. Просцениум... Скамейка... Павел присел...




П.
За то, что ты жи_вешь на све те... За взгляд, у_лыб_ку... За вздох... За сле_зы... За то, что
mf
f
47
П.
ты че_ло_век!..
ff
mf
П.
Что бу_дет, ес_ли е_е най_
p
48 Allegro animato
П.
_дут там? Глу_пый воп_рос! Вы_та_щат из ком_на_ты, при_стре_лят, как зве_ря...
mp
poco a
П.
По_том те_бя... от_ца... ма_му... Мо_жет быть, Ча_пе_ка...
poco cresc.


П.
по_том Фран_ту.
f
49
mf
sf
П.
Как страш_но...
Meno mosso
П.
Страш_но? А ты
pp
50 Più allegro
П.
зна_ешь, ка_кой вкус у стра_ха? Со_ле_ный,
p

П.

но не-по-хо-жий на соль... Страх —

П.

э-то странный хо-ло-док, ко-то-рый

П.

вдруг про-сы-па-ет-ся внут-ри... и вы-зы-

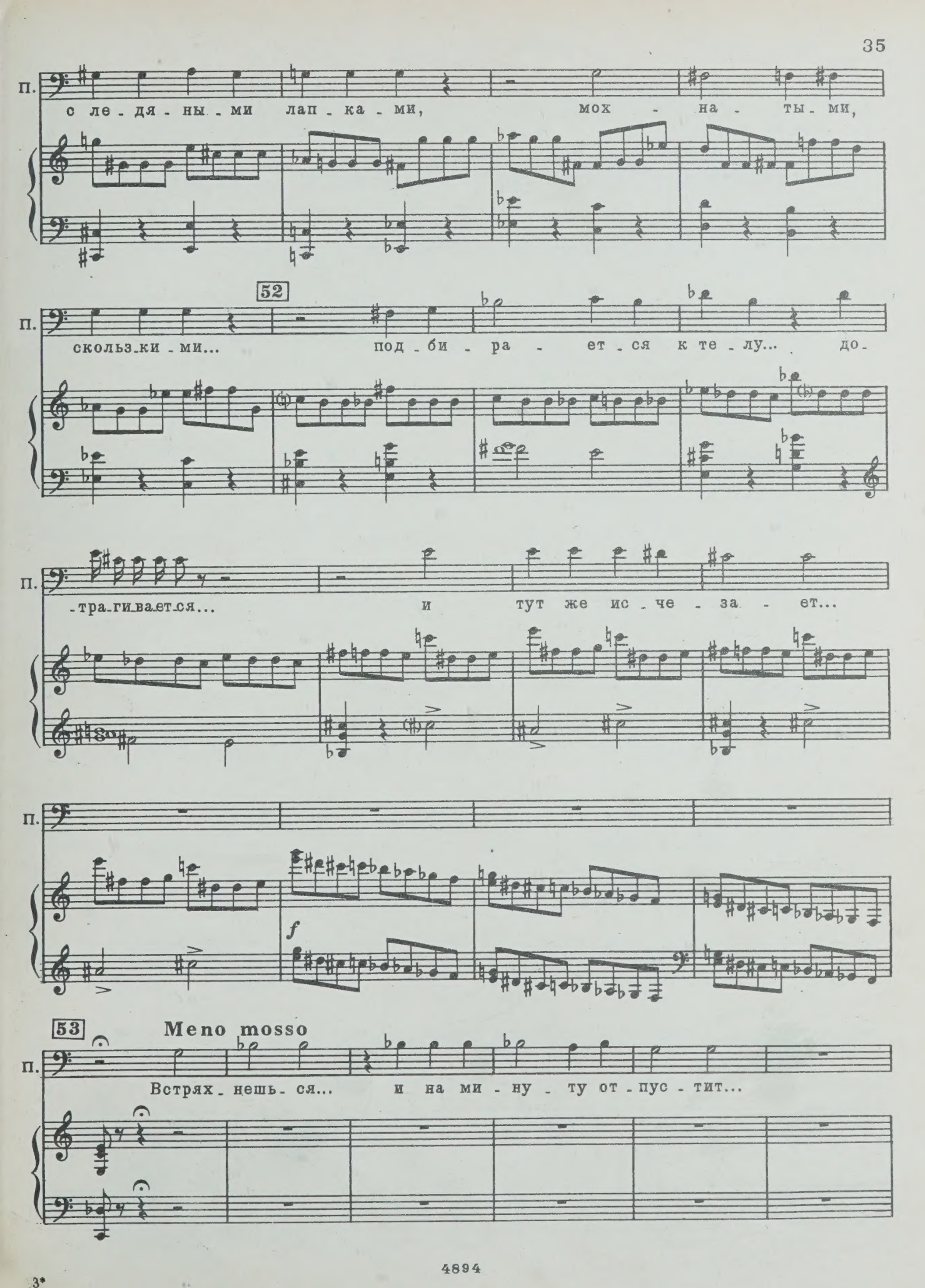
П.

51

-ва-ет дрожь...

П.

Э-то со-ро-ко-нож-ка,


П.
с ле - дя - ны - ми лап - ка - ми, мох - на - ты - ми,
52
П.
скольз - ки - ми... под - би - ра - ет - ся к те - лу... до -
П.
- тра - ги - ва - ет - ся... и тут же ис - че - за - ет...
П.
f
53
Meno mosso
П.
Встрях - нешь - ся... и на ми - ну - ту от - пус - тит...

molto ritard. **Moderato**

54

П.

Нет, ни-че-го... А как же о - на? Ведь ей е - ще страш-не - е...

П.

Я не мо-гу о - ставить е-ё на-е-ди - не... с э-тим у-жас-ным стра-хом!..

poco riten. 55 **Andantino**

П.

Нет... на-до вы-дер-жать,

П.

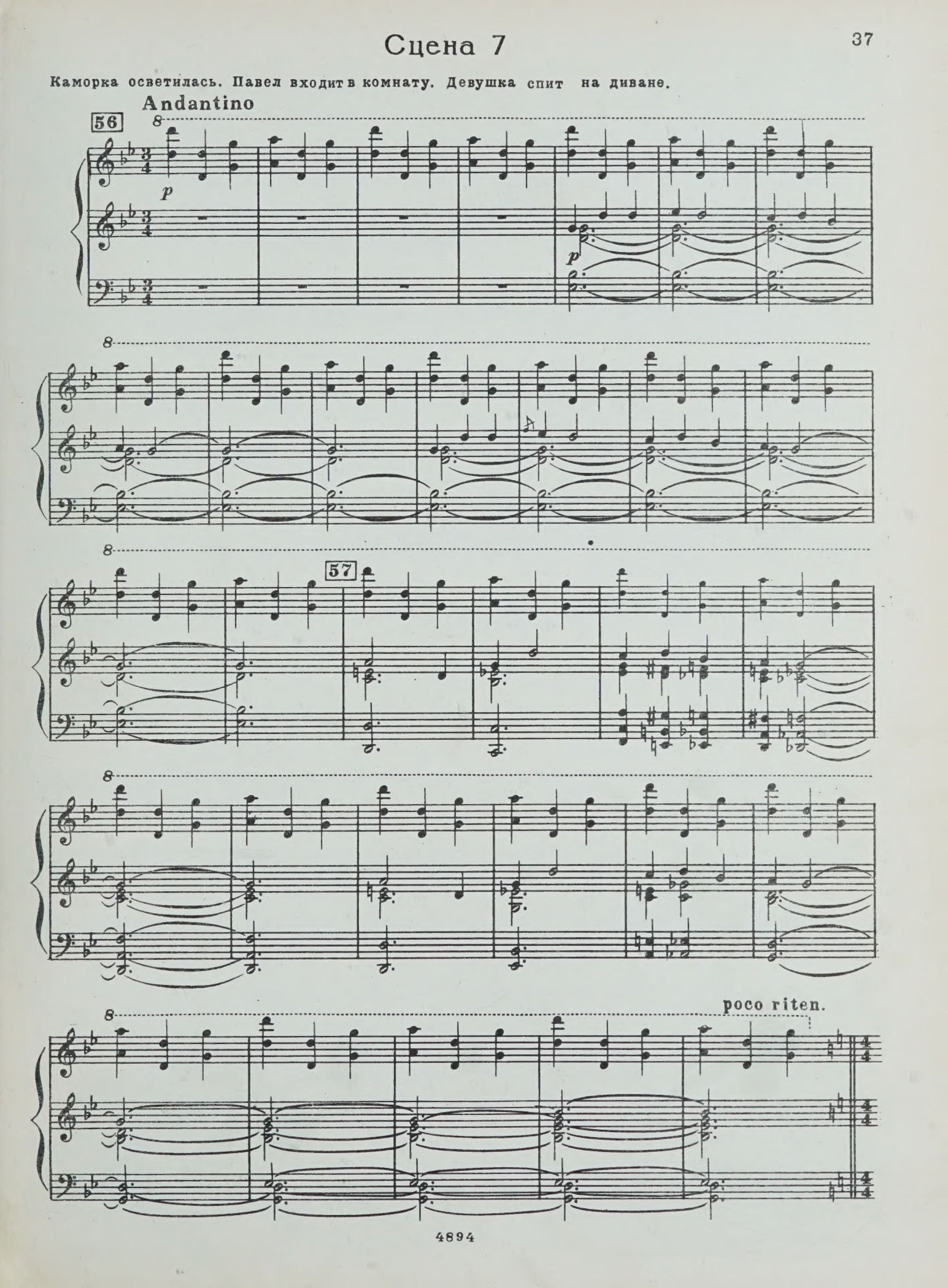
вы-дер-жать во что бы то ни ста - ло! На - до...

П.

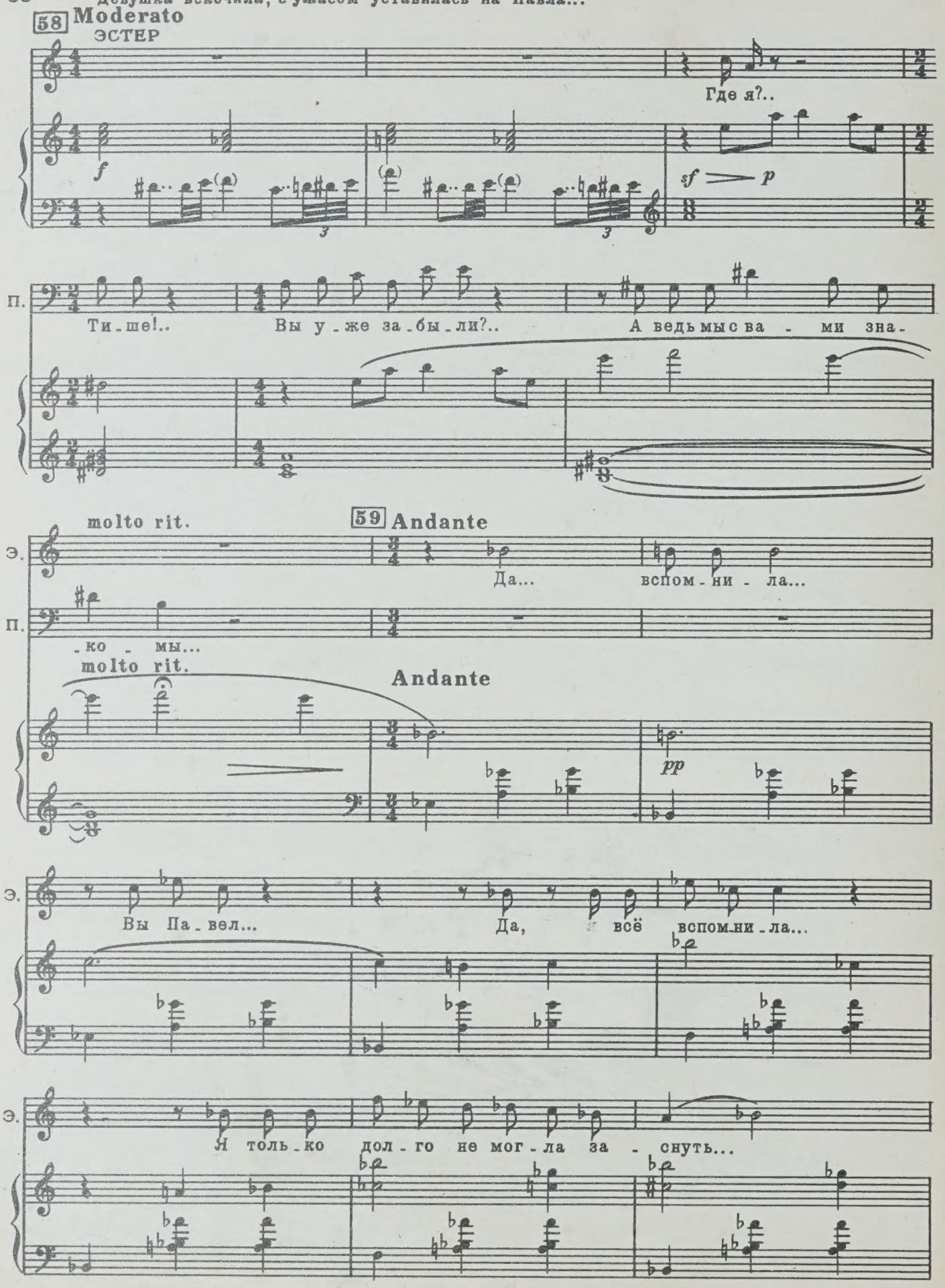
вы-дер-жать!

# Сцена 7

Каморка осветилась. Павел входит в комнату. Девушка спит на диване.



Девушка вскочила, с ужасом уставилась на Павла...



Э. Мне бы-ло о-чень страш-но!..

60

П. Я при-нёс вам не-мно-го по-есть... Вы ведь, на-вер-но-е, го-лод-ны?

Più mosso

Э. О, спа-си-бо! Я ведь со вче-раш-не-го

poco riten.

дня ни-че-го не е-ла...

61 Allegretto

Я хо-ди-ла по

Э. го-ро-ду и ре-ве-ла, как ма-лень-ка-я...

poco a poco cresc. e acceler.

Э. Я бо-я-лась ку-пить даже хле-ба... Бо-я-лась, что ме-

Allegro

Э. -ня а-рес-ту-ют...

ff f

poco a poco ritard. 62 a tempo

П. Вы ешь-те, ешь-те...

mp mp

Meno mosso 63

Э. Спа-си-бо те-бе... Ты о-чень хо-

p

Э. -ро-ший, доб-рый... По-че-му ты та-кой? Ведь

*sf*

Э. я при-нес-ла те-бе столь-ко за-бот...

64 **Andante**

П. Не зна-ю... я... о-бык-но-вен-ный...

*pp*

П. Раз-ве я мо-гу вы-гнать те-бя. По-мо-е-му, ни-кто не смог бы...

Э. О, ты не-зна-ешь, ка-ки-ми же-сто-ки-ми

*f* *ff* *mf*

Э. мо - гут быть лю - ди... но ты...

*p*

65

Э. ты по - ни - ма - ешь, ко - го ты пря - чешь?

Più mosso, con anima

Э. Ведь ты ме - ня со - всем не зна - ешь!

П. *f* Зна - ю!

Più mosso, con anima

*f*

66

poco rit. a tempo

П. Не у - див - ляй - ся, зна - ю... Мне ка - жет - ся, я

Э.

Прав_да?

П.

зна_ю те_бя ты_ся_чу лет... Слов_но мы зна_ко_мы всю жизнь...

Э.

А ведь мы встре_ти_лись толь_ко вче_ра... В пар_ке... На ска_

Э.

_мей_ке... Ты пом_нишь?

П.

Мо_жет быть, мы зна_ли друг дру_га в ка_

П.

_кой_то дру_гой, прош_лой жиз_ни... А мо_жет быть, мы бы_ли

П.

бра - том и сес - трой?..

67

ff

68

mf

Э.

Нет!.. Го во - ри!..

p

Я хо-чу те-бя

П.

Ка-ки-е глу-пос-ти! Мы, как де-ти...

mp

molto ritard. Adagio

Э.

слу-шать...

На-до?

П.

3

Мне на-до ит-ти...

molto ritard. Adagio

pp

Э.

Но ты при- дешь?

П.

Да, мне на-до по-мочь ма-те-ри...

Да... при - ду...

П.

rit.

69

ско- ро... се - год-ня...

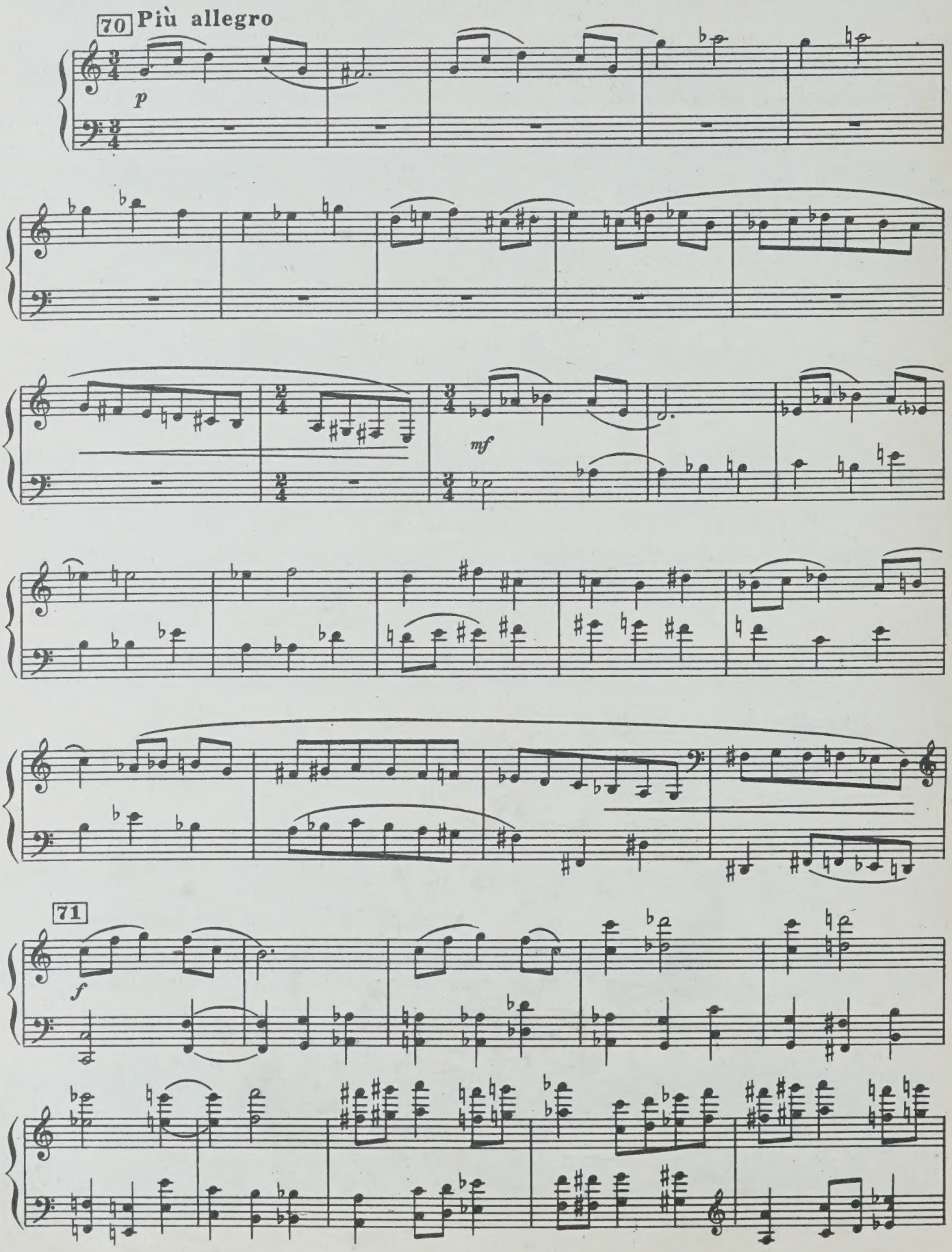
p

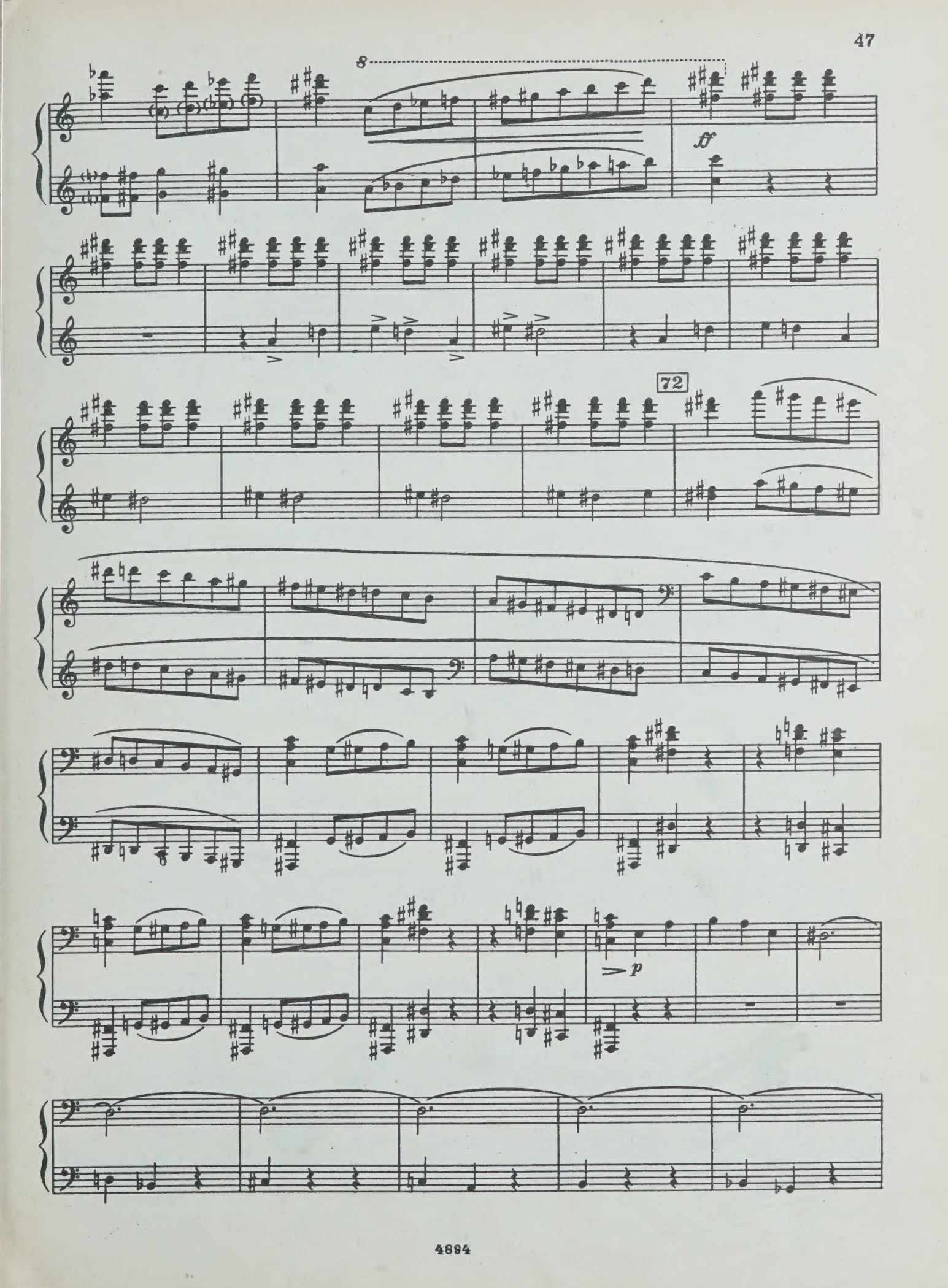
pp

pp

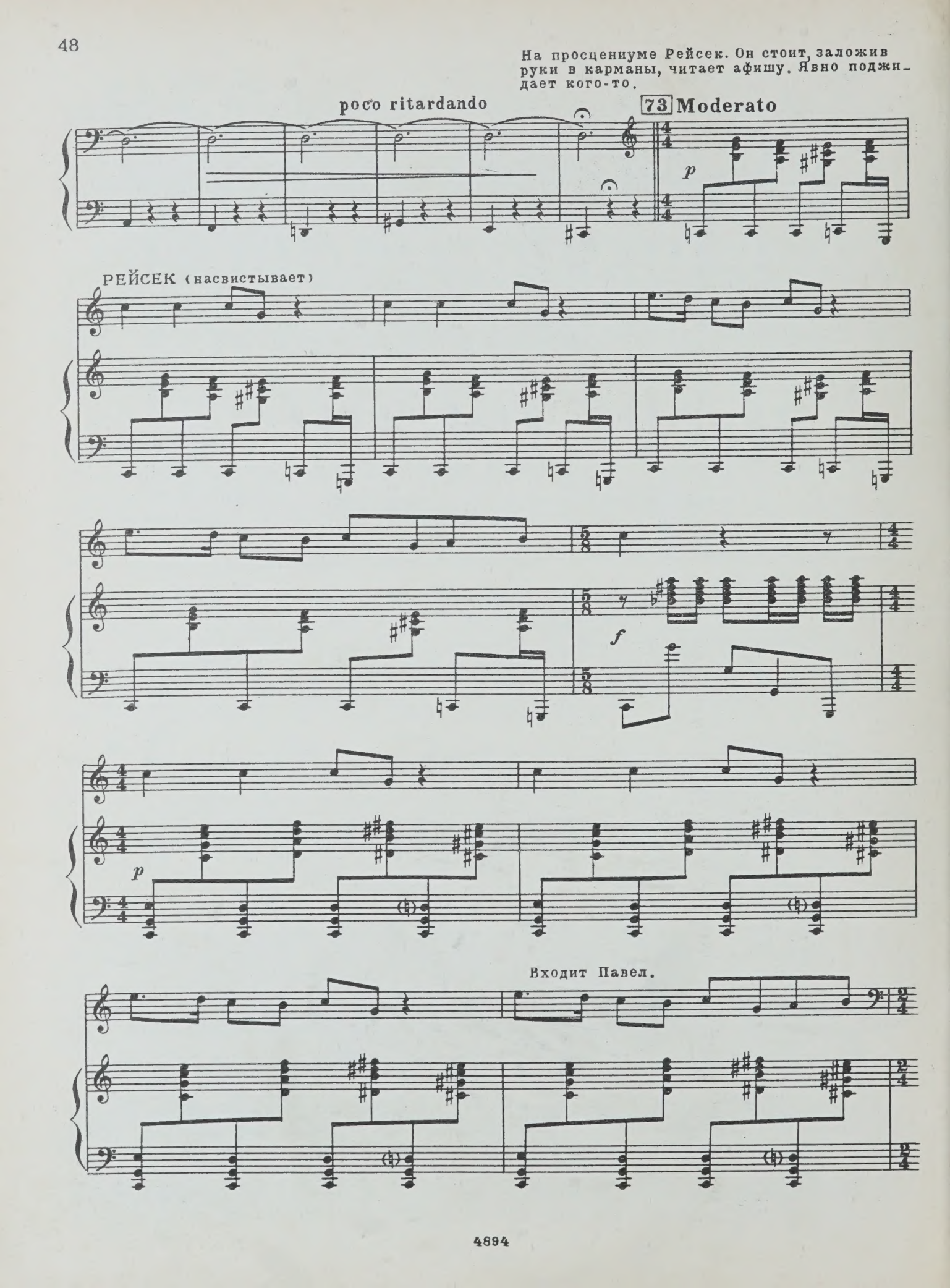
# Сцена 8

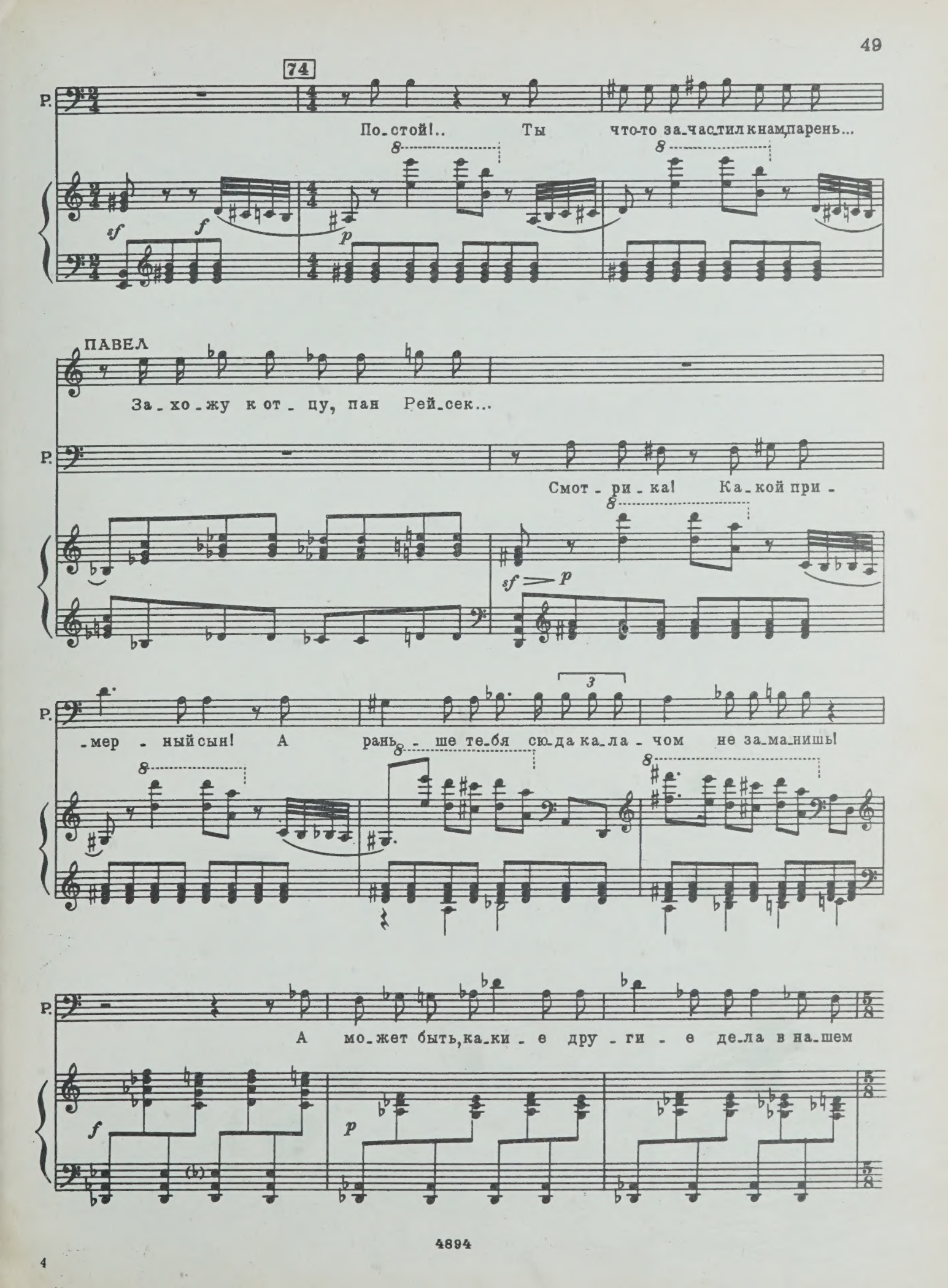
*Просцениум*

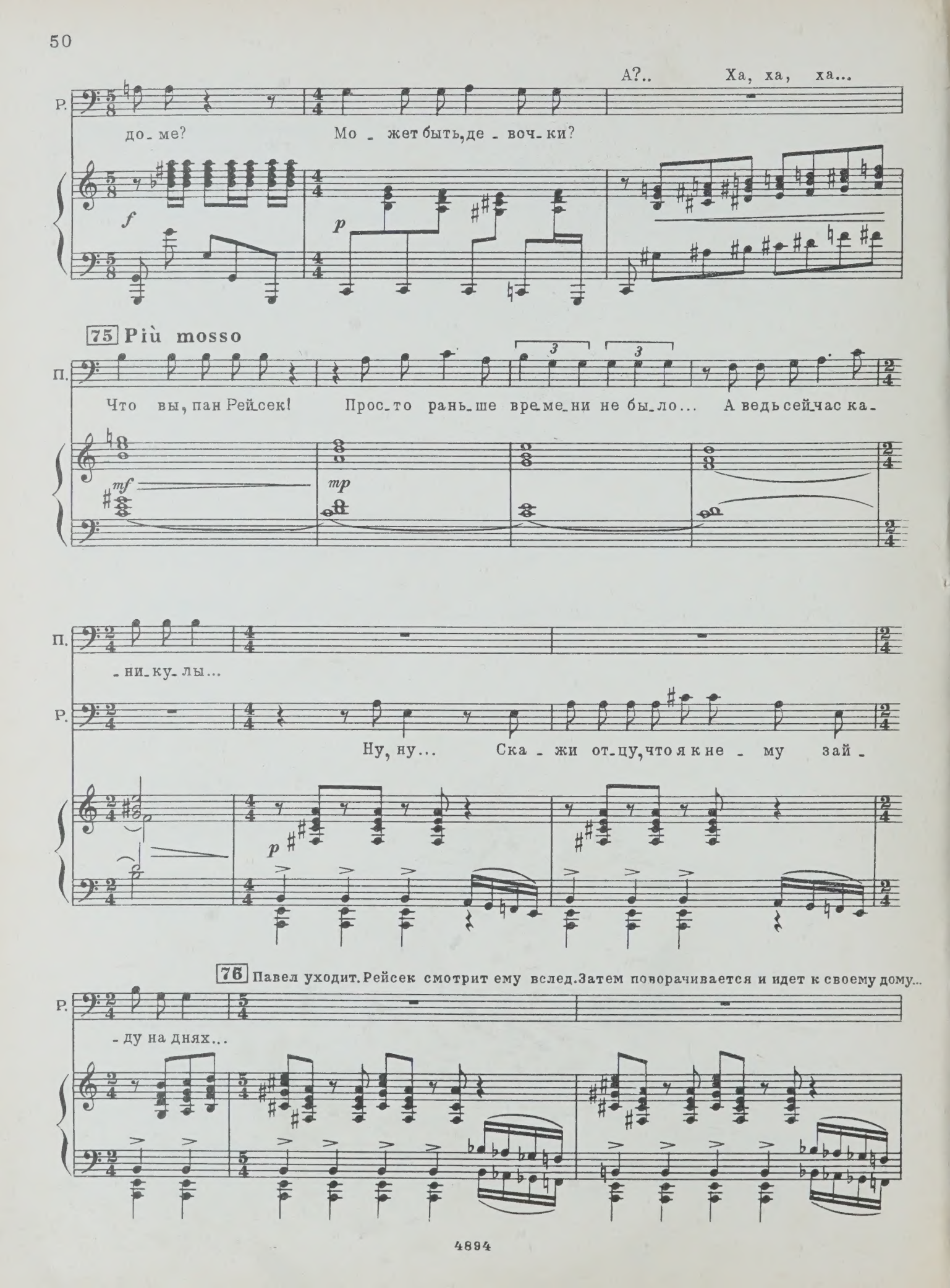


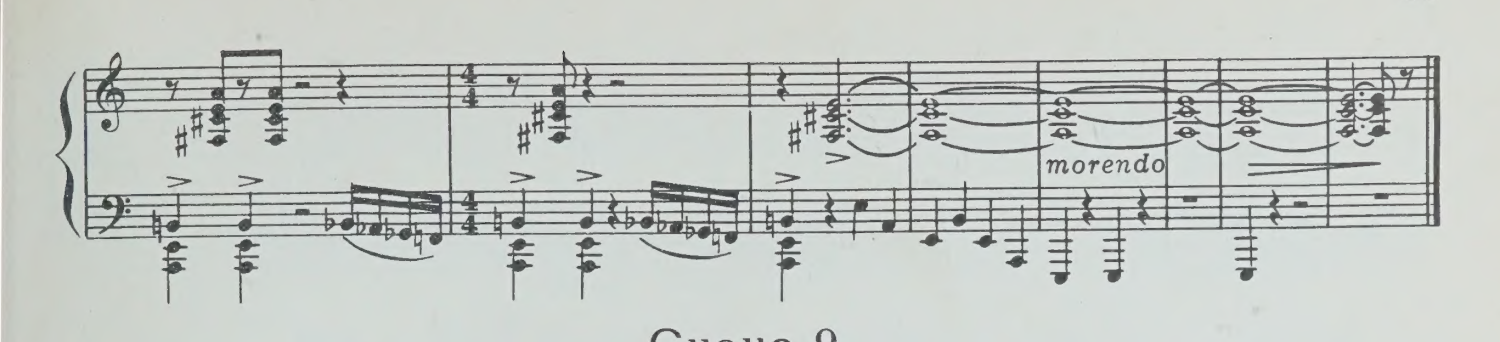

8
ff
72
p

На просцениуме Рейсек. Он стоит, заложив руки в карманы, читает афишу. Явно поджидает кого-то.



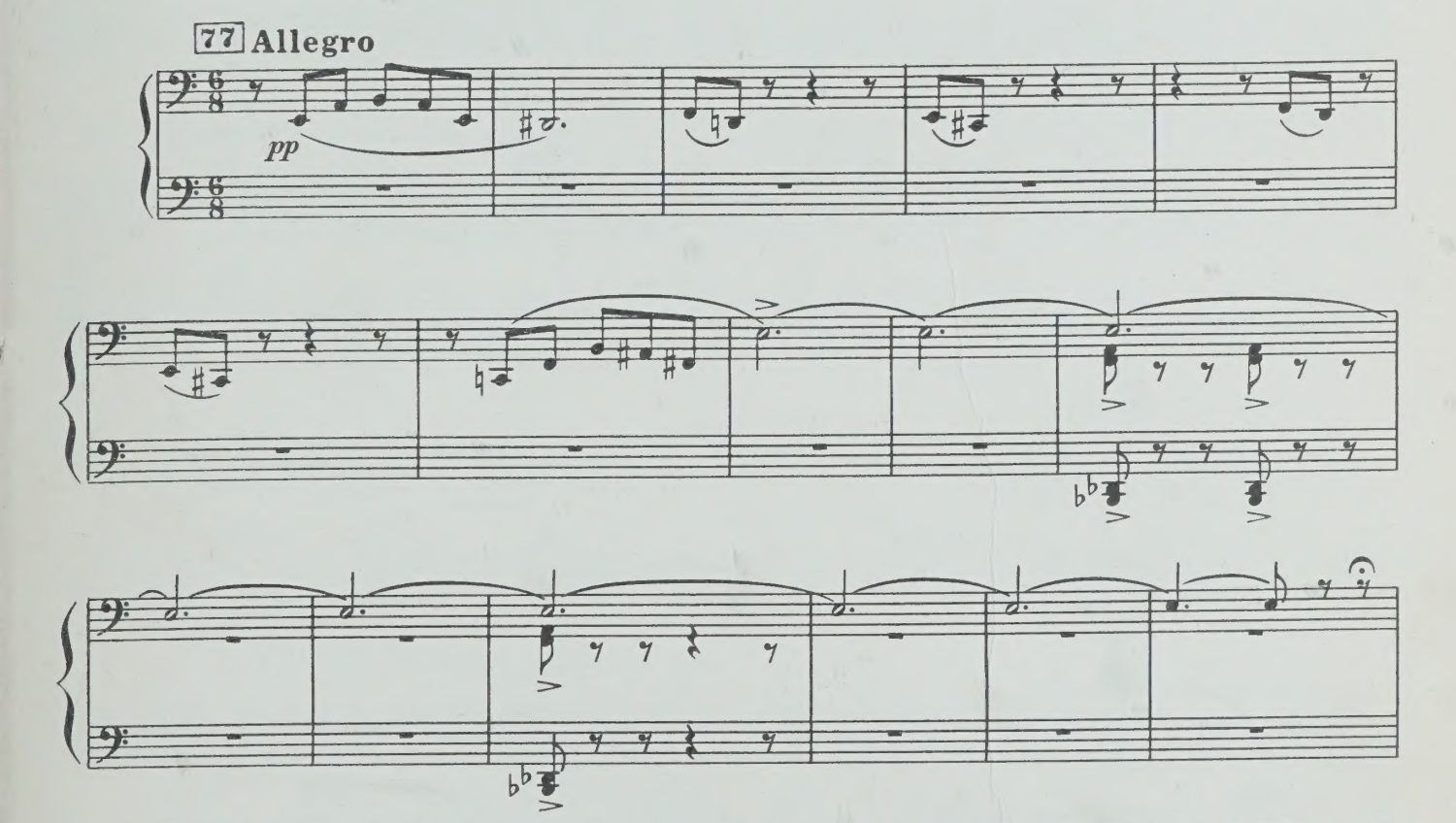

74
Р.
По-стой!.. Ты что-то за-часто-ил к нам, парень...
ПАВЕЛ
За-хо-жу к от-цу, пан Рей-сек...
Р.
Смот-ри-ка! Ка-кой при-
Р.
-мер-ный сын! А рань-ше те-бя сю-да ка-ла-чом не за-ма-нишь!
Р.
А мо-жет быть, ка-ки-е дру-ги-е де-ла в на-шем


Р.
А?.. Ха, ха, ха...
до-ме? Мо-жет быть, де-воч-ки?
f
p
75 Più mosso
П.
Что вы, пан Рейсек! Прос-то рань-ше вре-ме-ни не бы-ло... А ведь сей-час ка-
mf
mp
-ни-ку-лы...
Р.
Ну, ну... Ска-жи от-цу, что я к не-му зай-
p
76 Павел уходит. Рейсек смотрит ему вслед. Затем поворачивается и идет к своему дому...
Р.
-ду на днях...

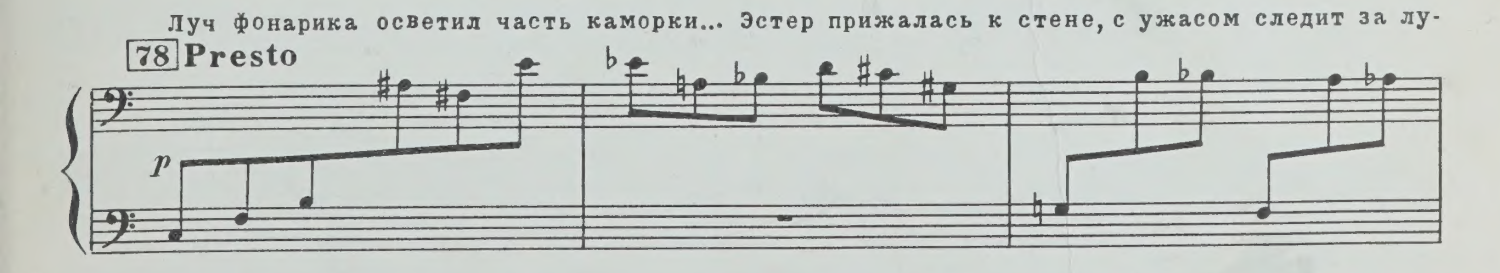



## Сцена 9

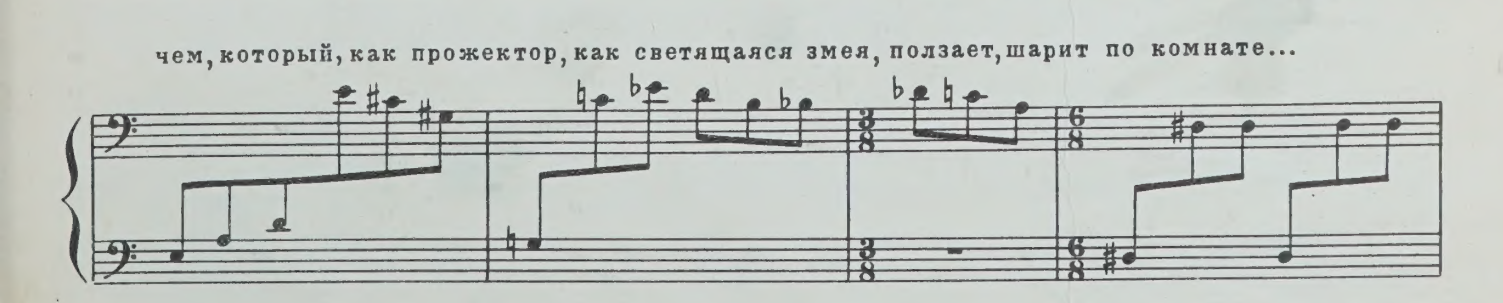
Рейсек подошел к окну каморки, где прячется Эстер. Встал на камень, чтобы лучше дотянуться до окна... Пытается разглядеть, что делается в комнате, но, видимо, шторы на окне мешают. Тогда он достает из крмана фонарик и плотно приставляет его к стеклу.

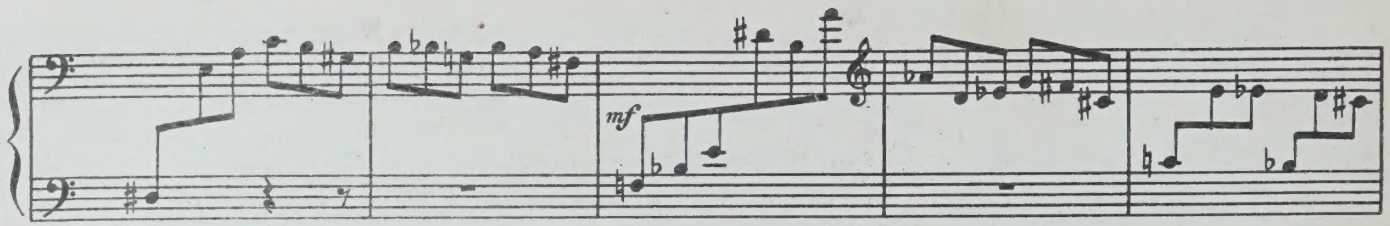



Луч фонарика осветил часть каморки... Эстер прижалась к стене, с ужасом следит за лу-

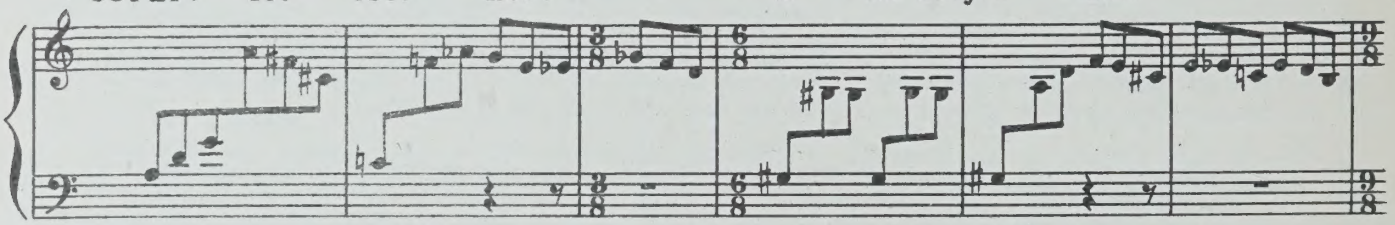



чем, который, как прожектор, как светящаяся змея, ползает, шарит по комнате...

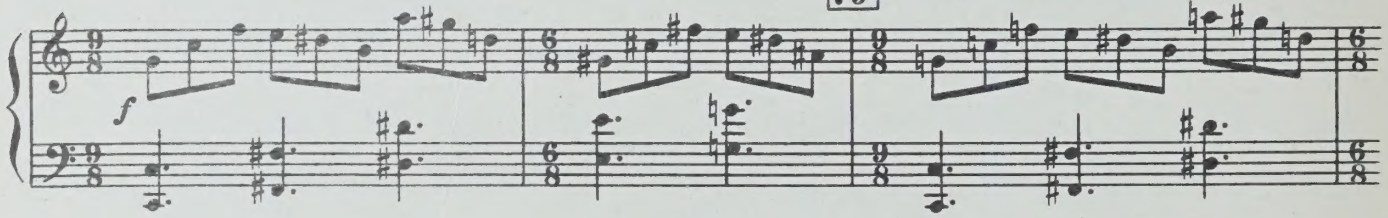




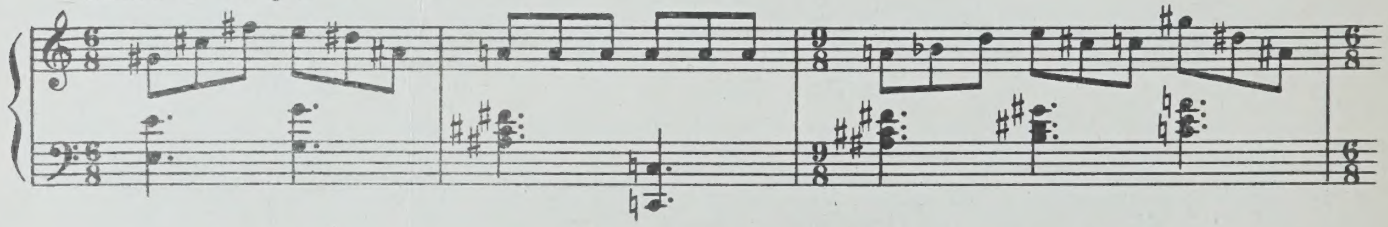

ЭСТЕР: Что это? Нет! Я не хочу!.. Нет!



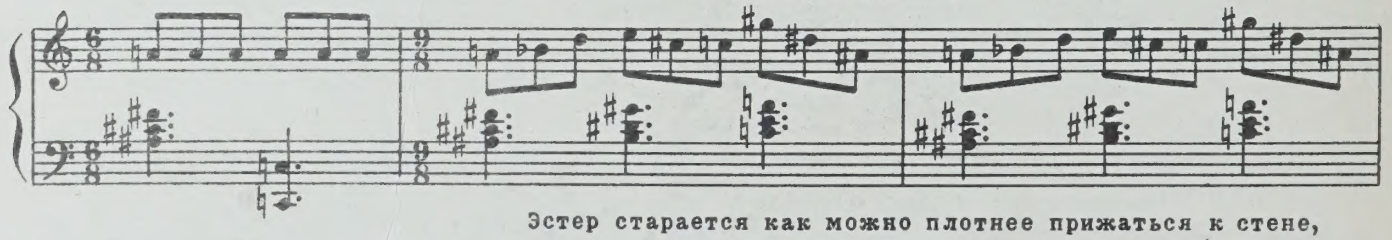
79 Луч фонарика приближается все



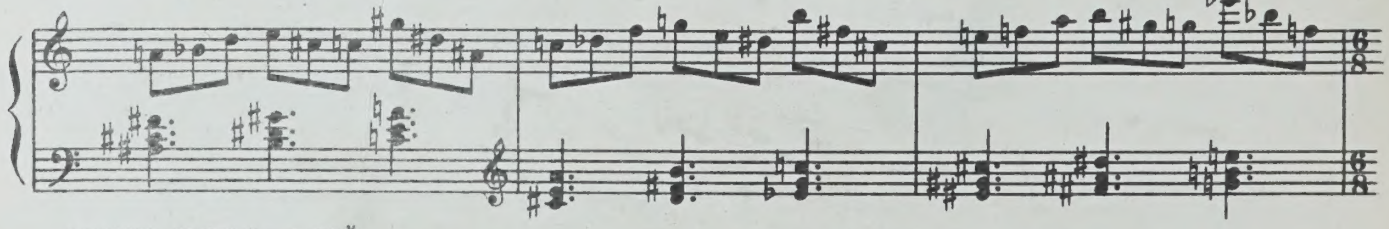

ближе к Эстер...



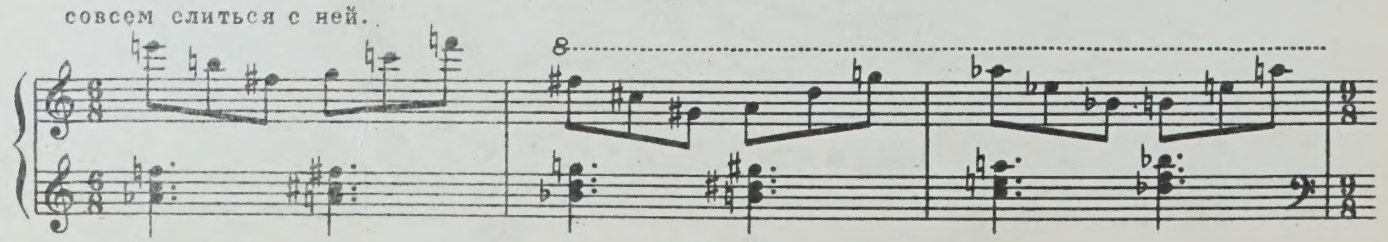
Вот он остановился...



Эстер старается как можно плотнее прижаться к стене,



совсем слиться с ней.



ЭСТЕР: Я боюсь!!! Что

80

ff

. это? Мама!!! Ма - а_ма_а!!!

Луч погас... Отворилась дверь. На пороге-Павел. Эстер бросилась к нему.

ff

ЭСТЕР: Павел!

## Сцена 10

ЭСТЕР

81 Andante

О, ты не зна_ешь!

ПАВЕЛ: Что с тобой?

ff

Э. Ес_ли бы ты знал! Ес_ли бы ты знал! Там... За ок_

П. Да что с то_бой?

mp tr

tr tr

mf p

Э. -ном... Есть... Я ви-де-ла...

П. Там нет ни-ко-го...

mf p

82 Allegro

Э. Нет! Я боль-ше не мо-гу,

П. Да у-спо-койся ты!

f mp

Э. Па-вел!.. Я зна-ю все...

f

Э. Я слу-ша-ла се-год-ня ра-ди-о...

p mp

Э. Да, да... не сер-дись... слу-ша-ла... Те-бя а-рес-

mp mf mp mf

Э. -ту - ют, ес_ли ме - ня най_дут здесь... И тво_е -

*f*

Э. -го от_ца и ма - му... Ах!

83

*ff*

Э. Мне хо_чет_ся кри_чать... Выть от стра_ха...

*mp*

*f*

Э. Я су - ма сой_ду здесь, од_на, в э - той тюрь_ме...

*f*

Э. Я не мо-гу так боль-ше, Па-вел! Я долж-на уй-ти... Я долж-

Presto

Нет!.. Я уйду!

Э. -на уй-ти!

ПАВЕЛ: Ты с ума сошла! Что ты говоришь!

ЭСТЕР: Ты не должен меня задерживать... Слышишь!

84

ПАВЕЛ: Нет... Ты просто сошла с ума! Еще не веря в то, что

Эстер говорит серьезно, Павел изумленно смотрит, как девушка мечется по комнате, собирая

свои вещи и бросает их в маленький черный чемоданчик... Эстер рванулась к двери... Павел

85

загородил ей дорогу... Схватил ее за руки... Девушка молча сопротивляется... Павел схва-

тил ее за плечи, повернул лицом к себе. Вдруг крепко прижал к себе и... поцеловал.

*ff*

Она перестала сопротивляться... Смотрит на него в изумлении... Он, смущенный, выпус-

кает ее...

*sfff*

*lunga pausa*

86 Adagio

*pp*

Э.

*pp*

Что ты сде_лал?.. За_чем ты... по_це_ло_вал ме_ня?..

П.

По-то-му что... по-то-му что я люб-лю те-бя...

*mf*

П.

Ведь ты же зна-ешь... Ты долж-на мне

Э.

За-чем ты го-во-ришь так?

П.

ве-рить... Но ведь э-то

*p*

П.

прав-да... Раз-ве э-то пло-хо?..

87

Э. Нет... А ког-да ты э-то по-нял?

П. Не зна-ю... На-

П. -вер-но-е, там... в пар-ке... И-ли, ког-да ты е-ла хлеб... Вче-

*mf*

П. -ра ут-ром, ког-да ты спа-ла,

*pp*

П. мне страш-но хо-те-лось по-це-ло-вать те-бя... Но я по-бо-ял-ся раз-бу-

П. -дить... Ког-да? Не зна-ю... Я зна-ю только, что э-то прав-да...

88

Э. Сер-жусь?.. Бо-

П. Ты не сер-дишь-ся?..

Э. -же мой, Па-вел! Я не мо-

Э. -гу жить без те-бя... Раз-ве ты не ви-дишь?..

Э.

Па - вел! Са-мо-е до-ро-го - е на све-те-э-то ты...

*mp*

89

*pp*

Будь, что бу-дет... Люб-

*pp*

*p*

Э.

-лю те-бя... Па-вел... Ми-лый...

Largo

90

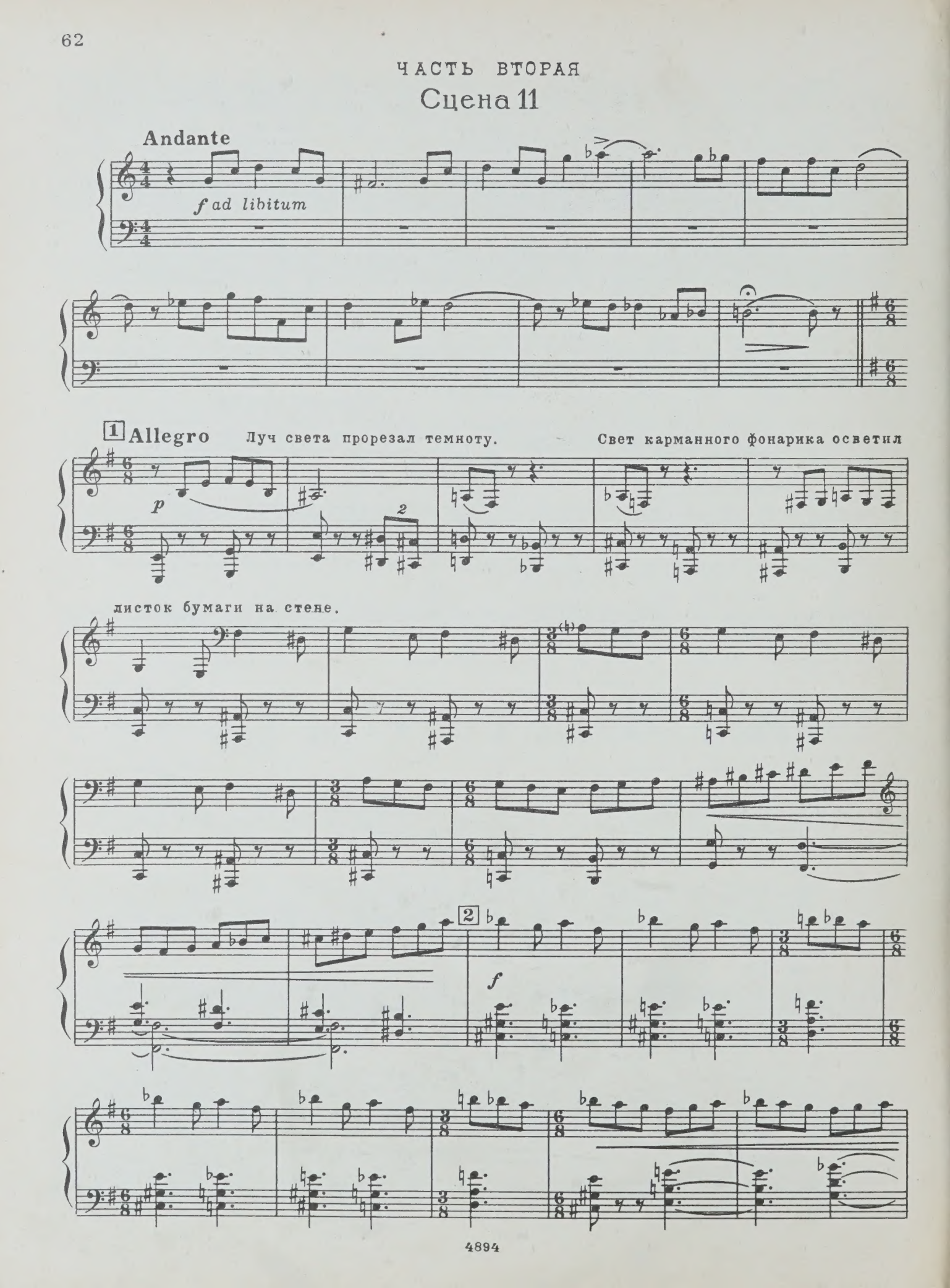
*pp*

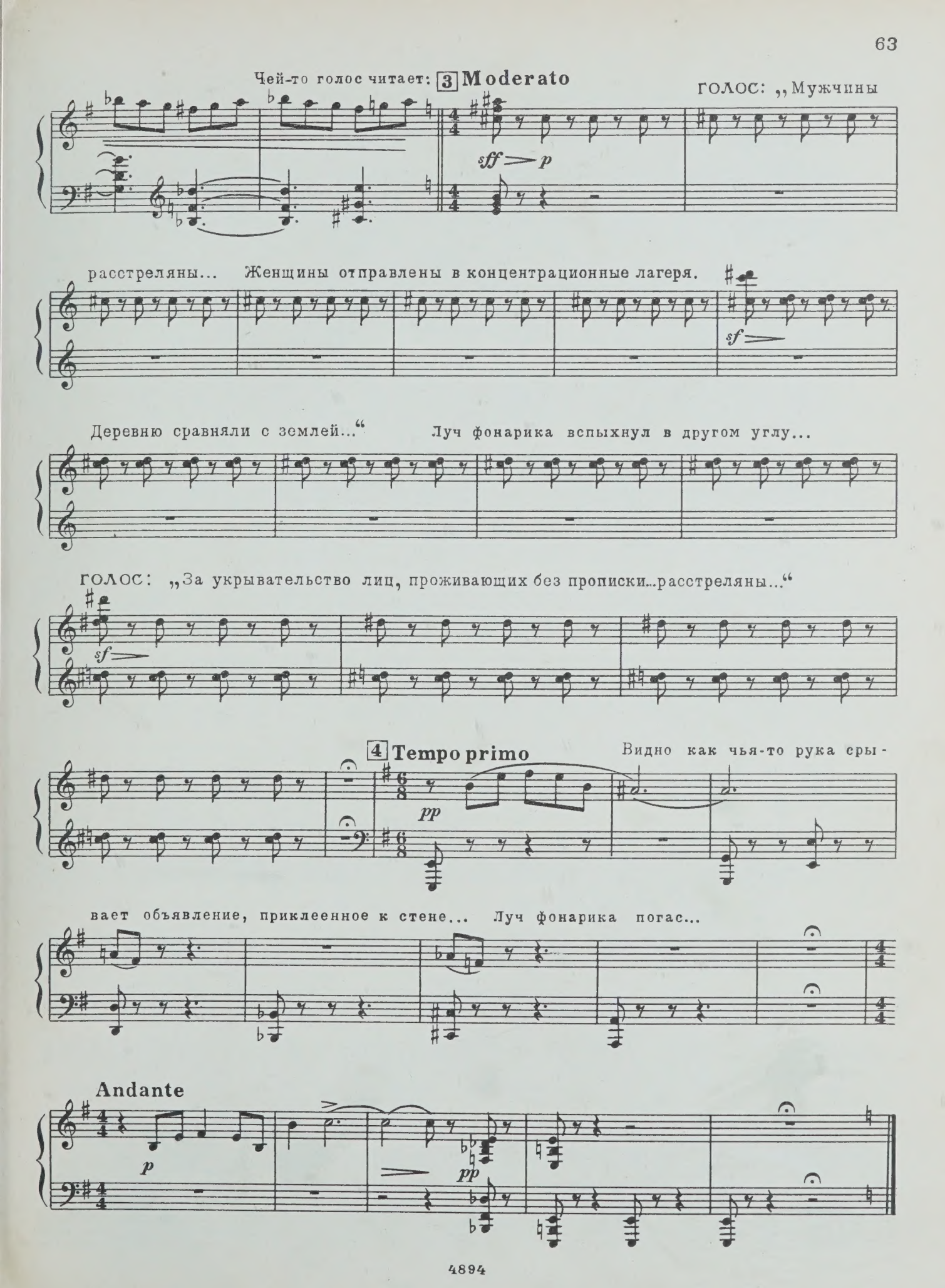
*morendo*

*pppp*

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

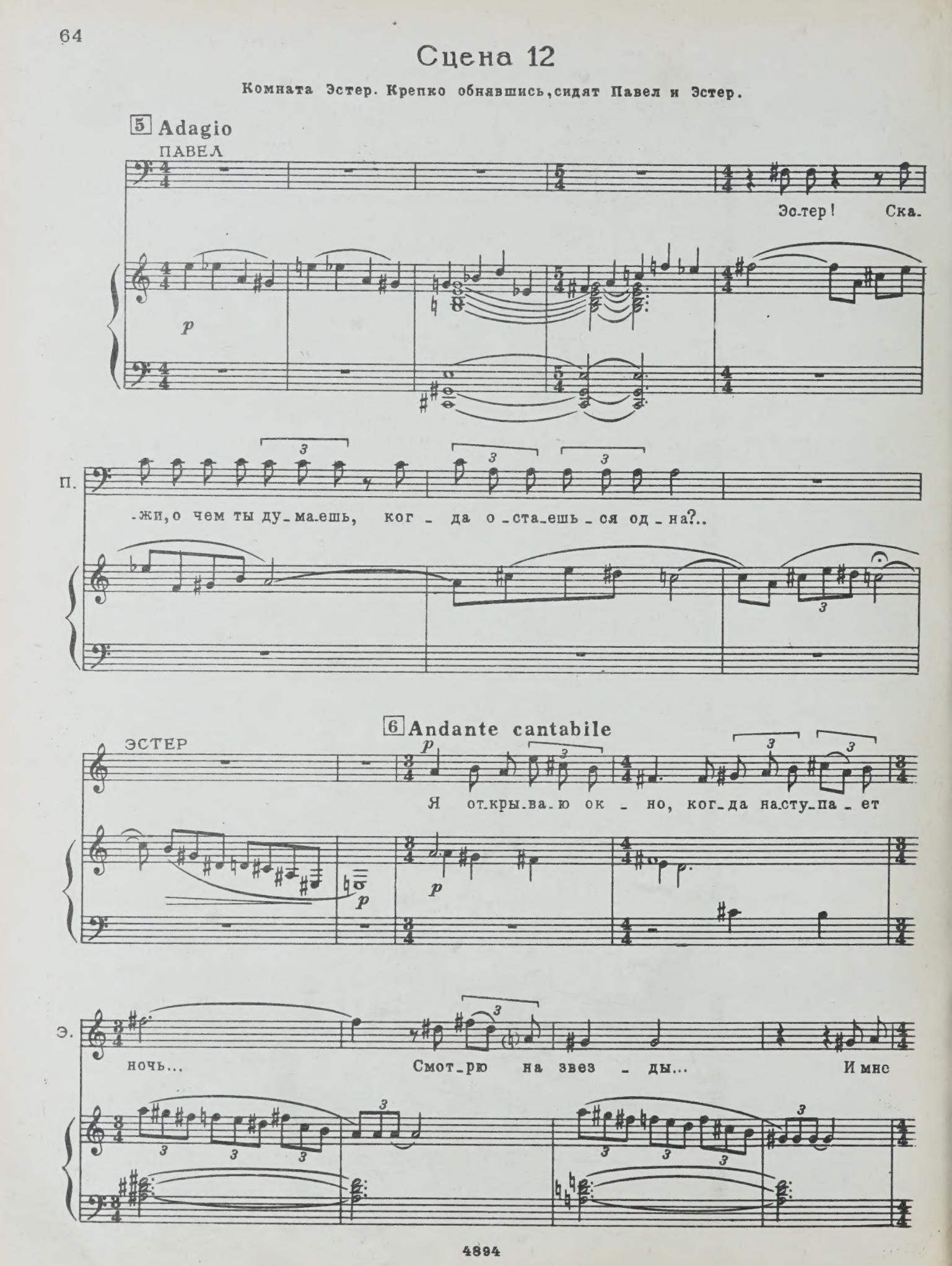
# Сцена 11

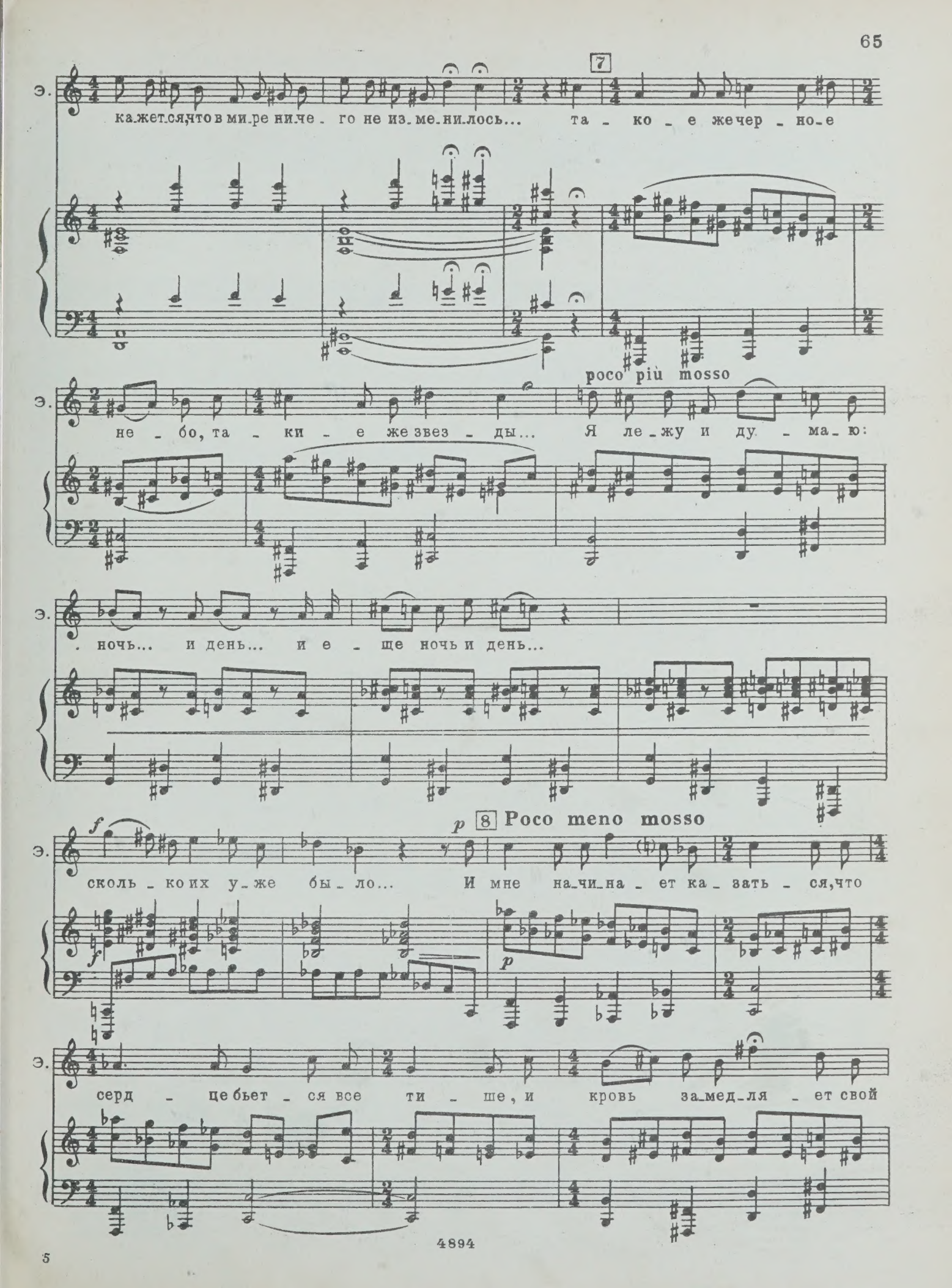



Чей-то голос читает:
3 Moderato
ГОЛОС: „Мужчины
sff
p
расстреляны... Женщины отправлены в концентрационные лагеря.
sf
Деревню сравняли с землей..."
Луч фонарика вспыхнул в другом углу...
ГОЛОС: „За укрывательство лиц, проживающих без прописки...расстреляны..."
sf
4 Tempo primo
Видно как чья-то рука сры-
pp
вает объявление, приклеенное к стене... Луч фонарика погас...
Andante
p
pp

# Сцена 12

Комната Эстер. Крепко обнявшись, сидят Павел и Эстер.




7
э.
ка_жет_ся,что в ми_ре ни_че_го не из_ме_ни_лось... та_ко_е жечер_но_е
poco più mosso
не_бо, та_ки_е же звез_ды... Я ле_жу и ду_ма_ю:
ночь... и день... и е_ще ночь и день...
f
p
8 Poco meno mosso
сколь_ко их у_же бы_ло... И мне на_чи_на_ет ка_зать_ся,что
серд_це бьет_ся все ти_ше, и кровь за_мед_ля_ет свой

Э. бег... И толь-ко па-мять ра-бо-та-ет в пол-ну-ю си-лу...

rit. 9

Э. И тог-да мне ка-жет-ся, что все то, преж-не-е,

molto ritard.

Э. во-все не бы-ло жизнь-ю... Э-то бы-ло лишь о-жи-дань-е,

ritard.

Э. сон...

p

10 Allegretto

mp

Эстер встала... Открыла маленький черный чемоданчик... Вынула из него несколько фотографий...

ЭСТЕР

О - тец... Ма - ма... Наш го - ро - док... Ста - ра - я шко - ла, за -

11

э. - рос - ший пруд... Зе - ле - на - я бе - сед - ка в са - ду...

*ff*

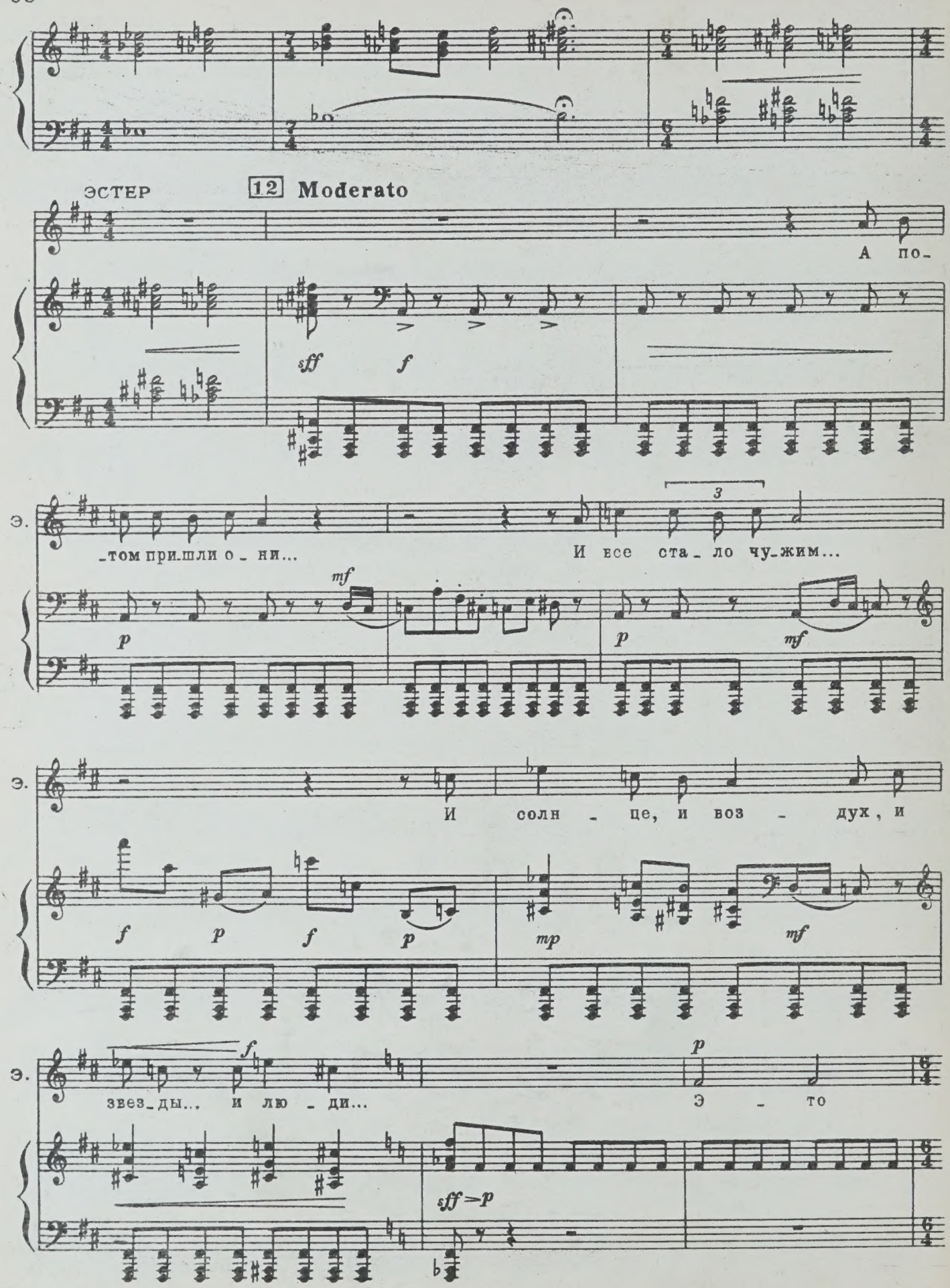
э. и ма - лень - ка - я де - воч - ка с ко - сич - ка - ми...

*p*

э. У ме - ня бы - ли ко - сич - ки... Я их сре - за - ла, ког -

э. - да мне ис - пол - ни - лось три - над - цать... По - смот - ри...

*pp*


ЭСТЕР
12 Moderato
А по-
-том при-шли о-ни...
И все ста-ло чу-жим...
И солн-це, и воз-дух, и
звез-ды... и лю-ди...
Э-то

13 Allegretto

poco rit.

Э. сон... Э - то, ко - неч - но,

pp

Э. сон, му - чи - тель - ный сон о дож - де, о ста - рой

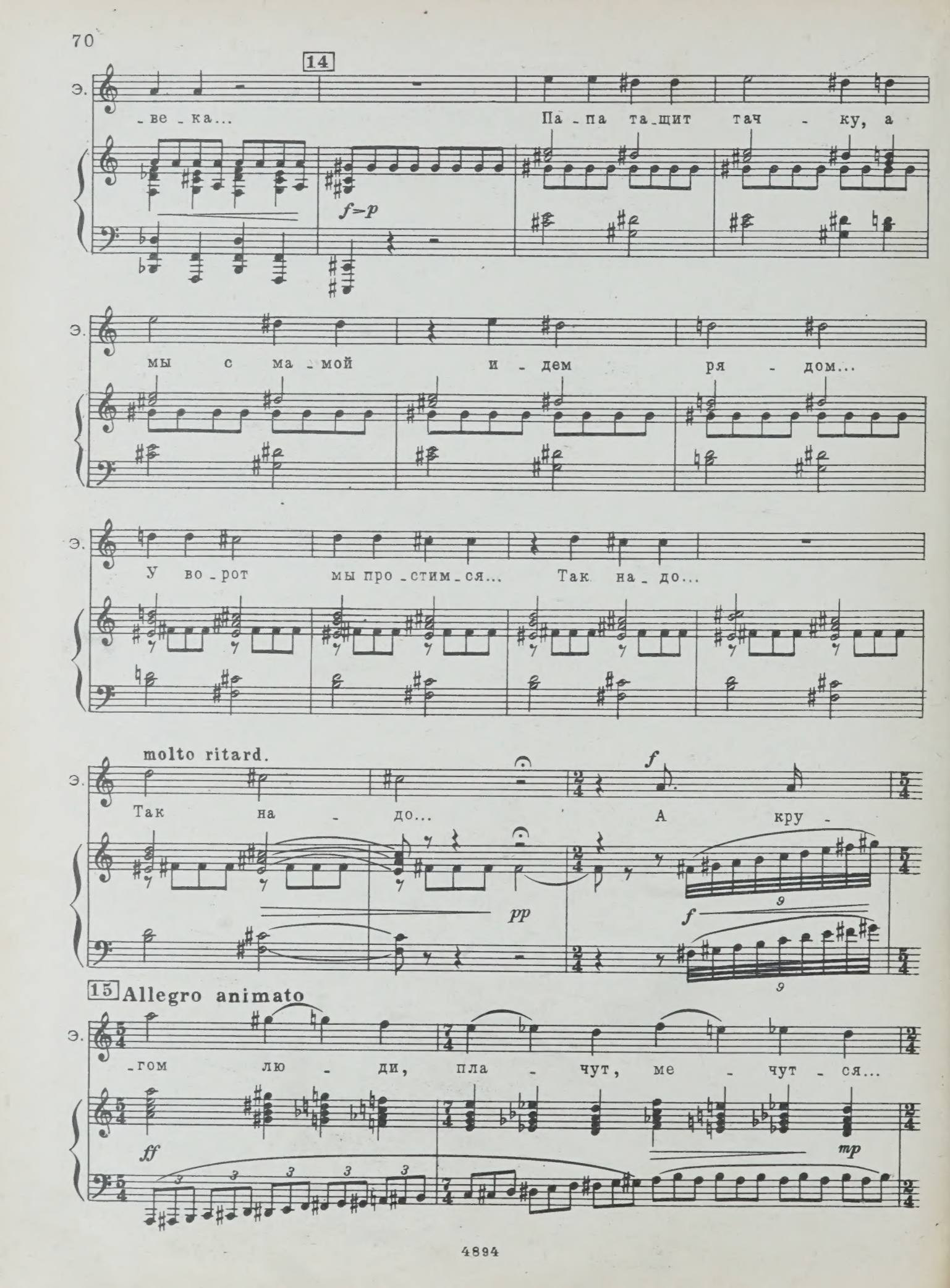
Э. тач - ке... О - на та - рах - тит по бле - стя - щей от дож -

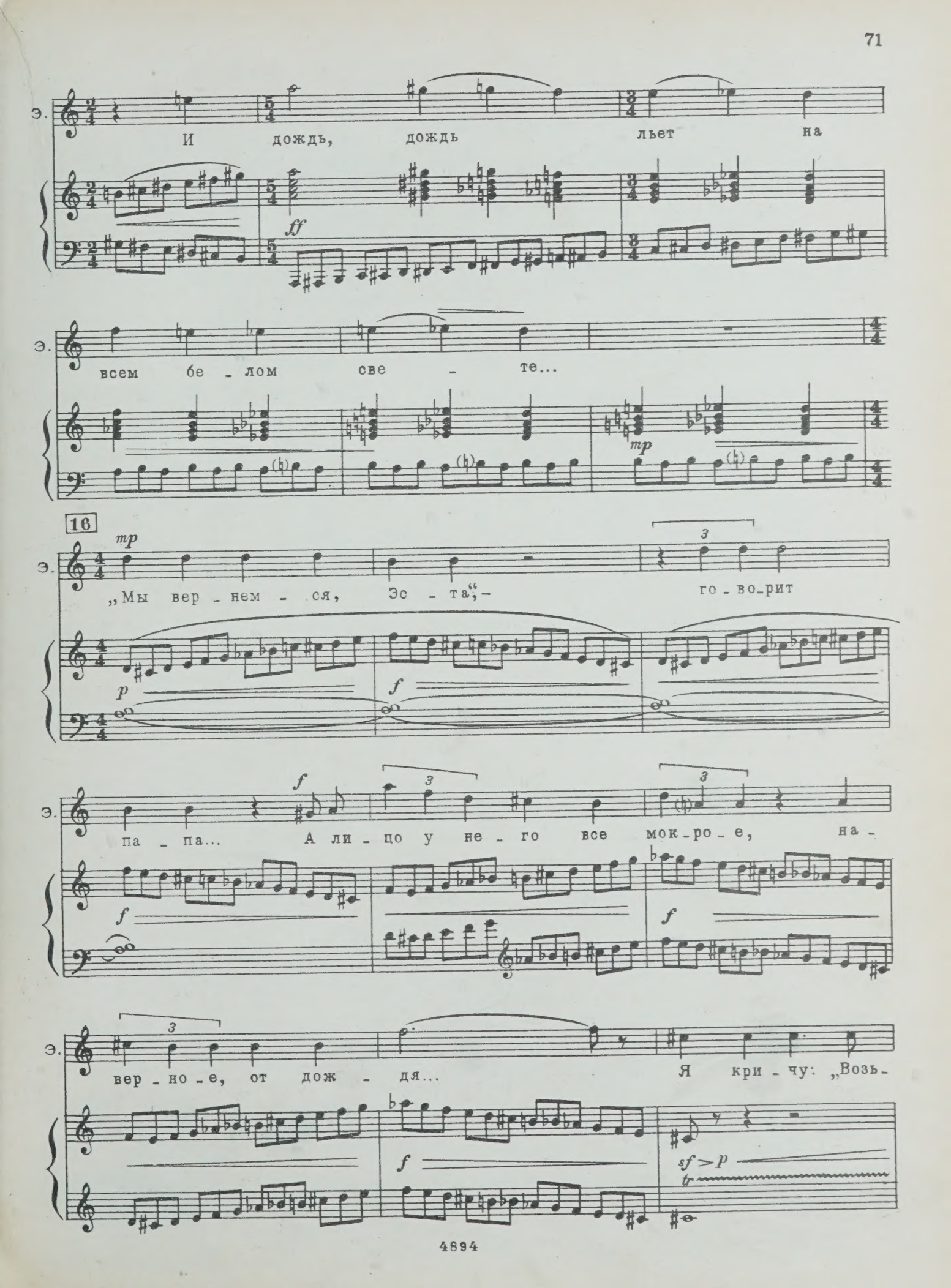
mp

Э. - дя мос - то - вой... А в тач - ке - сум - ки и

mf

Э. че - мо - да - ны... пять - де - сят ки - ло на че - ло -


14
Э.
-ве-ка...
Па-па та-щит тач-ку, а
f=p
мы с ма-мой и-дем ря-дом...
У во-рот мы про-стим-ся... Так на-до...
molto ritard.
Так на-до...
pp
f
А кру-
9
15 Allegro animato
-гом лю-ди, пла-чут, ме-чут-ся...
ff
mp


э.
И дождь, дождь льет на
ff
э.
всем бе - лом све - те...
mp
16
э.
mp
„Мы вер - нем - ся, Эс - та",- го - во - рит
p
f
э.
f
па - па... А ли - цо у не - го все мок - ро - е, на -
f
f
э.
вер - но - е, от дож - дя... Я кри - чу: „Возь -
f
sf > p

17

Э. -ми - те ме - ня с со - бой!

tr ff

Э. Без вас мне нет здесь мес - та!»

Э. „Про - щай, Эс - та!

mp f

18

Э. До ско - рой встре - чи, де - воч - ка!“

mp f mp

ritard.

Э. А по_том во - ро - та за_кры - ва - ют - ся...

*p*

Э. И я боль_ше их не ви_жу...

molto ritard.

Э. Вот и все...

*pp*

**19** Наверху запел человек... Эстер и Павел слушают...

ЧЕЛОВЕК

*pp*

Ej lás - ko, lás - ko

*pp*

Чел. ty nej - si stá - lá

*mf*

ЭСТЕР

Он о-пять по-ет... э-тот че-ло-век...

ПАВЕЛ

Э-то ху-дож-ник... У не-

Чел.

Ej lás - ko, lás - ko, ty nej - si

П.

-го у-мер-ла же-на... Вот он и по-ет...

Чел.

stá - lá. Ej lás-

*mf*

П.

Раз-го-ня-ет тос-ку и мы-шей.

Чел.

-ko, lás - ko, ty nej - si stá - lá.

ЭСТЕР

Он, на-вер-но-е, о-чень о-ди-нок...

Чел.

Ja ko vo-děn-ka me-zi bře-ha-ma.

20

Чел.

Vo-da и-ply-ne, lás-ka po-mi-ne. Vo-da и-ply-ne,

Чел.

lás-ka po-mi-ne. Ja-ko lís-te-ček na roz-ma-rý-ně.

Чел.

ja-ko lís-te-ček ha roz-ma-rý-né.

21

pp

Andante

Э. Па - вел... Я хо - чу по - про - сить те - бя... Ты не рас -

22

Э. - сер - дишь - ся? Ска - жи... ты у - ме - ешь тан - це - вать?

ПАВЕЛ

О чем ты?

*p*

П. Тан - це - вать? Не зна - ю... Что э - то при - шло те - бе в го - ло - ву?

П. У - ме - ю... Ко - е - как... На - вер - но - е, пло - хо...

poco rit.

э. А я страш-но лю-би-ла... У ме-ня бы-ло кра-си-во-е пла-тье...

a tempo

э. Ма-ма са-ди-лась за ро-яль... и иг-ра-ла...

poco rit.

э. А мы с па-пой тан-це-ва-ли... Он так кра-си-во тан-це-вал...

23 Allegro

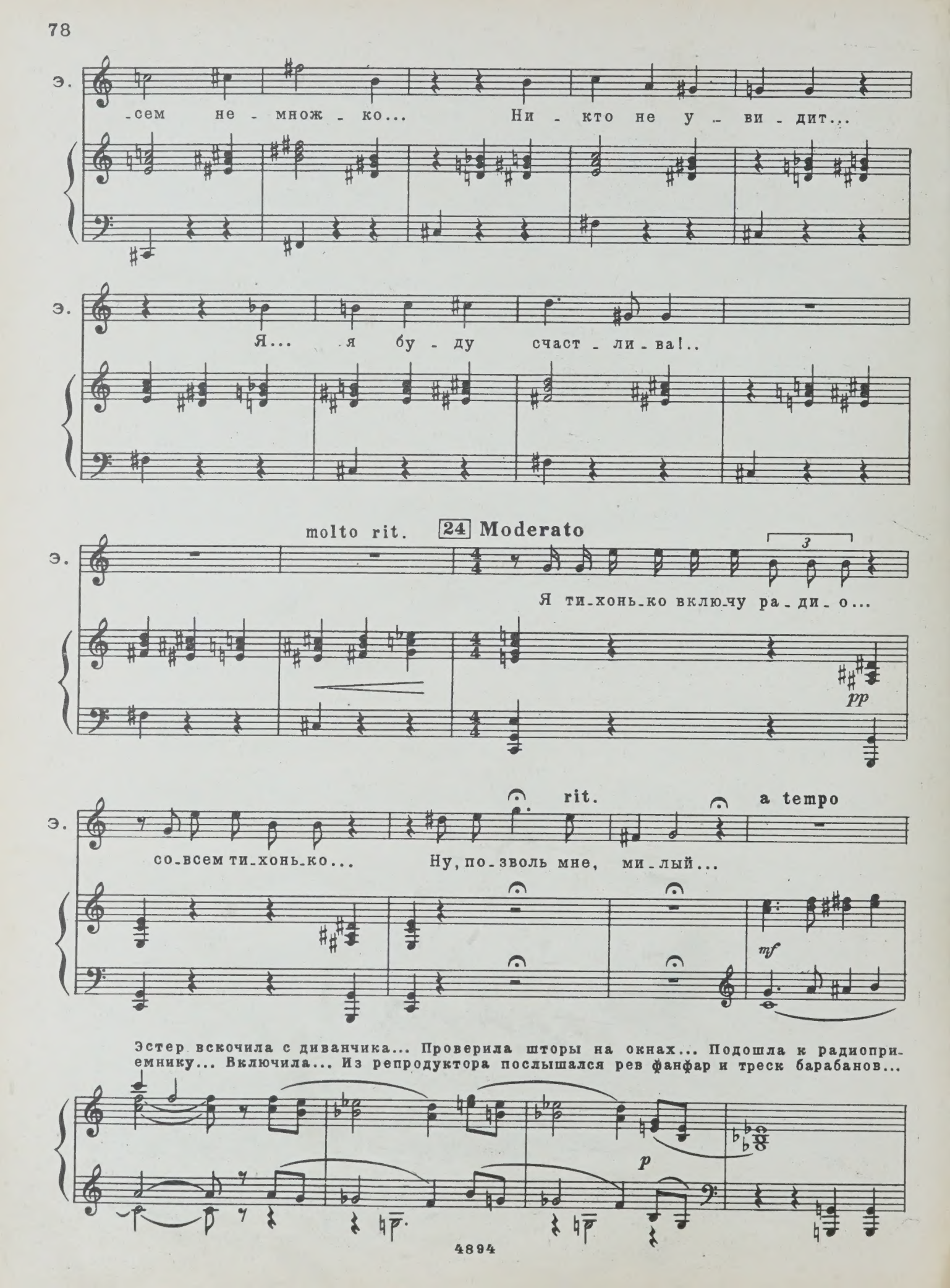
э. Да-вай по-тан-цу-ем...

п. Ты с у-

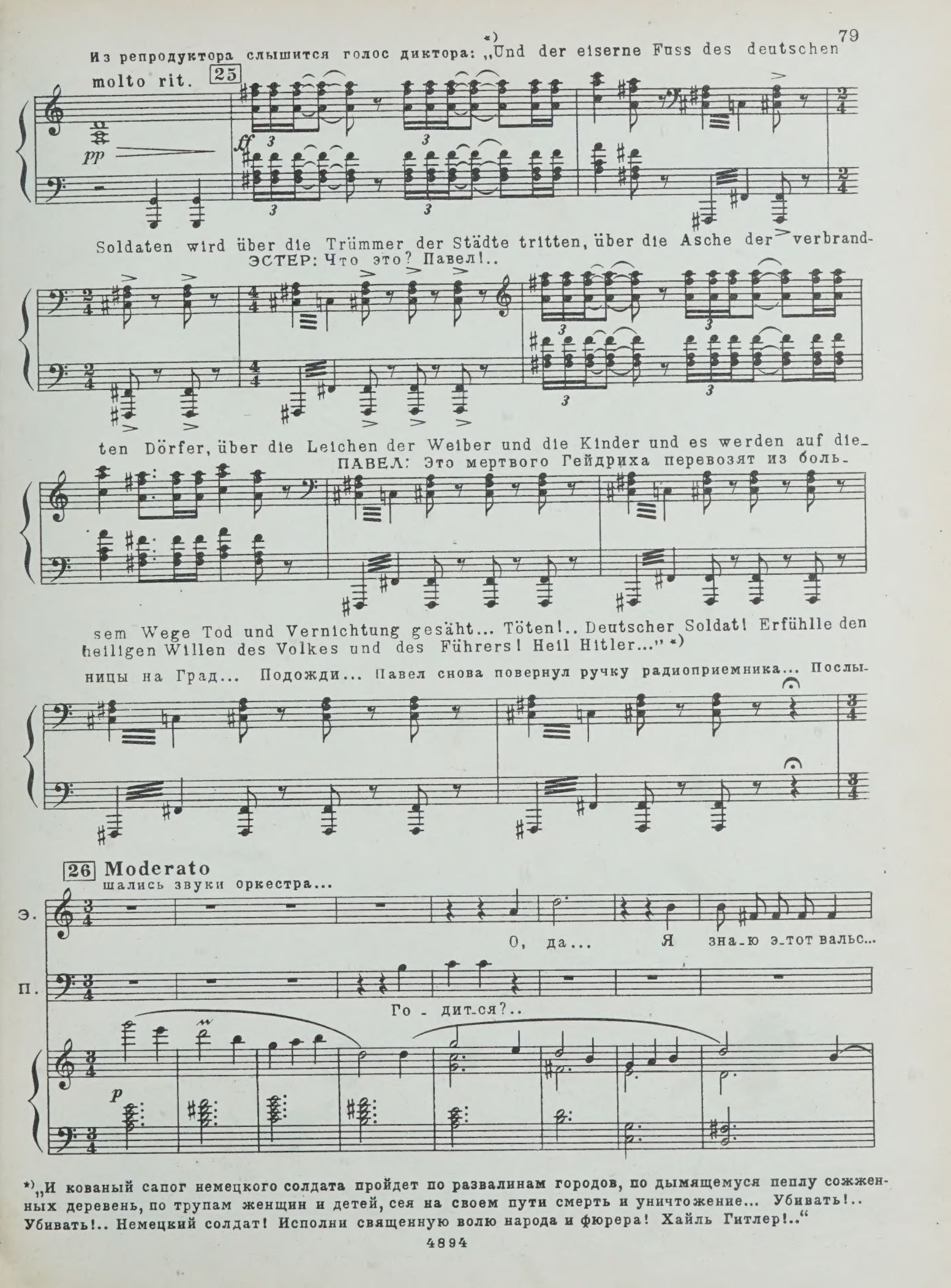
*p*

э. Ну, ми-лый, по-жа-луй-ста... Сов-

п. -ма со-шла!..


э.
-сем не - множ - ко... Ни - кто не у - ви - дит...
э.
Я... я бу - ду счаст - ли - ва!..
molto rit.
24 Moderato
э.
Я ти-хонь-ко вклю-чу ра - ди - о...
pp
rit.
a tempo
э.
со-всем ти-хонь-ко... Ну, по-зволь мне, ми-лый...
mf
Эстер вскочила с диванчика... Проверила шторы на окнах... Подошла к радиоприемнику... Включила... Из репродуктора послышался рев фанфар и треск барабанов...
p

Из репродуктора слышится голос диктора: „Und der eiserne Fuss des deutschen*)




*) „И кованый сапог немецкого солдата пройдет по развалинам городов, по дымящемуся пеплу сожженных деревень, по трупам женщин и детей, сея на своем пути смерть и уничтожение... Убивать!.. Убивать!.. Немецкий солдат! Исполни священную волю народа и фюрера! Хайль Гитлер!.."

Эстер склонилась перед Павлом в шутливом поклоне... Начинает

Э.

Про - шу вас...

pp

танцевать... Она танцует, откинув назад голову, опустив ресницы... Гибкая, хруп-

27

-кая, легкая - словно снежинка, словно дыханье... Павел, как зачарованный, смотрит

(*Подпевает без слов с закрытым ртом*)

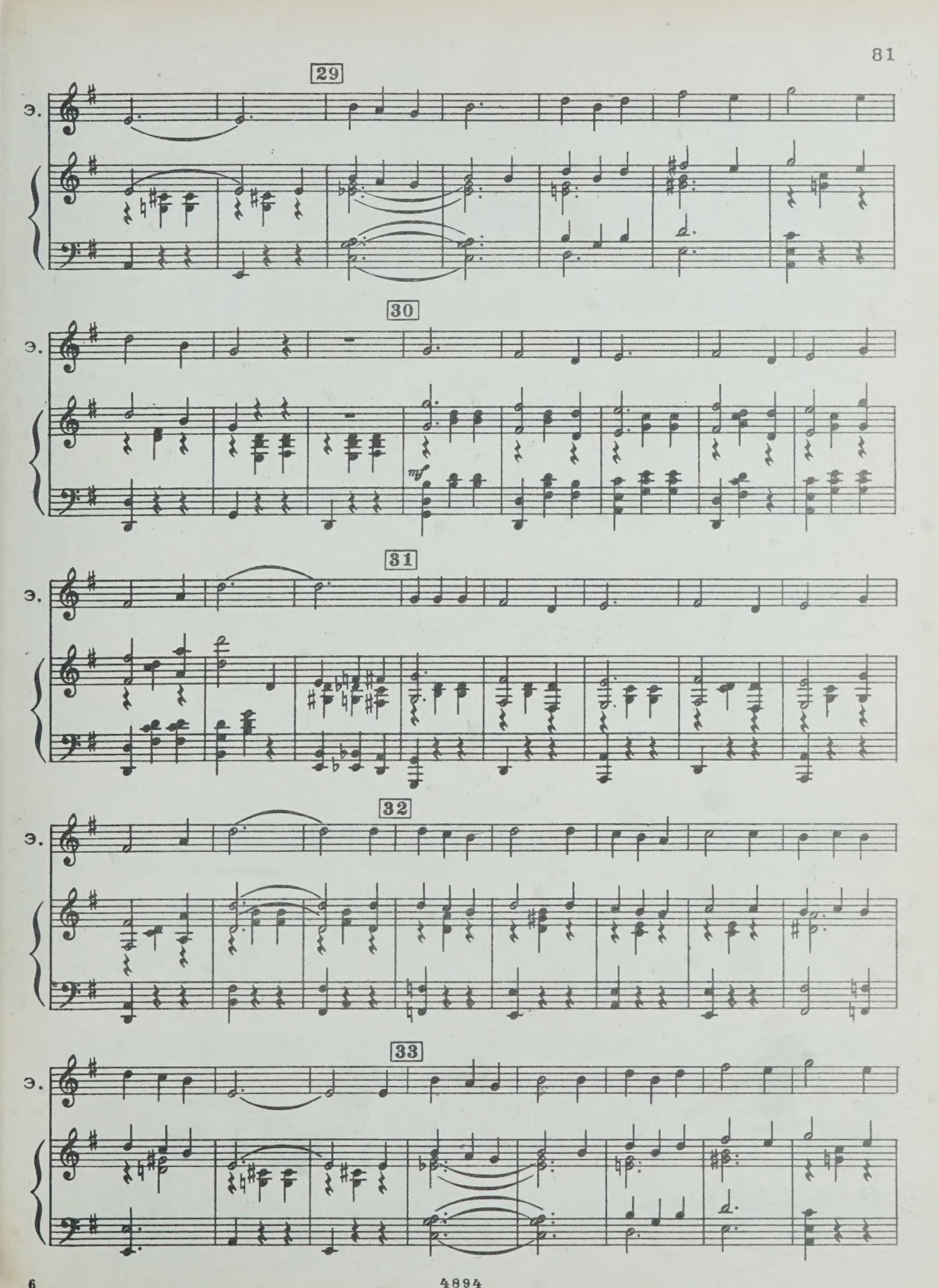
Э.

на нее...

Э.

28

Э.


29
э.
30
э.
mf
31
э.
32
э.
33
э.

34

Э.

ПАВЕЛ (*восторженно*) Я счастлив, что ты живешь на

*mp*

35

Э.

све-те... Эстер, мо-я звез-да... Я от-

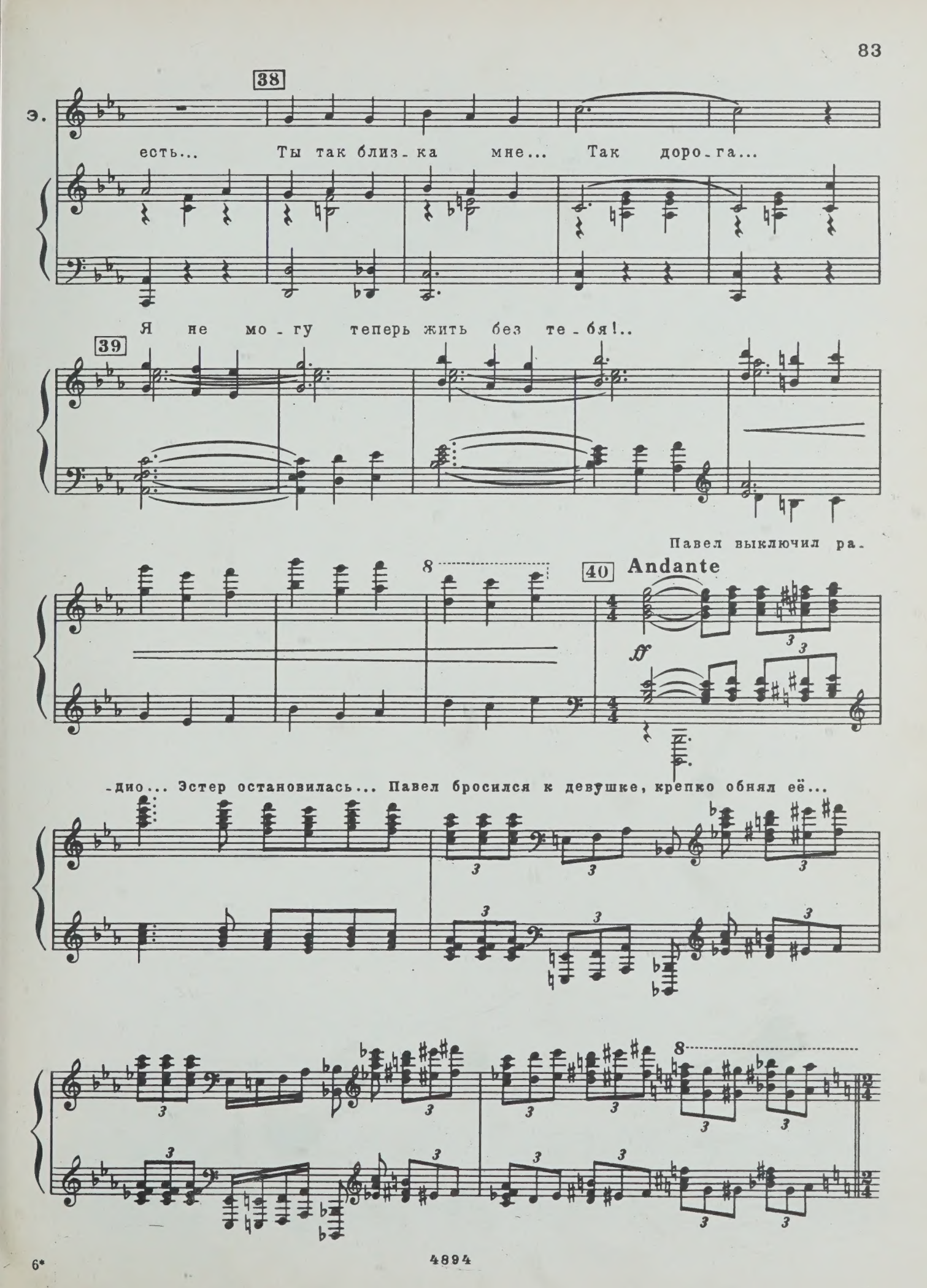
Э.

-крыл тебя слу-чай-но... В парке... Не на не-бе... Из ка-

36 37

Э.

-ко-го со-звез-дия ты выпала, ска-жи?.. Я так рад, что ты


38
Э.
есть... Ты так близ-ка мне... Так доро-га...
Я не мо-гу теперь жить без те-бя!..
39
Павел выключил ра-
40
Andante
ff
-дио... Эстер остановилась... Павел бросился к девушке, крепко обнял её...

8

41

*fff*

Эстер вдруг вырвалась, отбежала в другой конец комнаты, говоря: „Нет... Павел...

42

Умоляю!.. Нет!.. Не сегодня!.. Павел... Не смотри на меня так!..“

*ff*

*ff* Павел подошел к окну, распахнул его...

43 **Adagio**

*p*

ЭСТЕР

Не сер-дись на ме-ня... Слы-шишь?..

**Poco più mosso**

Э.

Я не хо-те-ла те-

П.

Как здесь душно... Мож-но за-дох-нуть-ся...

э. -бя о-би-деть... Я глу-па-я... Не бла-го-дар-на-я...

mf p mf p

э. Я хо-те-ла бы от-дать те-бе все, что у ме-ня есть...

Meno mosso 44 ritenuto

э. Нет... Я э-то-го бо-юсь...

п. Ты о-чень хо-ро-ша-я. Не

Meno mosso ritenuto

mf p

п. бой-ся... Я ни-ког-да не о-би-жу те-бя... Слы-шишь!..

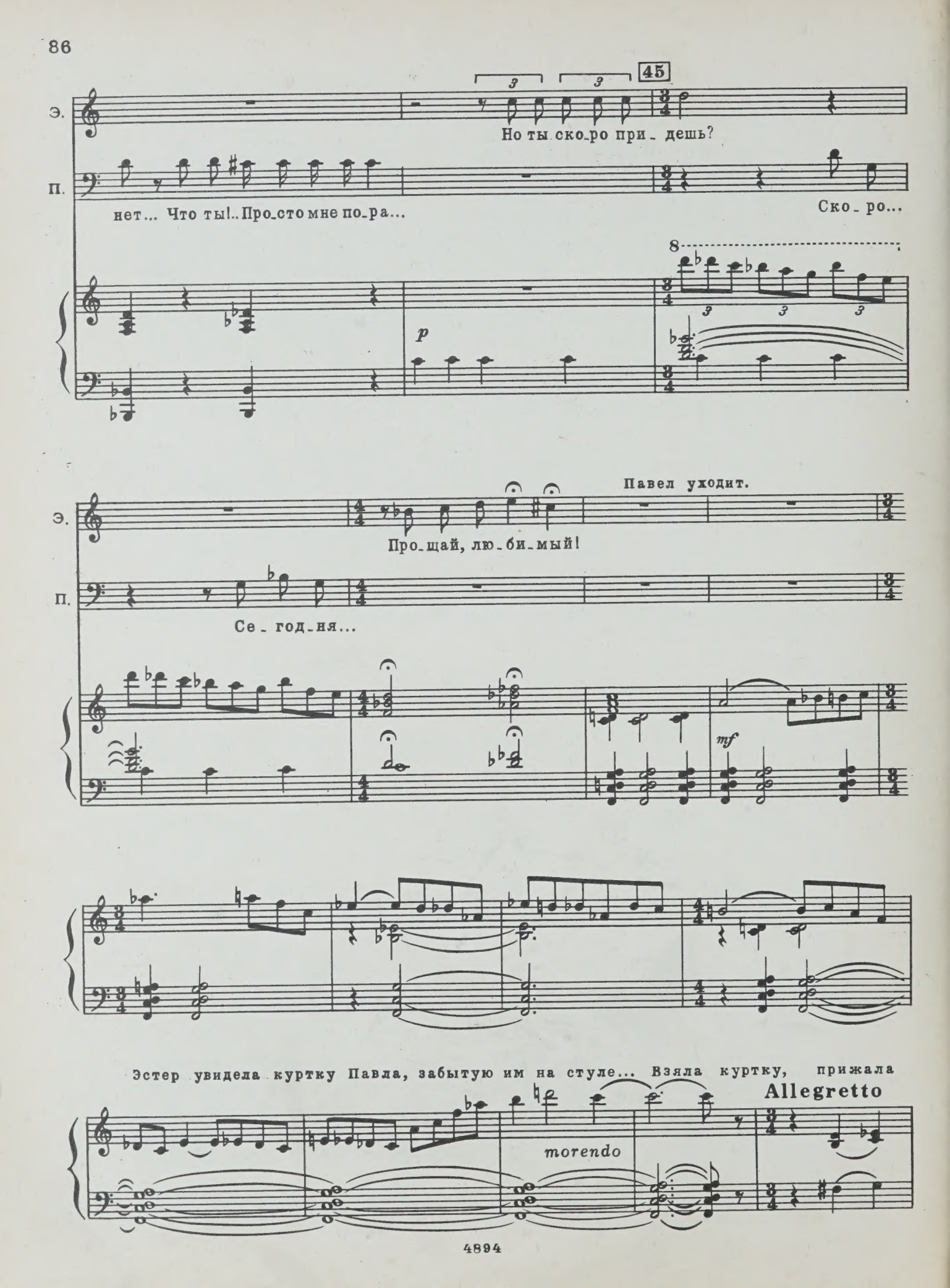
Allegro

э. Но ты у-же у-хо-дишь... О, ты рас-сер-дил-ся!

п. Да

Allegro

sf f mp


45
Э.
Но ты ско_ро при_ дешь?
П.
нет... Что ты!.. Про_сто мне по_ра...
Ско_ ро...
p
Павел уходит.
Э.
Про_щай, лю_би_мый!
П.
Се_ год_ня...
mf
Эстер увидела куртку Павла, забытую им на стуле... Взяла куртку, прижала
morendo
Allegretto

к груди и мечтательно танцует с ней, кружась по комнате...

46

*ppp*

*sim.*

*sim.*

8

Кружась, Эстер подошла к двери,

47

ведущей в мастерскую...

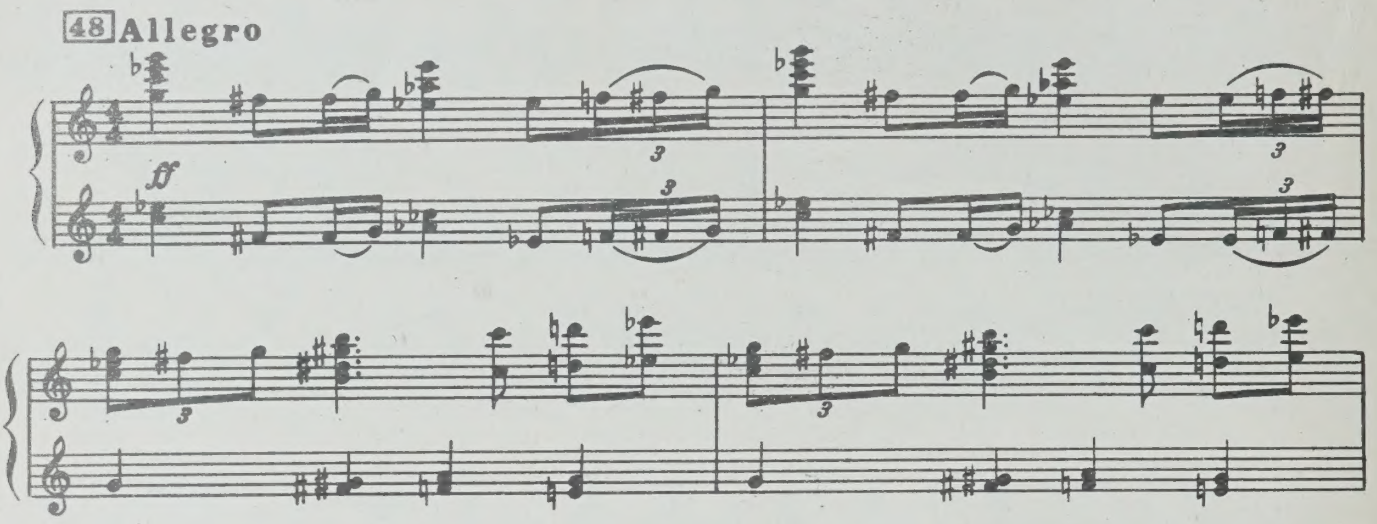
Повернула ключ...

Открыла дверь...

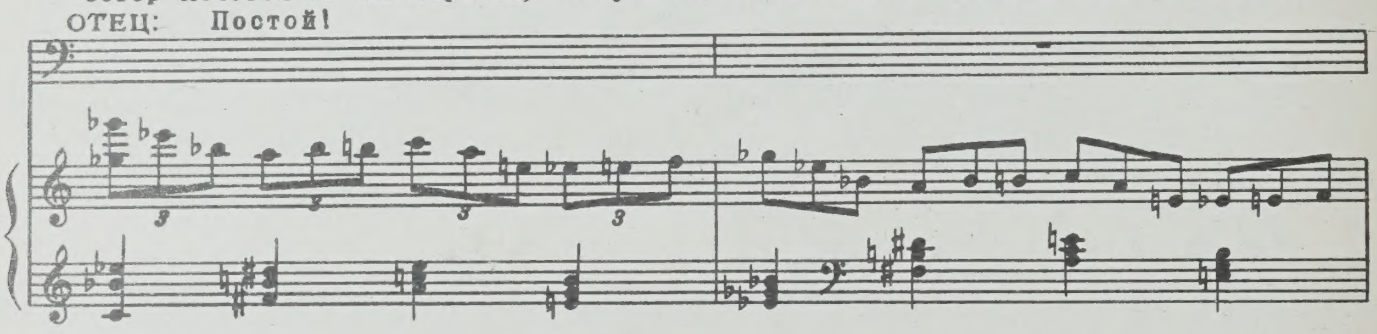
Ощупью нашла выключатель, зажгла свет...

# Сцена 13

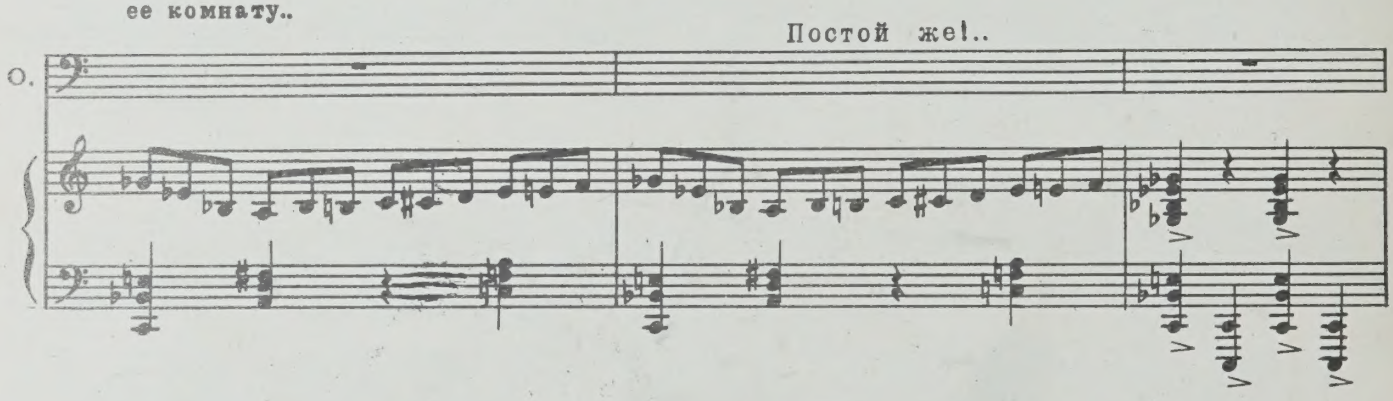
Эстер с диким криком рванулась назад... В мастерской, на стуле около стола, заваленного кусками материи, сидел человек и, щурясь, смотрел на нее... Это отец Павла...

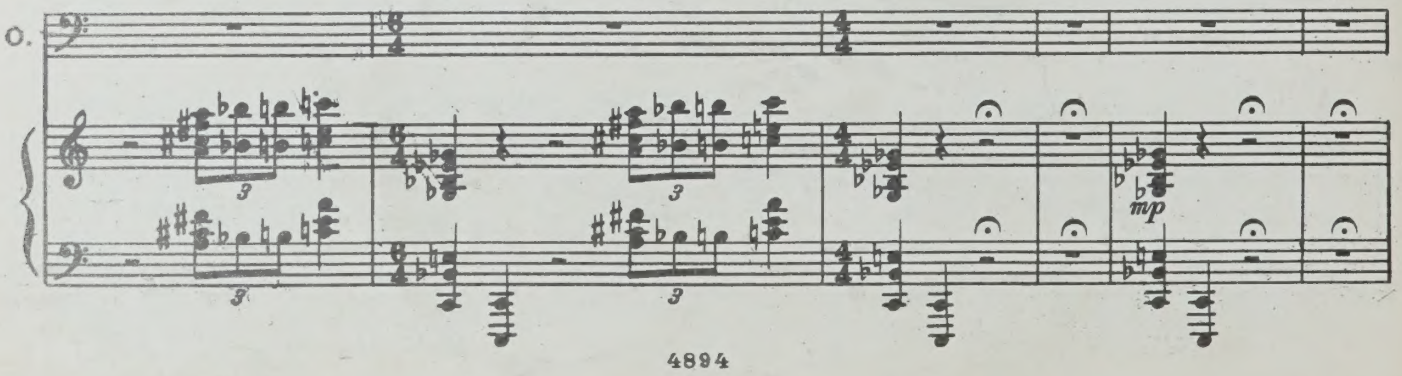


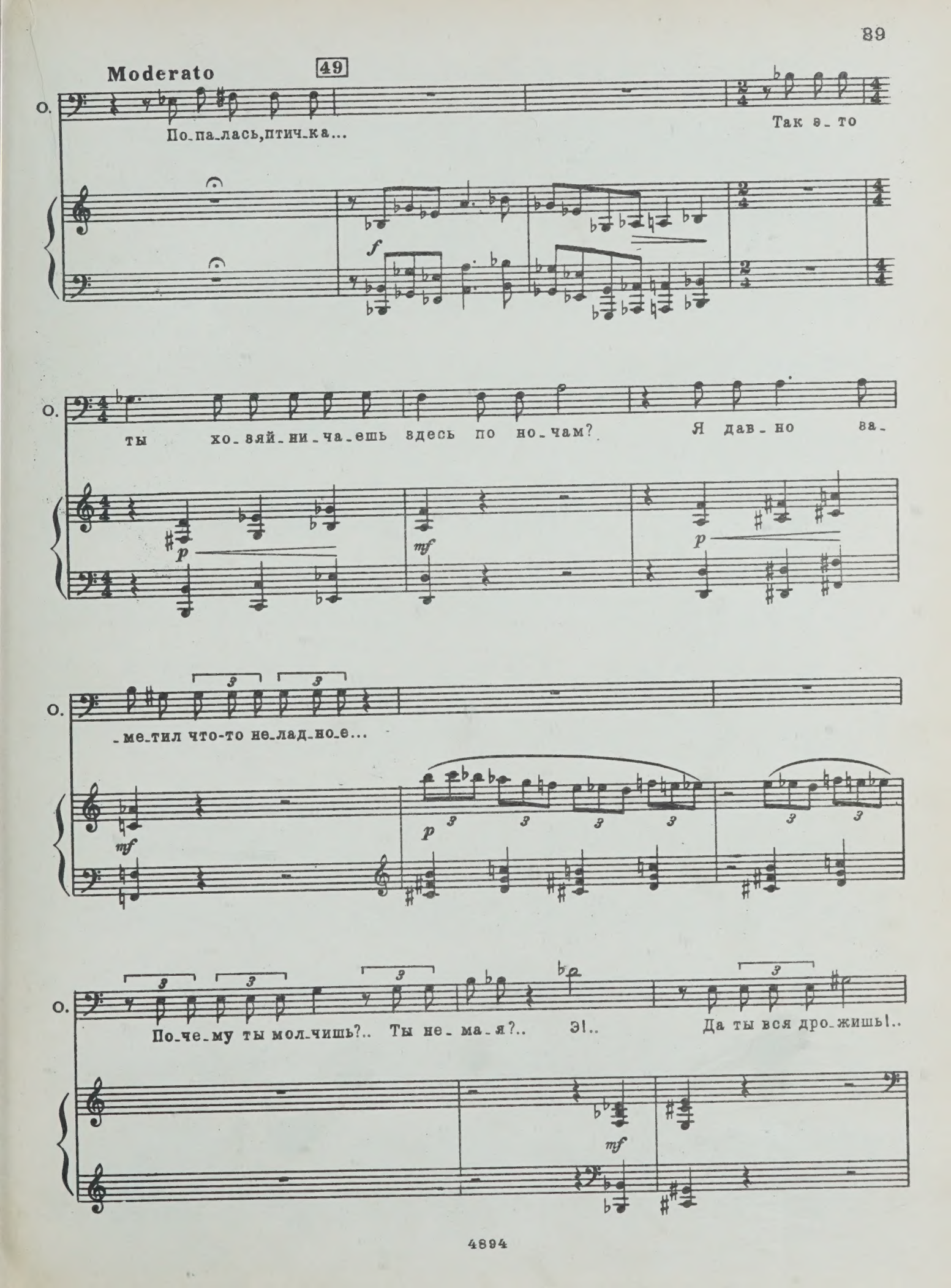

Эстер мечется по мастерской,— от ужаса она не может открыть дверь, ведущую в




ее комнату..




Moderato
49
О.
По_па_лась, птич_ка...
Так э_то
f
О.
ты хо_зяй_ни_ча_ешь здесь по но_чам?
Я дав_но за_
p
mf
p
О.
_ме_тил что-то не_лад_но_е...
mf
p
О.
По_че_му ты мол_чишь?.. Ты не_ма_я?..
Э!..
Да ты вся дро_жишь!..
mf

О.

Ну-ну... Не на-до бо-ять-ся ме-ня... Ведь не бо-ишь-ся ты то-

pp

ЭСТЕР

50 Più mosso

Нет! Он не ви-но-ват!

О.

-го, кто при-вел те-бя сю-да?..

f

ritard.

Э.

Он не ви-но-ват!..

Meno mosso

molto rit.

О.

Глу-па-я... Ведь э то мой сын...

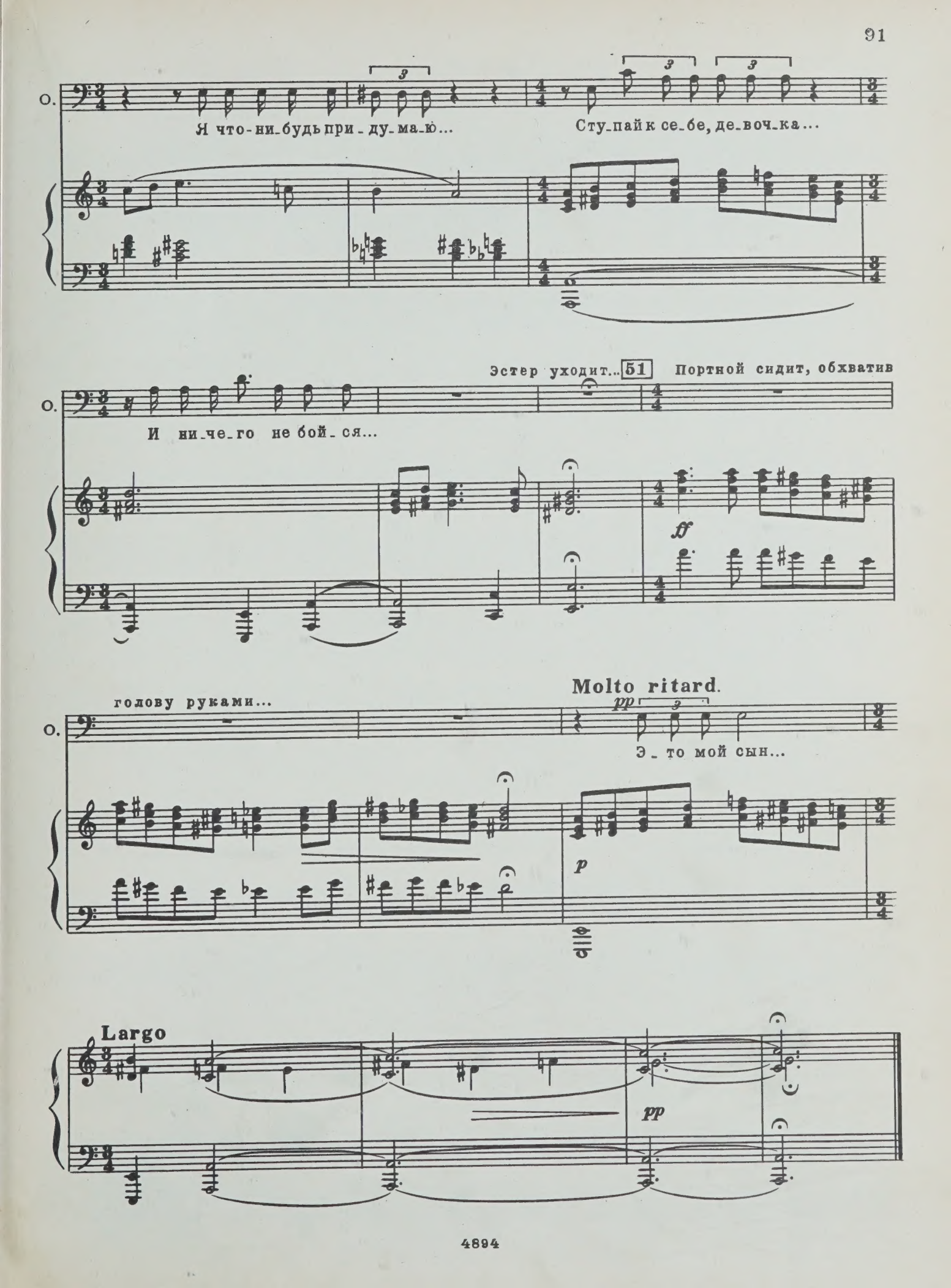
p

Andante

О.

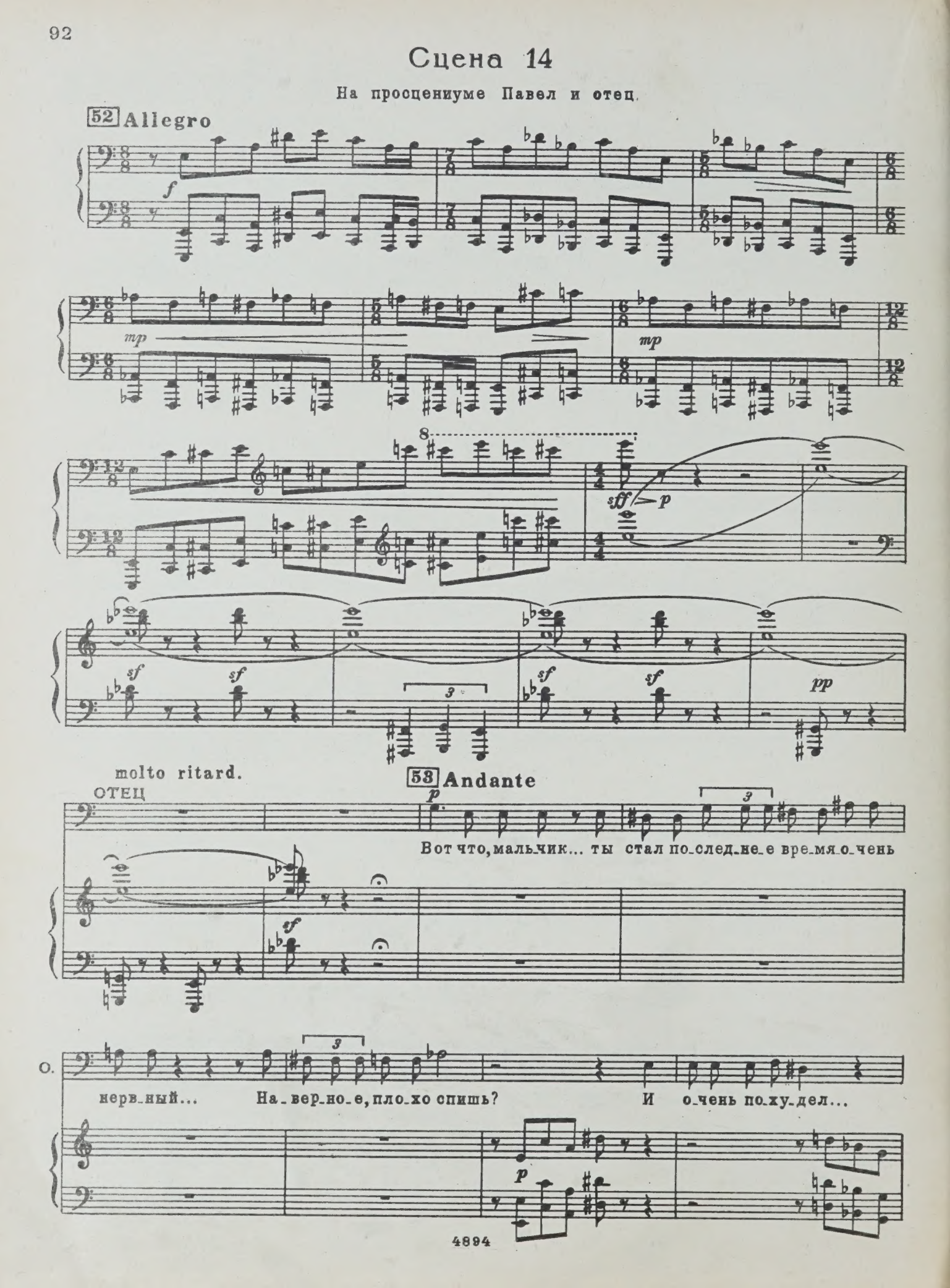
Не на-до го-во-рить е-му...

pp


О.
Я что-ни-будь при-ду-ма-ю...
Сту-пай к се-бе, де-воч-ка...
Эстер уходит... 51
Портной сидит, обхватив
И ни-че-го не бой-ся...
ff
голову руками...
Molto ritard.
pp
Э-то мой сын...
p
Largo
pp

# Сцена 14

На просцениуме Павел и отец.



О. Да... Так вот... Мо_жет быть, те_бе на вре_мя у_е_хать...

*sf*

54 ПАВЕЛ

О_тец...

О. Ска_жем, к тет_ке, в де_рев_ню... Ты ведь мог бы по_

*poco a poco cresc.*

П. О_тец, по_слу_шай!..

О. _е_хать ту_да не о_дин... С дру_зья_ми...

*f*

О. Да, да, я зна_ю,

*ff* *p*

*poco rit.*

О. что ты мне ска_жешь... Сло_вом...

*mf* *p*

55 Più allegro

О. Вот... Возь - ми... Я при-го-то-вил не-мно-го е-ды...

*p* *f sub.*

О. Э-то-го хва-тит дней на пять... Мол- чи!..

*p* *f sub.* *p*

О. Ни сло-ва-ма-те-ри!.. У не-е боль-

*mp*

О. -но-е серд-це... Я то-же ни-че-го не

56

*cresc.*

(*бросился к отцу*)

П. О-тец!

ritard.

Отец прижал к себе сына, гладит его.

О. зна-ю!

Allegretto

О. Что ж, маль - чик... Ты у - же взрос - лый...

ff mf

О. Толь - ко будь ос - то - рож - ней...

p mp pp

О. Ра - ди бо - га... Будь о - сто - рож - ней...

3 pp

57 Allegretto

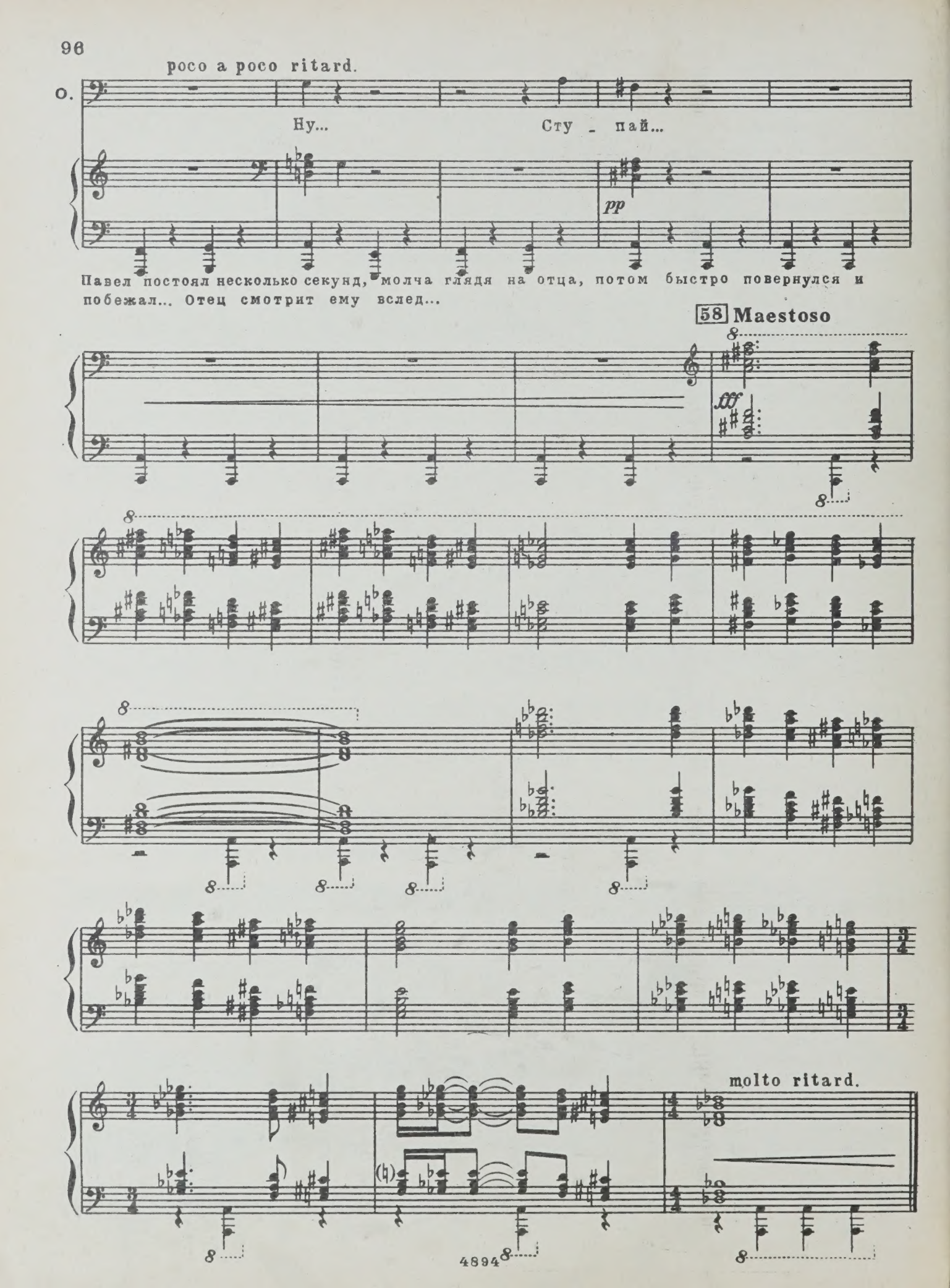
О. По - ско - ре - е у - ев - жай - те...

p

Meno mosso

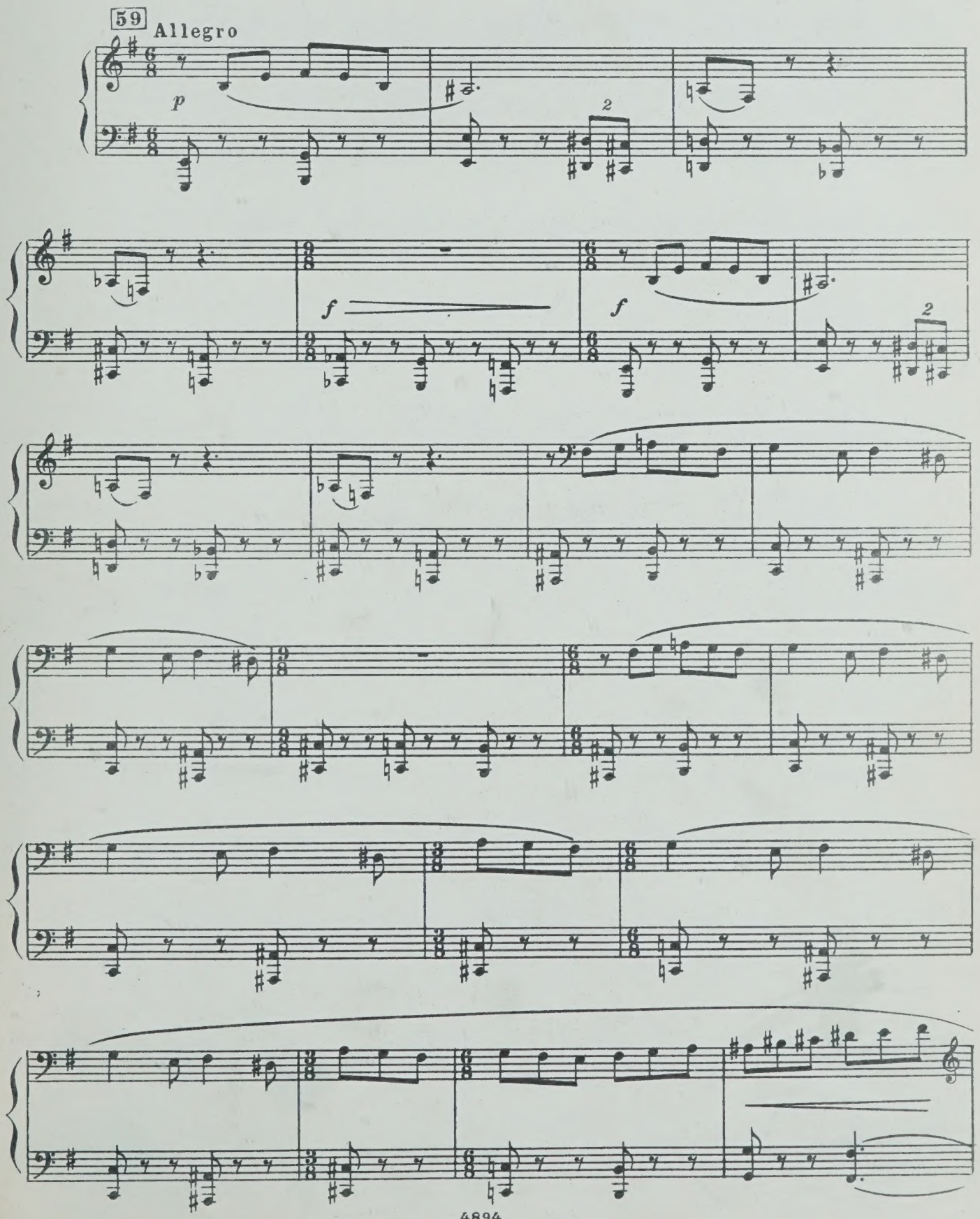
О. Там бу - дет спо - кой - ней...

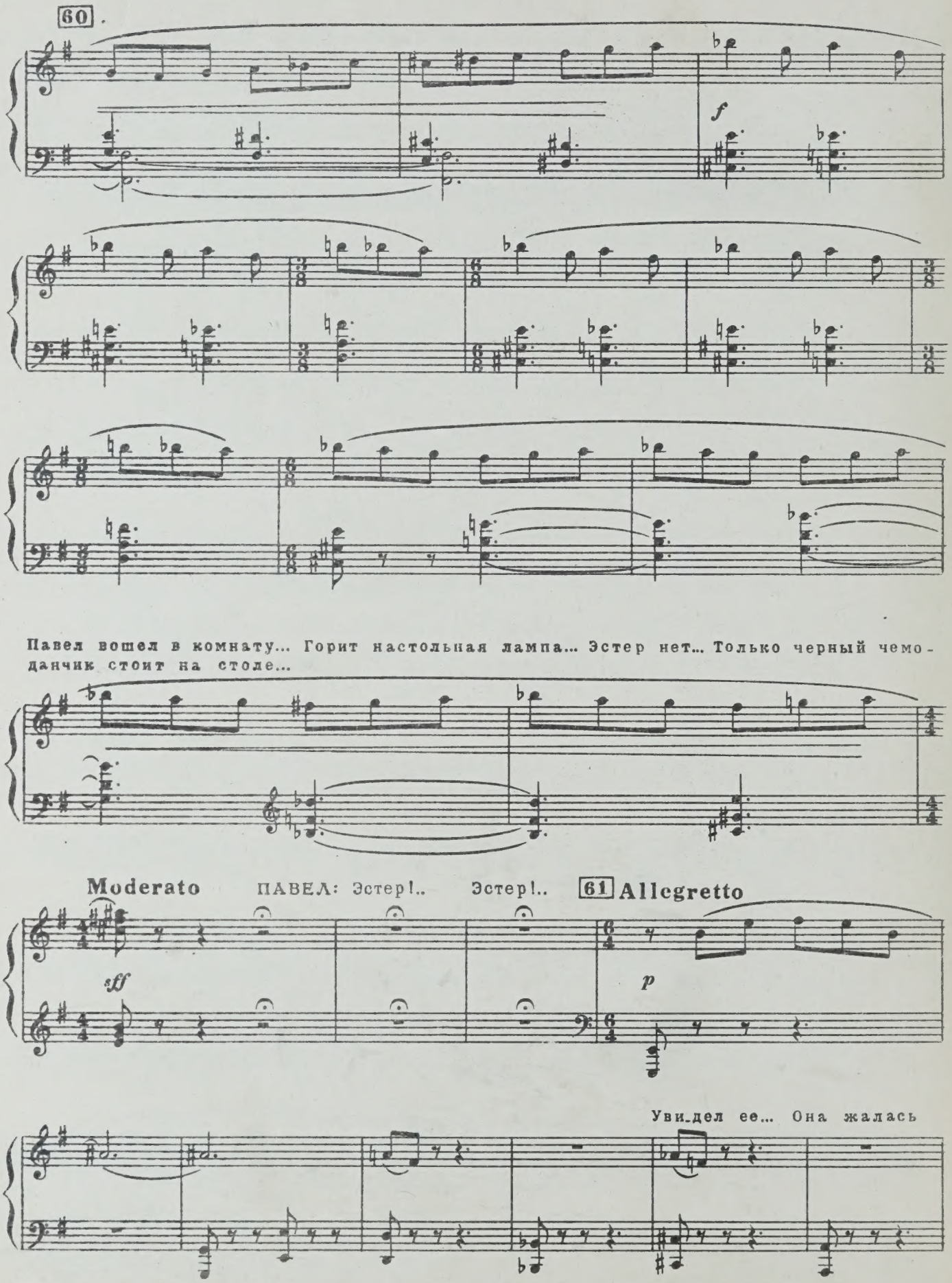
3


poco a poco ritard.
О.
Ну... Сту - пай...
pp
Павел постоял несколько секунд, молча глядя на отца, потом быстро повернулся и побежал... Отец смотрит ему вслед...
58 Maestoso
ff
molto ritard.

# Сцена 15

Павел бежит по просцениуму, прижимая к груди драгоценный сверток... Он то попадает в желтые полосы света от фонарей, то снова исчезает в темноте улицы... Неподалеку от дома, где мастерская отца, он остановился, тяжело дыша, и осмотрелся... Поблизости никого не было...




60
f
Павел вошел в комнату... Горит настольная лампа... Эстер нет... Только черный чемоданчик стоит на столе...
Moderato
ПАВЕЛ: Эстер!.. Эстер!..
ff
61 Allegretto
p
Увидел ее... Она жалась

к стенке за распахнутой дверью...

ПАВЕЛ

Moderato

Эс_тер! Что ты здесь де_ла_ешь? За чем ты пря_чешь_ся?..

ЭСТЕР

Э. Здесь... о_пять кто-то был... Там... За ок_ном...

П. Где?..

П. Те_бе по_ка_залось... Там нет ни_ко_го... Ну, у_спо_кой_ся...

62

П. У_спо_кой_ся... Са_дись... И слу_шай...

Павел усадил девушку на диванчик, крепко обнял ее...

ritard.

П.

Meno mosso

63 Poco piu mosso

П.

Те_перь ты не бу_дешь бо_ять_ся... Завтра ты у_е_дешь от_сю_да.

mf

П.

Я от_ве_зу те_бя в дерев_ню, к тет_ке... О_на жи_вет на ху_то_ре...

p

П.

Там со_вер_шен_но без_о_пас_но... Ты бу_дешь жить там, как в ра_

pp

64 Павел говорит, словно убаюкивая Эстер...

П.

_ю... По_верь мне... Пред_ставь се_бе лес... ог_

p

П.

-ром - ный, тем - ный... Ты входишь в не - го и слов - но по - па - даешь в ста -

П.

-рин - ный за - мок... Там сы - ро... Ти - хо

*mf* *mp*

П.

и та - ин - ственно... А ты и - дешь там по тра -

*p* *mf*

П.

-ве, как по ков - ру... и тво - и но - ги у - то -

П.

-па - ют в нем. А где-то на - вер - ху, меж - ду вер -

*poco a poco cresc.*

П.

-хуш-ка-ми де-ревь-ев вид-но не - бо...

cresc.

65

ritard. e dim.

f

П.

Ты ведь дав-но не ви-де-ла не - ба... Толь-ко

p

П.

molto rit.

ночь - ю... и всег-да чер-но-е...

П.

А там о-но неж-но го-лу-бо-е... И по не-му про-плы-

П. _ва_ ют ко_раб _ ли-обла_ка... И мы будем с тобой всевре мя

66

П. вмес _ те... Толь_ко ты... и я... Толь_ко ты... и я...

*p*

*sf* ritardando

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Adagio

ЭСТЕР

*p* Па_вел... Се_год_ня ночь_ю взя_ли ху_дож_ни_ка...

*pp*

molto ritardando

Э. Я ви_де_ла... как е_го та _ щи_ли... Он сов_сем мо_ло_дой...

*p*

67 Allegro

Э. Что с ним сде_ла_ют?..

*pp*

Э. Е_го рас_стре_ля_ют?..

П. Не зна_ю...

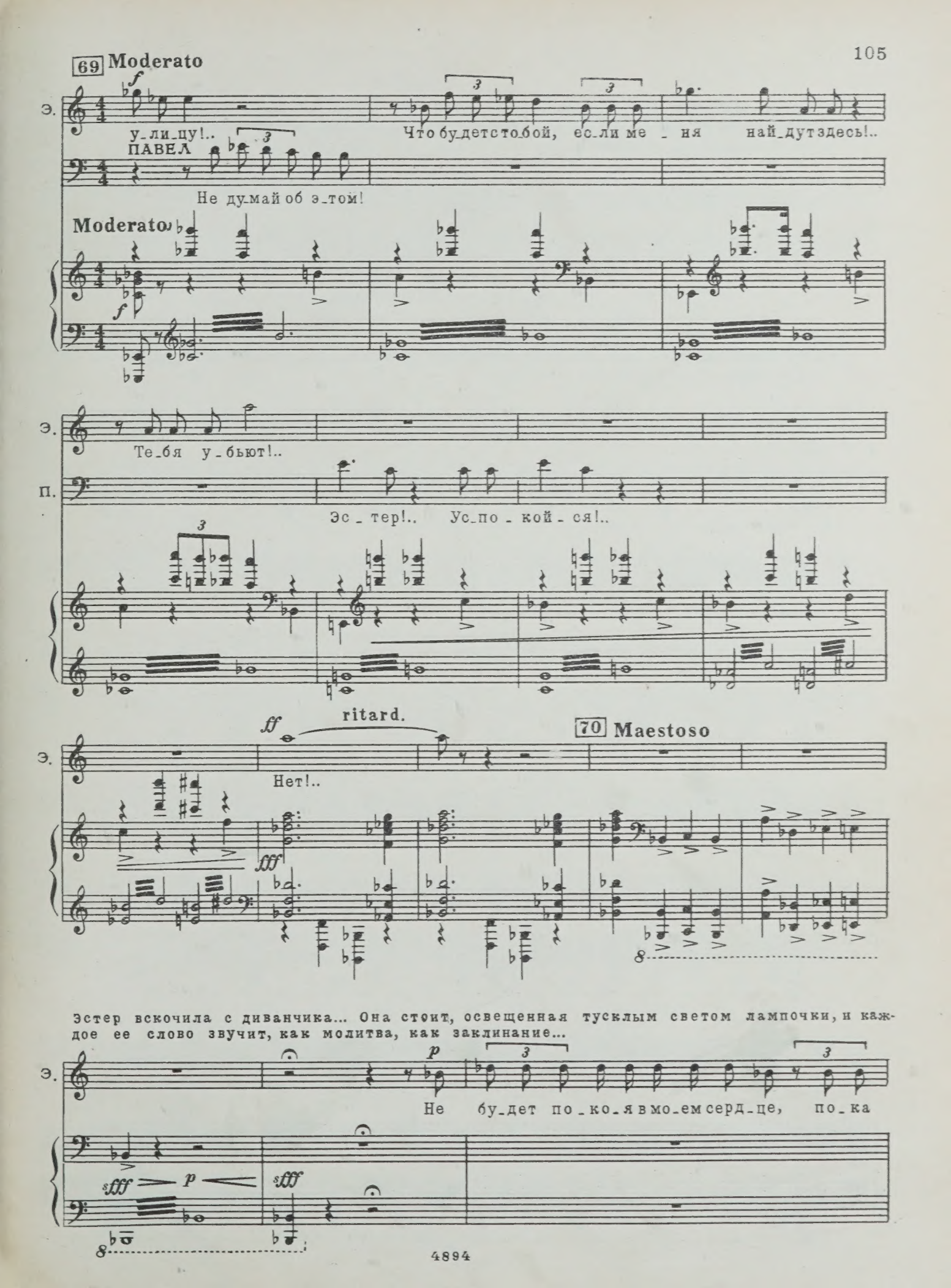
Э. Е - го у - бьют...

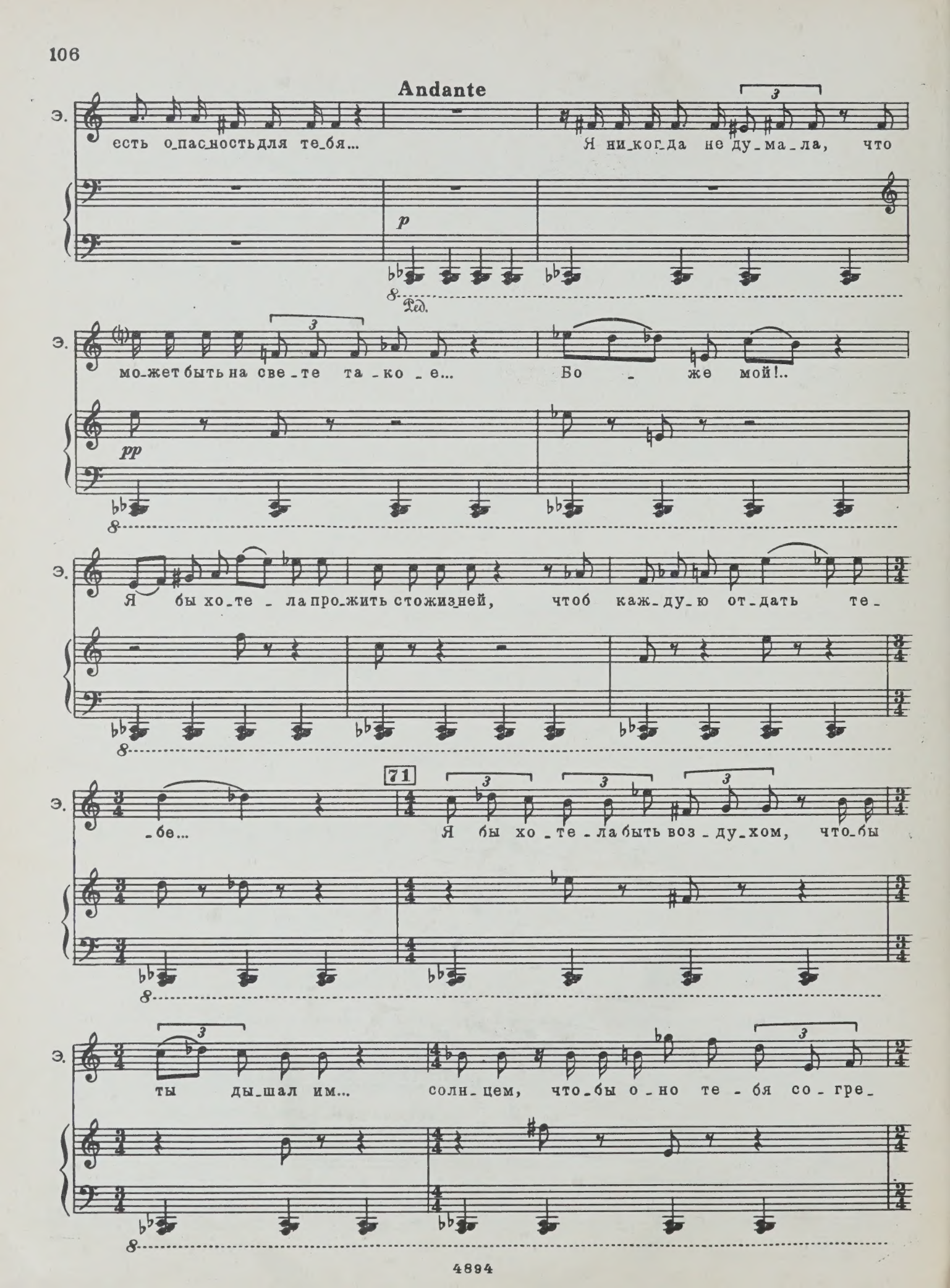
68

А ког_да-нибудь и ме_ня... Вот так же ночь_ю при - дут... Бу_дут сту - чать но_га - ми в дверь...

*poco a poco crescendo e accelerando*

По_том вы_та_щат на


69 Moderato
Э.
у_ли_цу!..
Что бу_дет с то_бой, ес_ли ме_ня най_дут здесь!..
ПАВЕЛ
Не ду_май об э_том!
Moderato
Э.
Те_бя у_бьют!..
П.
Эс_тер!.. Ус_по_кой_ся!..
ff
ritard.
Э.
Нет!..
70 Maestoso
Эстер вскочила с диванчика... Она стоит, освещенная тусклым светом лампочки, и каждое ее слово звучит, как молитва, как заклинание...
Э.
Не бу_дет по_ко_я в мо_ем серд_це, по_ка


Andante
Э.
есть о_пас_ность для те_бя...
Я ни_ког_да не ду_ма_ла, что
p
Ped.
Э.
мо_жет быть на све_те та_ко_е...
Бо_же мой!..
pp
Э.
Я бы хо_те_ла про_жить сто жиз_ней, чтоб каж_ду_ю от_дать те_
Э.
_бе...
71
Я бы хо_те_ла быть воз_ду_хом, что_бы
Э.
ты ды_шал им...
солн_цем, что_бы о_но те_бя со_гре_

Э.

-ва - ло... Звез - да - ми, что бы о - ни све - ти - ли те -

Э.

- бе... Я не мо - гу жить без те - бя...

Э.

Ты всег - да со мной, да - же, ког - да те - бя нет ря - дом,

Э.

да - же, ког - да я ду - ма - ю о чем - ни - будь и - ном...

Э.

И ког - да мне груст - но, ты все - та - ки со мной... 72 Я все в те - бе люб -

Э. -лю, - твой го-лос, гу-бы... свет-лы-е воло-сы... серд-це... Я

pp

Э. слы-шу е-го, ког-да ты ря-дом...

73

Э. О, ес-ли б нам пе-ре-жить э-то вре-мя!

pp

Э. Я за все воз-на-гра-жу те-бя, ес-ли ты

Э. толь-ко е-ще бу-дешь лю-бить ме-ня...

ПАВЕЛ

f

Что ты го-во-ришь!..

Э. Тог_да я у_же ни_че_го на све_те не бу_ду бо_ять_ся...

74

Э. О_бе_ща_ю те_бе...

Э. Па_вел... Я хо_чу и_меть тво_е_го ре_бен_ка... Тво_е ди_

ПАВЕЛ: Эстер!.. Maestoso

Э. _тя... Прочь, вре_мя!..

molto rit.

Э. Прочь, страх!.. Прочь, тьма!..

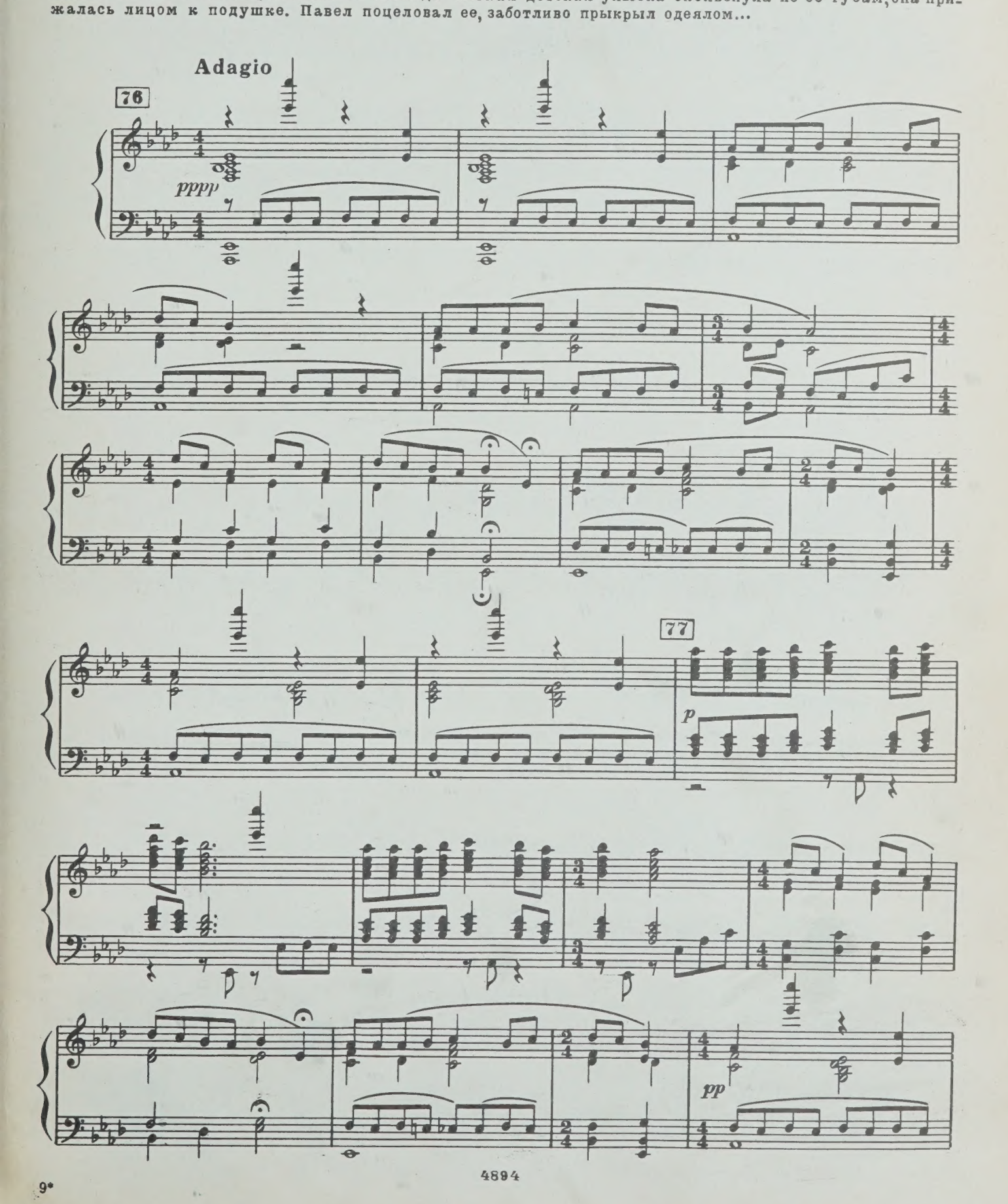
75

molto ritard.

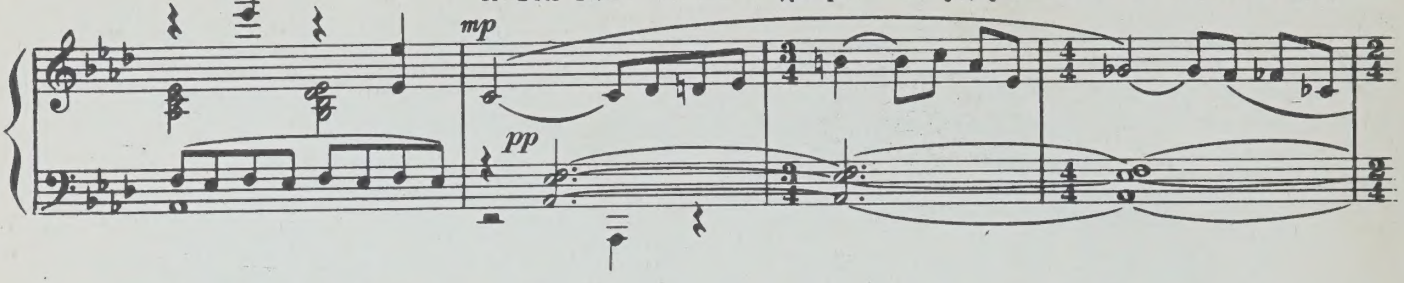
*pp*

# Сцена 16

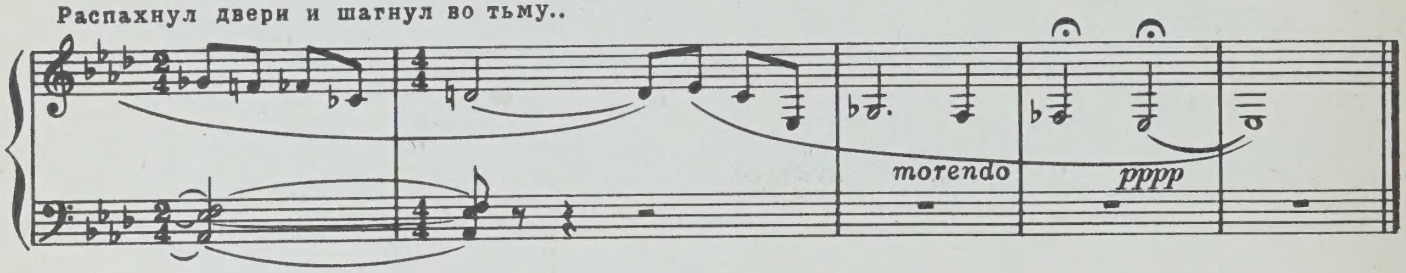
Павел встал. Осторожно зажег лампочку и посмотрел на часы. За окном стояла ночь. Он взглянул на Эстер. Она крепко спала. Павел склонился над ней, затаив дыхание... Она пошевелилась во сне от его пристального взгляда. Легкая детская улыбка скользнула по ее губам, она прижалась лицом к подушке. Павел поцеловал ее, заботливо прыкрыл одеялом...



Павел тихо пошел к двери... Не удержался... На пороге обернулся...

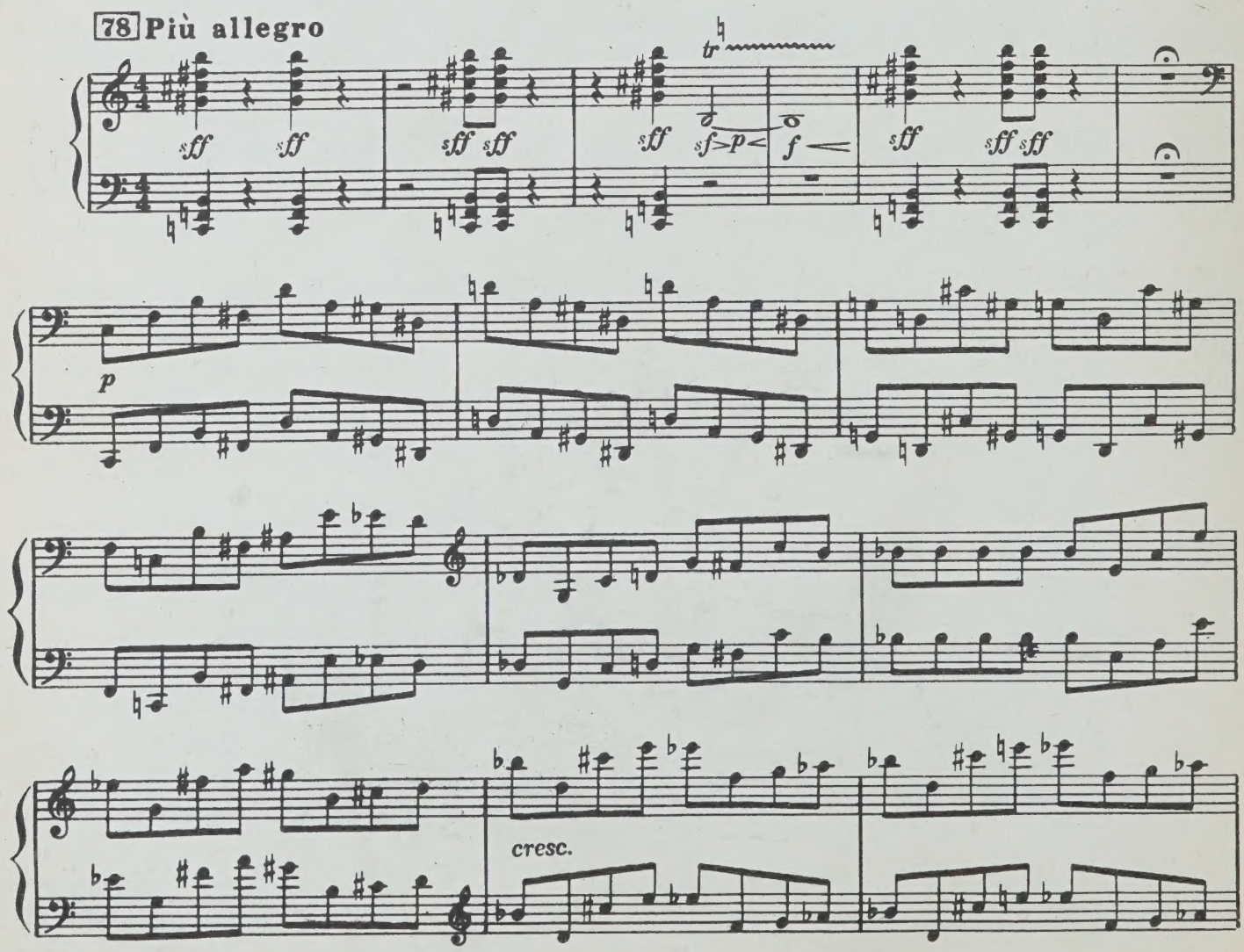


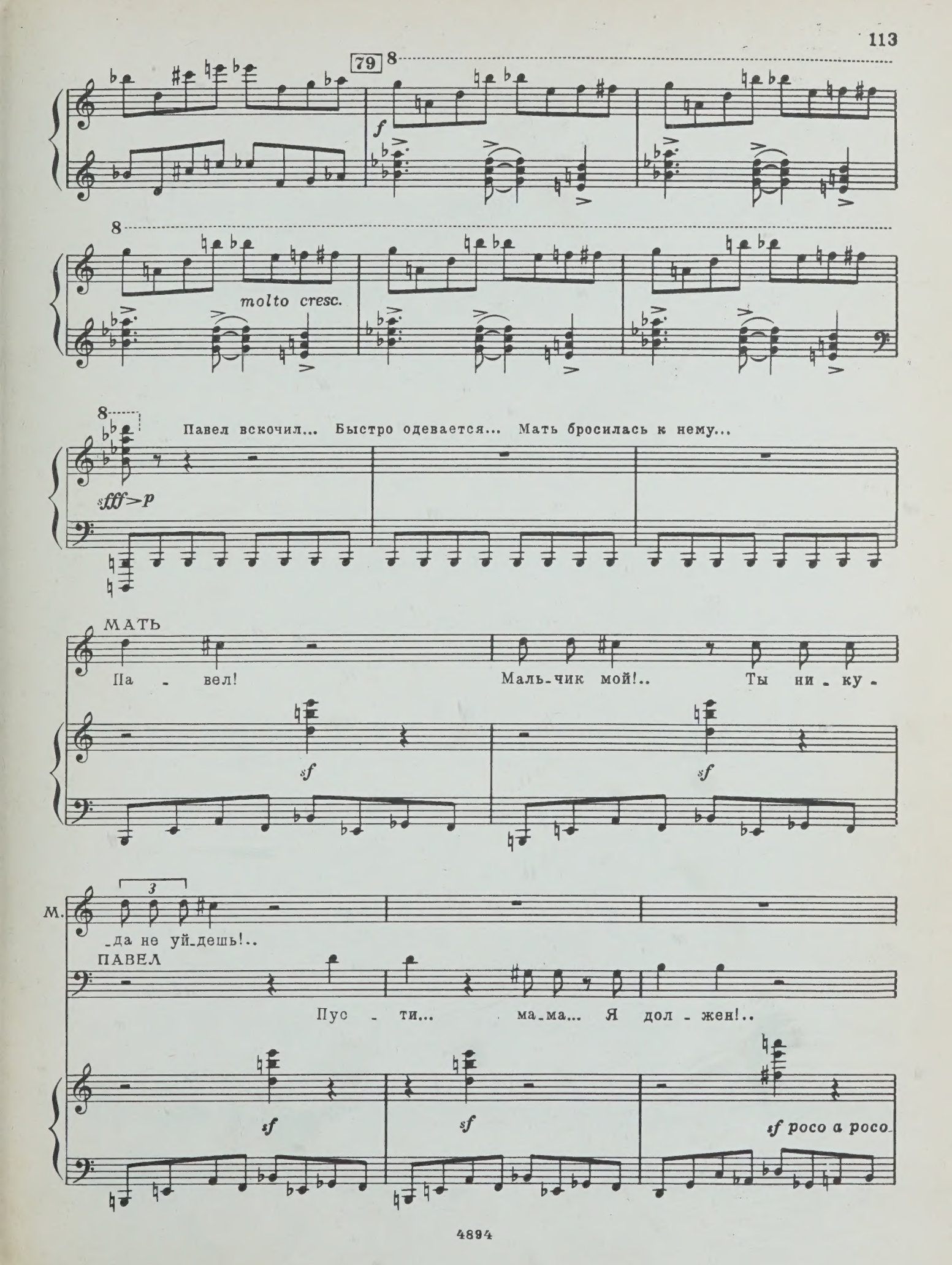

Распахнул двери и шагнул во тьму..




## Сцена 17

Комната родителей... На улице пронеслась, как вихрь, очередь автомата, потом выстрел, потом еще выстрел... И еще... И еще...




79
f
molto cresc.
Павел вскочил... Быстро одевается... Мать бросилась к нему...
sfff>p
МАТЬ
Па - вел! Маль-чик мой!.. Ты ни - ку -
sf
sf
М.
-да не уй-дешь!..
ПАВЕЛ
Пус - ти... ма-ма... Я дол - жен!..
sf
sf
sf poco a poco

М. Нет! Ты не бро_сишь нас!

П. О -

cresc. sf

80

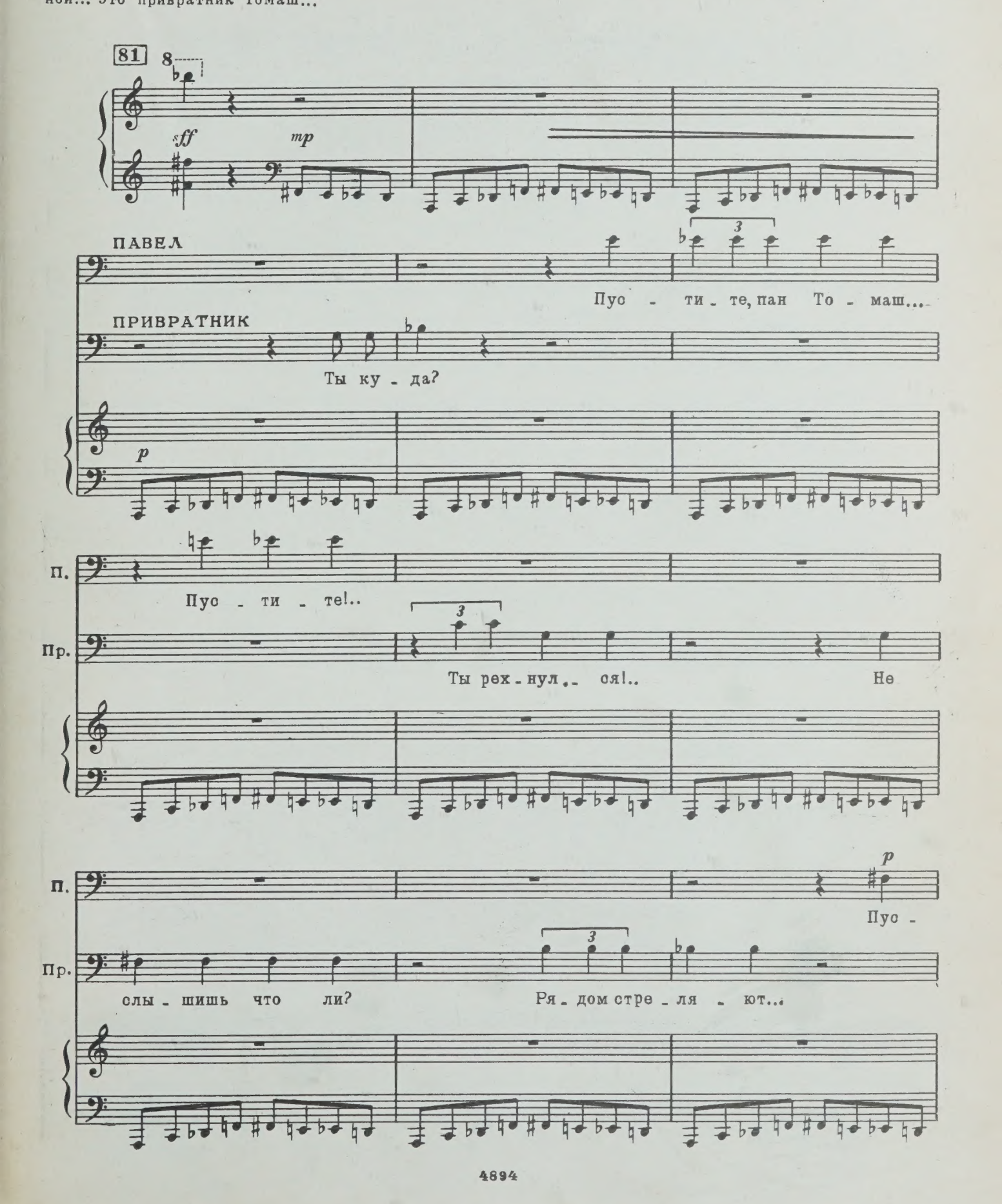
Павел выбежал из комнаты... Отец сидит,

П. _тец, ска - жи ей...

закрыв лицо руками, говоря: „Павел!.. Сын мой!..“

# Сцена 18

Темная подворотня... Павел хотел выбежать на улицу, но мужская фигура вырастает за его спиной... Это привратник Томаш...



П. -ти - те...

Пр. О - ни о-кру-жа - ют це-лы-е квар-та - лы...

Пр. Мо-жет быть и нас... 82 Квар-тал за ква-

Пр. -та - лом... Не пу - щу!..

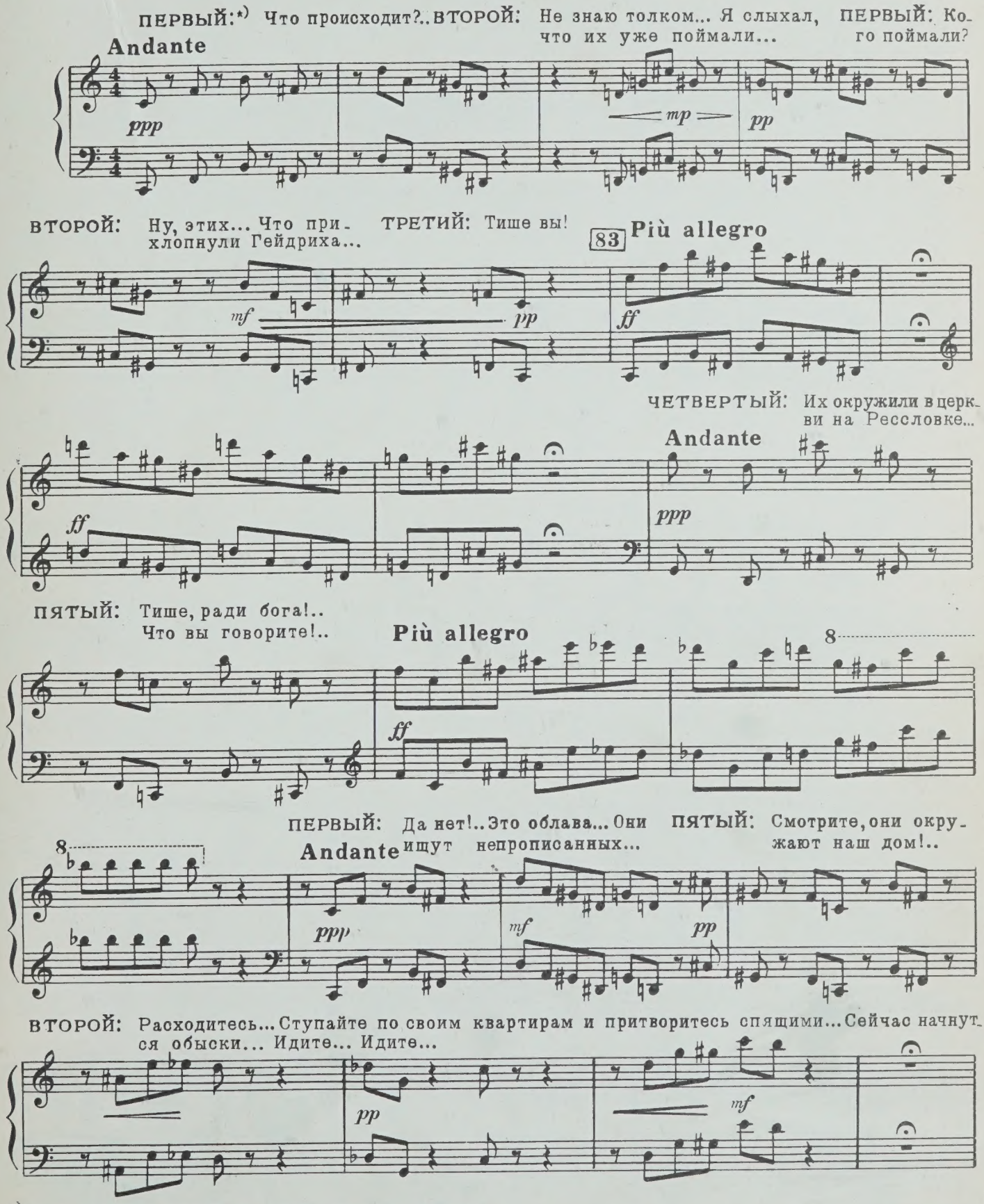
Павел вцепился руками в решетку ворот, отделяющую его от улицы...

*morendo*

*pp* *ppp*

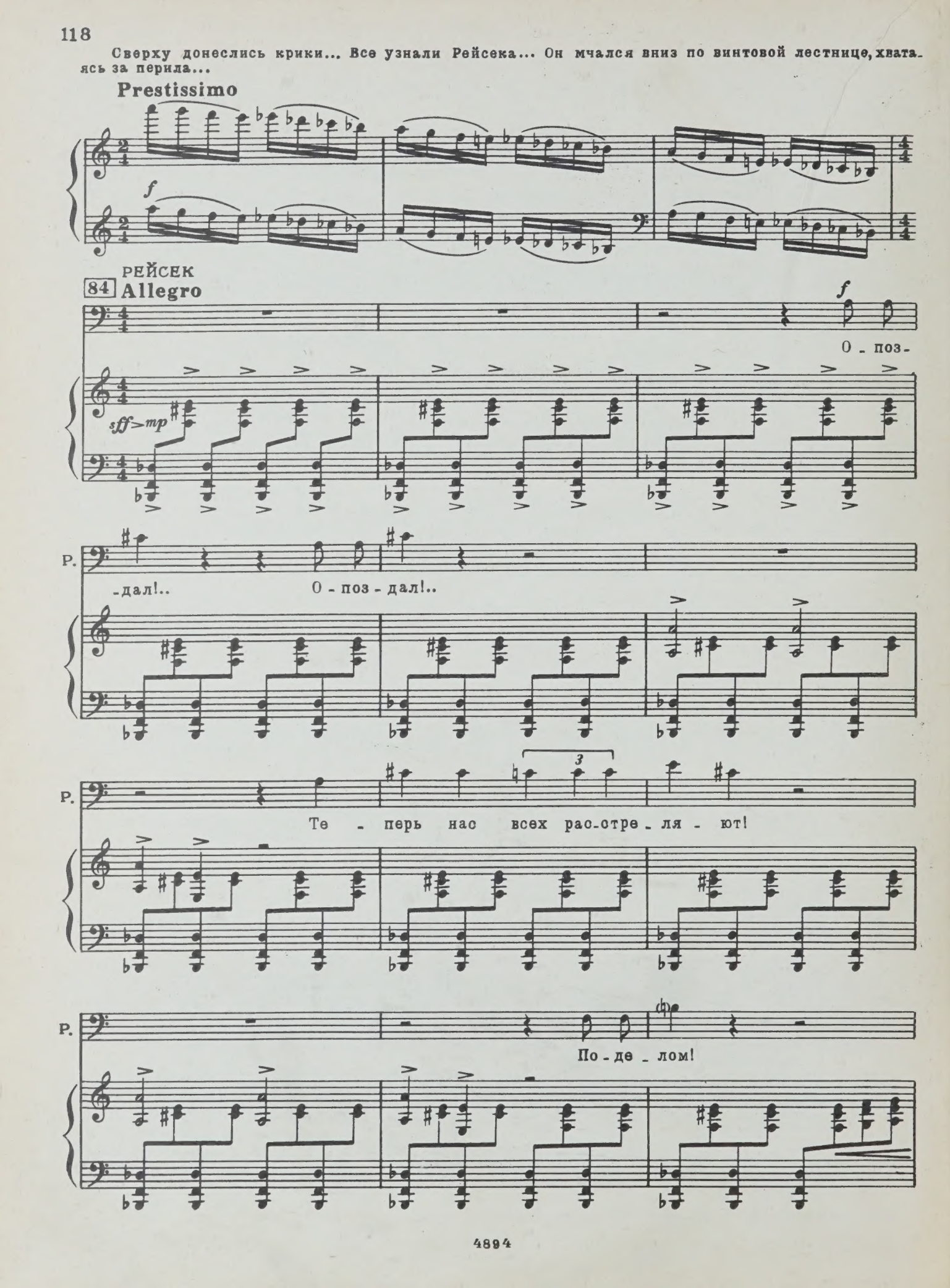
# Сцена 19

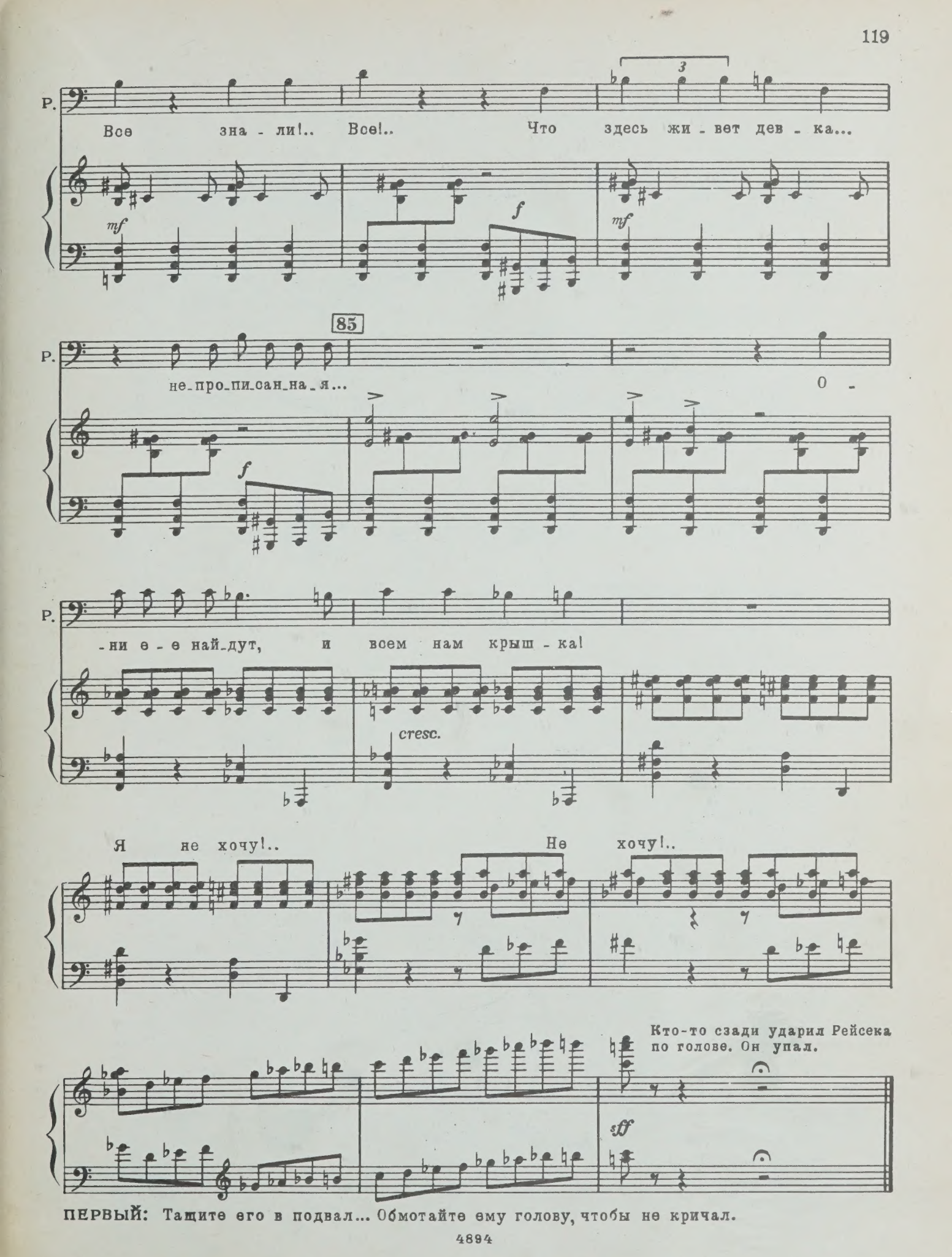
Разрез дома... Лестница... На лестничных площадках люди... Они напряженно всматриваются в темноту улицы...




*) Весь разговор людей на лестнице идет шепотом.

Сверху донеслись крики... Все узнали Рейсека... Он мчался вниз по винтовой лестнице, хватаясь за перила...

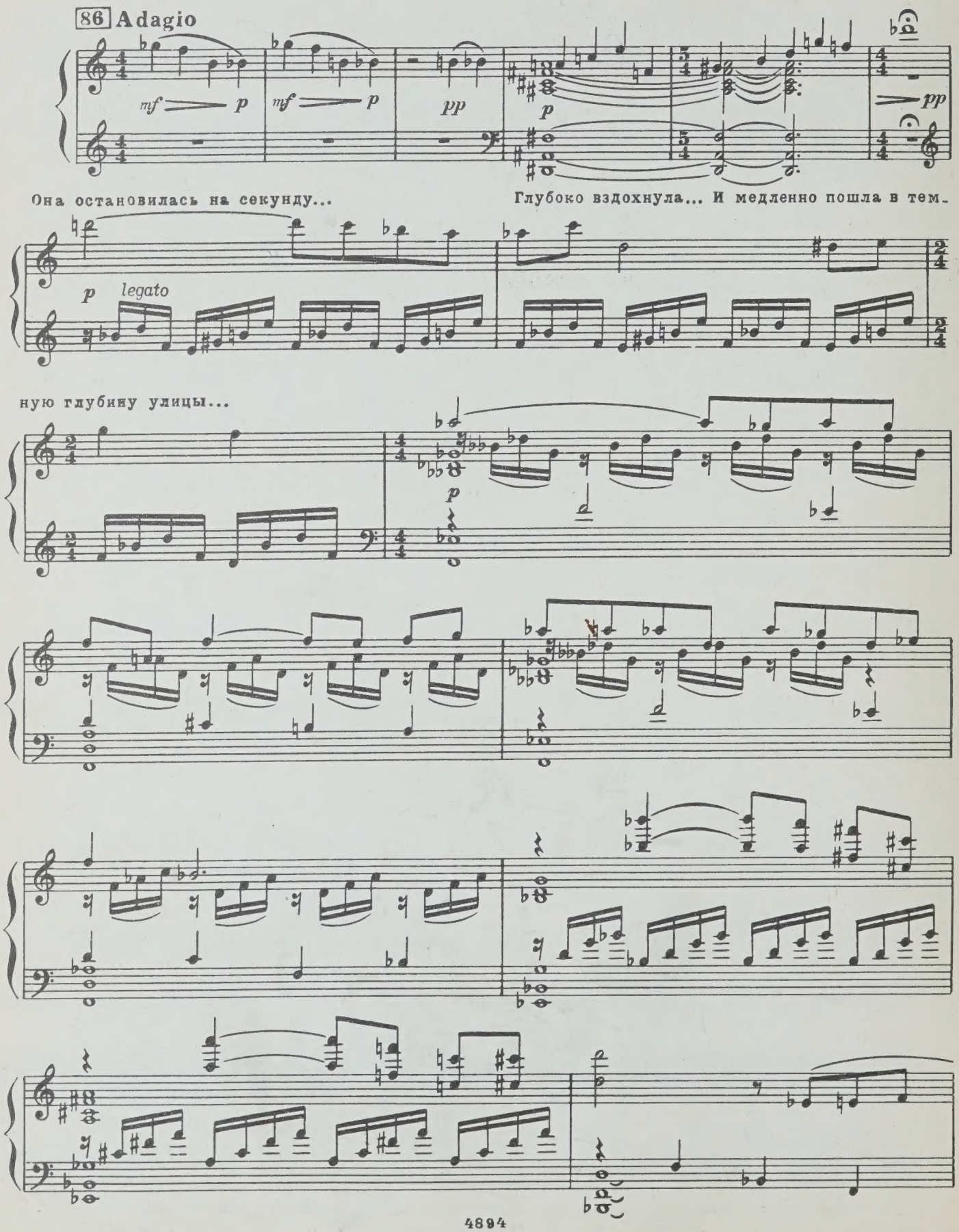


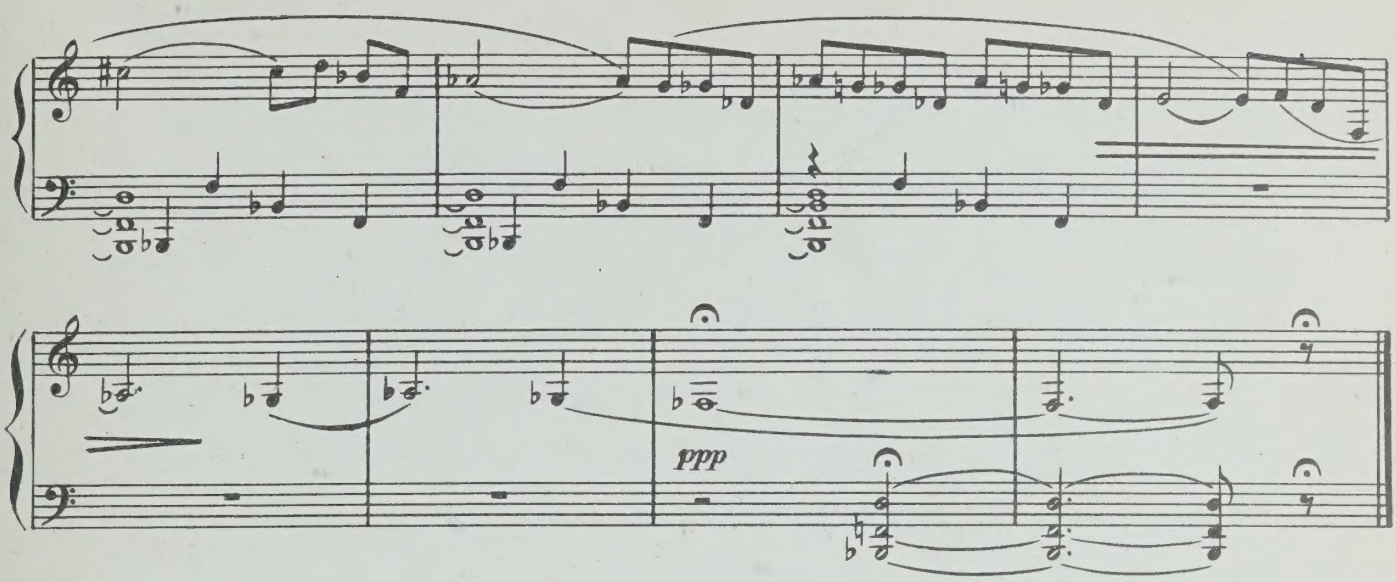



ПЕРВЫЙ: Тащите его в подвал... Обмотайте ему голову, чтобы не кричал.

# Сцена 20

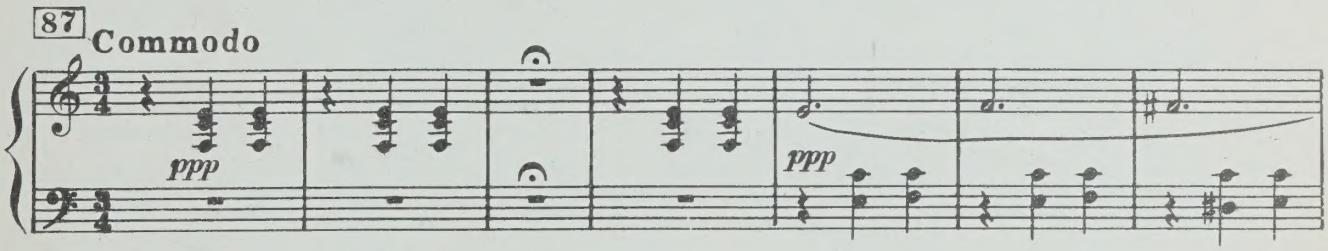
Улица... Дом в разрезе... Люди, стоящие на лестнице... Открылась дверь... На пороге - Эстер...



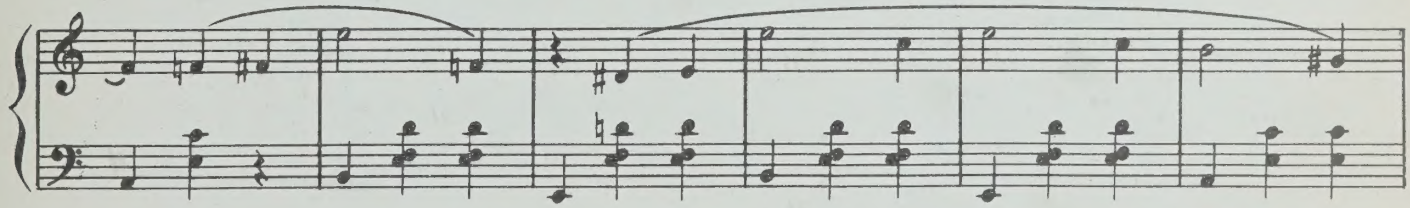



## Эпилог

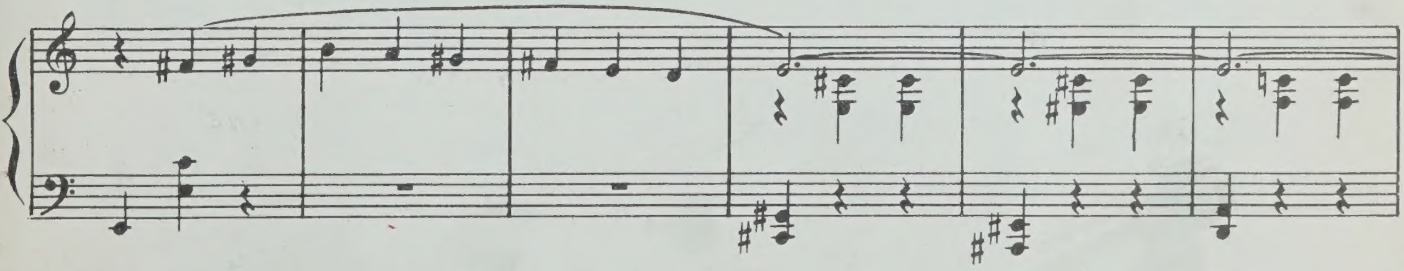
Летний вечер в Праге. Закатное солнце золотит своими лучами широкие кроны деревьев в парке. На скамейке сидит мужчина лет сорока... Он задумчиво курит...

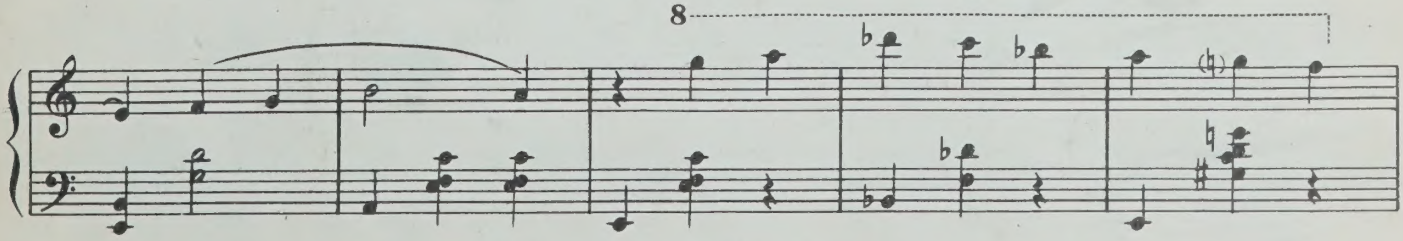



Голос ЭСТЕР: Почему вы не уходите? Ведь уже поздно...



Голос ОТЦА: Я приготовил немного еды... Только будь осторожней, мальчик...





Голос МАТЕРИ: Павел, сын мой, не уходи!

Голос ЭСТЕР: Нет в мире ничего дороже, чем ты... Я так люблю тебя...

88

*mp*

Подошли юноша и девушка. Нерешительно взглянув на сидящего, сели на

*mf*

другой край скамейки... Юноша осторожно, робко обнял девушку, а она положила голову ему на

плечо... Мужчина посмотрел на них, встал и медленно пошел вглубь парка...

*cresc.*

8 molto ritard.

89

Adagio

*p*

90

*morendo*

3

3

*pppp*

## СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ . . . . . 3
ЧАСТЬ ВТОРАЯ . . . . . 62

Индекс 9-3-5

МОЛЧАНОВ КИРИЛЛ ВЛАДИМИРОВИЧ
«РОМЕО, ДЖУЛЬЕТТА И ТЬМА»
*Клавир*
*Опера*

Редактор В. Суслин
Лит. редактор С. Давтян
Художник В. Антипов
Худож. редактор Г. Христиани
Техн. редактор Л. Курасова
Корректор Н. Маковская
Подписано к печати 13/XII 1967 г.
Формат бумаги 60×90 1/8 Печ. л. 15,5
Уч.-изд. л. 15,5 Тираж 640 экз.
Изд. № 98/4894 Т. п. 67 г., № 234
Зак. 1012 Цена 2 р. 48 к. Бумага № 1
Всесоюзное издательство
«Советский композитор»,
Москва, набережная Мориса Тореза, 30.
Московская типография № 6
Главполиграфпрома
Комитета по печати при Совете
Министров СССР
Москва, Ж-88, 1-й Южно-портовый пр., 17.

M
1503
M717R6

Molchanov, Kirill
[Romeo, Dzhul'etta i t'ma.
Piano-vocal score. Russian]
Romeo, Dzhul'etta i t'ma

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

UNIVERSITY OF TORONTO
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

2 р. 48 к.